

۵۲۸
CHECKED - 1963

حکومت تزار

محمد علی میزا

تالیف

ب. ماموتوف

Checked
1987

ترجمه

شرف الدین میرزا قهرمانی

از نشریات روزنامه اطلاعات
قیمت .

جلدی چهار قران

برای ولایات باضافه اجرت پست

مطبعة سمیروس

حکومت تزار و محمد علی میرزا

تا زمان انقلاب روسیه و حتی تا ده سال پیش وقایعی که در مملکت ما رخ میداد بسته بحوادث داخلی یا مربوط بمقدماتی نبود که اولیای امور ایران پیش از وقت فراهم کرده باشند.

ایران بواسطه موقع جغرافیائی خود که در سر راه اروپا ب هندوستان و در دروازه کشمکش های اروپا و آسیا واقع است تقریباً در مدت این صد سال اخیر که پس از سقوط ناپلئون واستقرار حکومت انگلستان در هند تا سال ۱۳۰۰ شمسی باشد از طرف شمال مورد نظر حکومت سابق تزاری روسیه و از طرف جنوب طرف توجه وزارت امور خارجه انگلیس و وزارت هندوستان بوده است و همیشه درباره های قاجار در ایران میدان تاخت و تاز سقرای روسیه و انگلیس بود.

اغلب رجال ایرانی دست نشاندۀ سیاست شمالی یا جنوبی بودند گاهی میشد که سفارت روسیه تزاری شخصی را بمقامی میرساند و سیاست انگلیس او را از این مقام خلع میکرد و اغلب پادشاهان قاجار باین طرف یا به آن طرف بستگی داشت ودولت ایران همواره سیاست مخصوصی پیش میگرفت که آنرا سیاست تعادل یا توازن باید نامید یعنی هر دو طرف را بیک درجه از خود راضی میداشت و اگر چیزی بهمسایه شمالی میداد فوراً عوض آنرا بهمسایه جنوبی میبخشید تا اینکه در سال ۱۹۰۷ این پیرشانی باطنی علناً باسم معاهده معروف ۱۹۰۷ ظاهر شد و مناطق نفوذ روسیه و انگلستان را در نقشه ایران رسماً معلوم کردند ، کسانی که از خارج ناظر وقایع ایران بوده اند شاید تصور کنند ایرانی در این میان منتهای زرنگی را نمیکرده است و سیاست دفع الوقتی که پیش گرفته بود یک نوع مهارت و چابکی بوده که برای فرار از فشار شمال و جنوب طرح آن را ریخته است ولی ما که در این مملکت زندگی میکردیم و از معنویات اشخاص و اولیای امور اطلاعی کامل داشتیم شکی نداریم که این سیاست دفع الوقت فقط ناشی از عدم کفایت بوده و کسانی که در راس کار بودند در خود قوه جنبش و رهائی از قید نداشتند ناچار تمام مقدرات ایران در مدت صدسال درلندن و پترزبورغ یا در طهران میان سفیر روسیه و سفیر انگلیس معلوم میشد و رجال ایران جز وسایل اجرای نقشه های شمال و جنوب چیزی نبودند ناچار هیچکس از ایرانیان نیست که از علل واقعی و اسباب وقایع حقیقی صدسال

اخیر ایران آگاه باشد و تاریخ ایران را در قرن اخیر از روی اسناد وزارت امور خارجه تزاریا وزارت امور خارجه لندن و وزارت هند باید نوشت و همین لحاظ کتبی که اروپائیان مطلع باوضاع ایران در این مدت نوشته اند مهم ترن منابع اطلاع برای ایرانیان امروzas که می خواهند از تاریخ صد سال آخر مملکت خود و حتی از وقایع تا ده سال پیش مطلع شوند و هر کتابی که در این زمینه انتشار یافته قابل آنست که زبان فارسی ترجمه شود و عامه مردم ایران از آن آگاه گردند کتابی که از نظر خواهید گذراند یکی از آن کتابهاست که ترجمه آن لازم بود، مخصوصا بواسطه آنکه از حوادث ایام مخصوصی در تاریخ ایران بحث می کند و آن دوره سلطنت محمدعلی میرزااست مؤلف این کتاب ماموتف در زمان انقلاب ایران و در دوره ~~دوره~~ لیاخوف و شاپال و آن ایام عجیب دربار محمد علی میرزا در باغشاه در طهران بوده و معاشر و دوست عوامل عمده آن وقایع یعنی لیاخوف و شاپال بوده است و البته بهترین کسی است که از اوضاع آن زمان می توانسته است اطلاع داشته باشد ولی واضح است که او همه چیز را از دریچه چشمان خود دیده و بقایید و اغراض خود تفسیر و تعبیر کرده است و مامورین ترار را در ایران تطهیر کرده و اتفاقا این خود یکی از محاسن آن است که ایرانی را می آموزد چگونه آن اقدامات جا برانه را پیش خود از روی حق و عدالت می دانستند همین جهت بعضی اینکه مترجم دانشمند این کتاب برای آگاهی برادران ایرانی خود و تکمیل خدمات مهمی که تا کنون در راهنمایی و معرفت ایرانیان امروز کرده است اسمی از این کتاب به میان آورد و نیت خود را در ترجمه آن با مهارت کاملی که در این فن دشوار دارد نگارنده اظهار داشت فوراً اهمیت این خدمت را احساس کردم و خوشوقتم که مسئول من حاجات رسید و اینک این کتاب بوسیله اداره روزنامه اطلاعات که بهترین وسیله نشر این کتاب بود انتشار یافت و امیدوارم فضیلائی دیگر نیز که دسترس باین قبیل کتب دارند از مترجم دانشمند این کتاب سرمشق بگیرند و رفته رفته هر چه کتاب بدین سیاق است زبان فارسی درآید و در معرض اظار و دقت ایرانیان گذاشته شود که هم از اوضاع دیار خود در صد سال اخیر آگاه گردند و هم از گذشت زمانه عبرت بگیرند و این سدسیدی را که از ده سال پیش در حدود و ثغور ایران کشیده است با تمام قوای خود یاسبانی کنند طهران — آذرماه ۳۰۹ سعید نفیسی

﴿حکومت تزار﴾

و

﴿محمد علي ميرزا﴾

تأليف

— ﴿ن . پ . مامونتوف﴾ —

ترجمه

﴿شرف الدين ميرزا قهرمان﴾

﴿از نشریات روز نامه اطلاعات﴾

مطبعة سيروس

دیباچه

جریان انقلابی ایران که گاهی شعله اش زبانه میکشد و زمانی آهسته آهسته خاموش می شود توجه جامعه روس را بخود جلب کرده است . جامعه روس در این مورد آتقدراتها علاقمند به خاتمه نزاع سلسله ضعیف قاجار با ملتی که مدتها است بر اثر ضعف و سستی خود از صحنه سیاست بین المللی خارج گردیده نیست و به مقدرات ایران هم آتقدر که چشمش به رویه سیاسی روس در ایران است علاقه ندارد جامعه روس به مناسبت معاهده روس و انگلیس علاقمند و ناظر وقایعی است که در ایران رخ میدهد و نگران عملیات معدودی اتباع روس است که بنام وظیفه شناسی باید تاج و تخت سلسله بیگانه را حفظ و حراست نماید که هر دقیقه میان امواج روزافزون طوفان انقلاب میرود نابود و متلاشی شود . بدبختانه جامعه روس بقدر کفایت از این وقایع مستحضر نیست و اطلاعاتش فقط در حدود اخبار و افترا های مخبرین و سر مقاله های روزنامه های حزبی است که عمدا برای مشوب کردن اذهان انتشار می یابد . باید دید واقعا در ایران چه خبر است و این مملکت فقیر و حکومت جبار آن چه می کند ؟ .

من سعی میکنم در این کتاب مسائل مزبوره را روشن نمایم . من شخصا در بحبوحه جنبش انقلاب در تهران بودم و در موقع خراب کردن مجلس حضور داشتم . لذا وظیفه من وظیفه انسان دوستی است که باید به ارائه حقیقت کمک کند .

اخبار دروغ و نا صحیحی به اطلاع جامعه روس رسانده میشود و هر گونه تصویری بر آن بنامی گردید هر دقیقه کوه افترا بلندتر شده و کار به استیضاح دردومای دولتی می کشید .

استیضاح مزبور بعمل نیامد اما باید در اطراف سیاست روس در ایران و « عملیات حلاف قانونی که بدست سرهنک لیاخوف انجام می گرفت » افکار را روشن کرد .

من در کتاب خود کلیات را مورد توجه قرار نداده ام . یاد داشت های من تماما روی اصول و با حقیقت نوشته شده اینک باید دید راپرتهای اشخاصی که وظیفه دار ارسال اخبار صحیح و بموقع به ادارات خود بوده اند چه سند و مدرکی دارد در صورتی که اخبار آن ها باید هادی و راهنمای عقیده جامعه واقع شود .

من نمیخواهم و نمی توانم هزاران حملات عاری از حقیقت و کتمان حقایق مخبرین جراید را که جامعه را باشتباه انداخته شرح دهم . خواننده بیغرض می فهمد برای معدودی از روسها که در مملکت بیکانه گرفتار زحمت فوق العاده هستند چقدر دشوار است که عوض تقدیر از زحمات مورد حمله مغرضانه و قضاوت خارج از عدالت واقع گردند . ترشح افتراها نام نیک کارکنان روس در ایران را لکه دار میسازد هر روزه خبر تازه در جراید از قبیل اخبار ذیل که مخبر روزنامه (رج) از بساد کوبه داده است انتشار می یابد . خبر مذکور ذیلا درج می گردد :

« سلطان اوشاکوف امر کرد زنان و مادران قزاقانی را که تقاضا می کردند اولاد ایشان را بمرك حتمی یعنی بتبریز اعزام نمایند با شلاق زنند » . . .

فقط اندکی در مضمون این تلگراف دقت نمائید آنوقت پی خواهید برد که عاری از حقیقت است .

فرض میکنیم اوشاکوف آدم خوار و دشمن خونخوار بشریت است و کتک زدن زن و مادر قزاقان در مواقع راحتی بکنوع تفریحی برایش بوده است ولی باید دید این امر را در کجا و به وسیله چه اشخاصی می توانسته است اجرا کند .

اگر زن ها و مادران قزاقها بمحلی هم برای شکایت رفته باشند (در صورتی که چون بحلاف شریعت و آداب ایرانی است و اجازه داده نمی شود من مشكوك هستم) منزل سرهنك لیخوف رفته اند نه پیش اوشاکوف بنا براین باید قراولان درب منزل لیخوف آن ها را در خانه فرمانده تیب (بریکاد) کتک زده باشند

حالا قدری فکر کنید که چه تصور «اطلی است : اوشاکوف توانسته به قزاقان ایرانی امر دهد که زرو مادر خود را زنند در

بحر خزر

فرمانده کشتی فرمان داد : « لنگر بردارید » « سرعت متوسط » کشتی « شاهزاده باریاتینسکی » که یکی از بهترین کشتی های شرکت کشتی رانی « قفقاز و مریخ » میباشد آهسته از کنار لنگر گاه که پراز جمعیت است حرکت کرد . مشایعت کنندگان و تماشا چیان و عما لان و مستحفظین و پست هزاران جعبه و لنگه بار و غیره از کشتی دور میشوند . چند دقیقه دیگر هیاهوی هزاران صدای جمعیت در عظمت آرام دریا مستهلك می گردد دریای خزر ما را با خوشروئی می پذیرد . موج کوچکی بر سطح دریا پیداست . آب از حرکت چرخهای کشتی به اطراف پاشیده میشود و از اثر حرکت کشتی بر آب جاده پیچا پیچی نمایان می گردد .

هوا تاریک میشود . شهر که در کنار ساحل واقع شده با هزاران آتش روشن میگردد . ستارهای یکی پس از دیگری در آسمان نمایان می شوند . « باریا تینسکی » میان کشتی ها حرکت کرده به دریا وارد می شود .

رفته رفته چراغ های بادکوبه از نظر محو میشود . نور ماه روی امواج کوچک دریای به تهره آب کرده میماند . پس از اطاق های خفه کننده قطار آهن و گرمای بادکوبه با بوی نفت و دود آن استنشاق هوای آزاد دریا آنهم روی عرشه کشتی فوز عظیمی است .

پس از نیم ساعت ما به اطاق درجه اول کشتی وارد شدیم مسافر زیادی نیست و عبارتند از سه خانواده ارمنی که به لنگران میروند و چهار نفر صاحب منصب که عازم پبله سوار هستند و یک نفر مامور گمرک آستارا عده مزبور جز و اشراف کشتی محسوب میگردند . برعکس بیرون کشتی که درجه سوم محسوب میشود جمعیت زیادی است صدها ایرانی و تاتار با زن های رو بسته و بچه از بادکوبه به خانه های خود بر میگردند .

آدم ها و لنگه بارها طوری باهم مخلوط شده اند که رونده باید با چراغ الکتریکی راه خود را روشن سازد تا کسی را میان بارها لگدنکند .

صدای ناکوک پیاپی و گفتگوی آرامنه به لهجه ارمنی و زبان فرانسه و روسی دست و پا شکسته و مخلوط از اطاق شنیده میشود. من مجدداً به عرشه کشتی رفتم - دریای بی پایان در روشنائی ماه از یکطرف و ستاره های درخشان آسمان از طرف دیگر عظمت طبیعت را آشکار می ساخت .

سپیده دم صدای افتادن چمدان بزرگی از بالامن و همسایه ام شاهزاده قاجار را بیدار کرد - صاحب چمدان یوزش میطلبید و درحالی که اشیاء خود را جمع آوری میکرد بن گفت : بزودی به لنگران میرسیم و شش ساعت در آنجا منتظر خواهیم ماند - شما مایل نیستید بساحل بروید؟

من گفتم : آنجا چه چیز تماشائی دارد؟
جواب داد : بشما چطور بگویم چیز فوق العاده ندارد عذلك تماشايش بدنيست روس های مقیم اینجا تقریباً در منطقه حاره هستند .

ما لباس پوشیده در اطاق عمومی جای نوشیده به عرشه رفتیم کشتی به لنگران نزدیک می شد . ساحل صاف از يك سمت افق به طرف دیگر آن کشیده شده است جسته گریخته میان باغ های سبز خانه يك طبقه دیده میشود بامهای بعضی از آنها صاف و برخی شیروانی دار بود دوطاقه بندق روس در بالای دوخانه سنگی در اهتزاز بود . پشت باغها رشته کوههای بلند درخت دار دیده می شد جنگل

هرچه بالاتر میرفت انبوه تر و از دریا دورتر میشد
مامور گمرک دامنه کوه را نشان داده گفت : این کوه ها لانه شاهسون ها است . این طرف پیله سوار و آن جا سرحد ایران است .

خورشید که تازه طلوع کرده با اشعه تابان خود ما را مینواخت کرجی بانان در ساحل به جنب وجوش افتاده قایق های خود را حاضر می نمودند .

فرمانده کشتی نزدیک آمده گفت : نزدیک ساحل آب خیلی کم است و ما همینجا لنگر میاندازیم - خدا را شکر کنید که هوا خوب است و الا اینجا بمراتب بیشتر از دریای باز تکان میداد
من پرسیدم که اینجا غالباً کولاک میشود ؟

جوانداد : تقریباً همیشه و هروقتی که از طرف دریا باد تند بوزد . امروز از بخت شما باد بکلی حواییده است

من گفتم : پس اگر دریا کولاک باشد شما مسافری خود را چگونه ساحل میرسانید

فرمانده کشتی کرجی های اطراف را نشان داده گفت همانطوری که ائساعه بساحل میرسانیم و اگر پیاده گردن مسافری اشکال داشته باشد آنها را به آستارا میبریم و در آنجا منتظر کشتی دیگر میشوند یا آنکه اصلاً باد کوبه برمیگردانیم

مامور گمرک آهی کشیده گفت : هیچ محل حرف نیست که پیش آمد خوبی خواهد بود . کرارا اتفاق افتاده که هفته ها انتظار بست را میکشی و صدای سون کشتی ها را می شنوی ولی کسی جرئت بدریافتن را ندارد . امواج از کشتی بلند تر می شود - کشتی چند مرتبه سون میزند و آحرالامر به دریای باز برمیگردد

کرجی ناناں مثل کتبه به اطراف کشتی چسبیدند و مسافری را از دست و دامان گرفته با زبان نیمه فارسی و نیمه ترکی به اصرار سمت کرجی های ته صاف خود میکشیدند . ما روی نیمکتی که با والی پوشیده شده بود نشستیم . نیمکت مزبور به اشخاص معقول اختصاص داشت .

از کشتی تا ساحل بیش از نیم ورست نبود . کرجی ها با قوت از وی کرجی با آنان که نوای « ای الله - ای الله » را بایکدیگر می گفتند بر همدیگر پیشی گرفته ساحل شنی نزدیک می شدند . آب که در دریا آبی رنگ و نزدیکتر به ساحل سبز سیر بود رنگ سبز روشن بخود میگرفت .

ما از درون کرجی مستقیماً بروی شن های نمدار ساحل پریدیم هوا رفته رفته گرمتر میشد . کوچه ها و حیابانهای تنگ قسمت روسی شهر توجه ما را جلب نمیکرد بنا بر این از سی چهل خانه یک طبقه روس ها و ادارات گذشته به قسمت آسیائی شهر رسیدیم .

پس از دو ساعت سر گردانی در پس کوچه های پیچا پیچ و گرد و خاک شهر های آسیائی و مامشای کسبه و مشتریانی که قیافه تبلی داشتند مجدداً از کنار دریا سر درآوردیم .

~~~~~ (نارباتینسکیر) دو ساعت دیگر بحر می‌کند . تردد در ساحل

قطع شده بود . در همین محلی که ساعتی بعد از جمعیت زیاده و حمل و کرجی بان بسیاری دیده میشد حالیه یکنفر سرت . امواج یکی بعد از دیگری ساکت و آرام روی ساحل میدویدند من برهنه شده با لذت و کیفی در آب شور در آب تنی کردم . صدای سوت کشتی بلند شد و مجدداً جگر در ساحل به حرکت آمد . کرجی بخاری پست از ساحل جدا شد و کرجی های بسیاری نیز دنبال آن سمت کشتی شتافتند . من با روح تازه نا دور بینی که فرمانده کشتی من داده بود شروع بتمشای کناره کردم .

لنکران از دریا خیلی قشنگ است . امواج سبز و ساحل و بهر های بسیار و کوه های مشجر لنکران با هر حرکت چرخ کشتی از ما دورتر میشد

صبح روز دیگر به انزلی ( پهلوی ) نزدیک شدیم . مه غلیظی سطح آرام دریا را پوشانده و دریا بقدری ساکت است که کوچکترین موجی هم بر آن دیده نمیشود و فقط اثر معتد چرخ بر آب کشیده شده است .

فرمانده کشتی نگران شده گفت : من ناوجودیکه ۲۰ سال است این راه را پیموده ام هیچ نمی بینم ما از ساحل انزلی بیش از سه ورست فاصله نداریم و میترسم به گل به نشینیم . سوت بزنی صدای سوت کشتی بلند شد معذک اطراف ما ساکت و بی صداست فرمانده کشتی بانگرانی گفت : الساعه ساحل میخوریم . خوب بود کسی از انزلی پیدا میشد

چند مرتبه سوت زدند و جوابی نیامد . حتی پنجاه قدم جلوتر را نمی توان دید و مه هم غلیظ تر میشود مامدها است که آهسته میرویم

فرمانده کشتی گفت : دید صبر کنیم تا مه برطرف شود . در همین دقیقه صدای مختصری شنیده شده و کشتی ایستاد فرمانده کشتی عصبانی شده گفت : این هم عاقبت « آهسته

به عقب « چرخ ها » به اطراف می پرازند . « تمام قوه »  
چرخ سریع تر چرخانده کشتی آهسته آهسته از گل کنده شد  
فرمانده نفر برای کشیده گفت : خوب شد آهسته میرفتیم .  
« ایست »  
تقریباً ده گزشت .

باشم : بطول ساحل برویم شاید من اشتباه کرده  
بودم . نزدیک آن يك کشتی باری لنگر انداخته بود .  
دور تر ساحل و خانه هایی دیده میشود . این انزلی  
است . کشتی فریاد میزد : می بینید . می بینید من درست میرفتم  
این بمن جواب نداد . من نزدیک بود بگل فرو روم و او  
میگوید . این معنی رقابت است . تمام شرکت های خصوصی  
دیدار ما را ندارند و اگر من بگل نشسته بودم جشن آنها بود  
باقیمانده مه بوسیله امواج کوچک برطرف شد . کشتی بخاری  
کوچکی با سوت ضعیف خود به ما جواب میدهد .  
پس از یکریع دیگر به حاك ایرار قدم گذاشتیم ،

## انزلی

حملان تقریباً سیه چرده ایرانی بدون تعارف اشیاء ما را از  
دست همدیگر گرفته اداره گمرک ایران بردند .  
اشیاء در صحن حیاط گمرک روی هم ریخته . در ها بسته  
شد و با چوب مردمی را که دور اسباب ها جمع شده بودند  
بیرون کردند .

تفتیش فوق العاده سطحی بعمل آمد . از مسافری خارجی به  
زبان فرانسه تحقیق می کنند . تمام نجبای ایران فرانسه را بخوبی میدانند  
( در صورتیکه معدودی زبان انگلیسی حرف میزنند و آنها هم تجاری هستند  
که باهندو انگلستان معامله دارند )  
نازدید اشیاء و ویزای تذکره تمام شد ، پول روس را بنرخ

يك مات پنج قران بامنت در صندوق گمرک قبول میکنند ، بعضی پول روس با پنج قرانی و دو قرانی و يك قرانی تفره سه خیلی بسکه خورده برسد ، پول خورد موسوم به « شاهی » مساوی يك کيك ما است ولی نه از مس بلکه نیکل و خیلی ششك و خوب بسکه خورده است .  
گمرک در دست بلژیکی ها است و نظم و ترتیب آن شاهد این گفتار است .

بمحض خروج از گمرک حملان و کرجی بانان بما حمله ور شدند ولی ما جداً اشیاء خود را حفظ کردیم ، از انزلی برشت که بیش از ۶۰۰۰۰ جمعیت دارد و شهر بزرگی است از دو راه میتوان رفت یکی از راه شوسه که شرکت راه رشت - تهران آنرا ساخته دیگر از راه تماشائی که از آن که بوسیله کرجی خلیج معروف به مرداب را طی کرده بعد از راه رود خانه تاییر بازار و از آنجا با درشکه برشت باید رفت . خوشبختانه هم سفر من شاهزاده قاجار همه جا آشنا دارد . یک نفر ایرانی محترمی با فریاد شادی باستقبال ما شتافت .  
تعارفات معمولی از طرفین بعمل آمد

شاهزاده اورا بمن معرفی کرده گفت : مدیر تلگرافخانه انزلی می باشند .

در يك لحظه کار ها درست شد ، اشیاء ما مثل اینکه بزمین فرو رفت کرجی قشنگی برای ما آوردند و ما روی قلیچه که در آن انداخته بودند نشسته از تنگه عبور کرده بخانه مهماندارمان وارد شدیم صحبت بزبان فارسی است من گوش میدادم و سعی میکردم شاید چیزی از مفهوم عمومی صحبت دستگیرم شود و بزحمت تا اندازه موفق شدم . جواب دادن بفارسی آسانتر است زیرا میتوان با تعارف مختصری برکذار گرد ولی فهم کلی گفتگو تا کوش کاملاً به لهجه فارسی آشنا نشده مشکلتر است

در زبان روسی کلمات عمومی وجود دارد . این نکته در زبان فرانسه و آلمانی و فارسی هم مشاهده میشود . قانون زبان از لحاظ قواعد و اصطلاح در تهران درست میشود . زبان تهران ملایم است و

ایرانیها مثل شکر شیرین است ولی خراسان و قزوین و گیلان و  
به اردلان و سا... قاط از این حیث خیلی از تهران عقب مانده اند .  
این سخن در ولایت دیگری حتی خود ایرانیها هم باید مراقب  
سرعت تکلم طرف باشند

به اوامیر...  
به اوامیر تلگرافخانه « مهربان مانگداشت به کرجی بان پولی...  
چهره...  
سنة به باغ دولتی وارد شدیم .

وقتی این باغ با نظم و ترتیب نگاهداری می شد ولی حالیه میان درخت-  
های زرد آلو و نارنج گوسفند ها میچرند و پوست تنه درختان را  
میچوند . ولگردها روی علف دراز کشیده بودند . کنار راه آفتاب  
و کثافات قراولخانه که در نزدیکی است ریخته بود . در باغ برج هشت  
پهلویی موسوم به عمارت شمس دیده می شد . باوجودیکه این برج سی  
سال پیش ساخته شده حالیه خطرناک است . همه ستون ها در رفته .  
قدیم این برج خیلی قشنگ بوده و هنوز در بعضی جاها عظمت سابق  
آن برجا است .

مابانگرانی یکی بعد از دیگری از راه پله باریک بالا رفتیم . داخل  
برج در هر طبقه يك اتاق بدون پنجره بود که دو درب به ایوان داشت  
کثافت و گرد و خاک همه جایزاد بود . اتفاقاً نقاشی سقف طبقه سوم  
دست نخورده سالم بود . راهنمای ما گفت : اتاق خواب شاه است .  
ظاهراً شاه مخالف نسوان نبوده زیرا در آنجا صورت رب النوعی که  
کبوترانی در دست داشت باوضعی که از لحاظ اروپائی ضرورت نداشته  
زننده محسوب می شود ساخته شده بود  
از طبقه آخر برج منظره قشنگ شهر و دریا دیده میشود .

به دریا بکلی بر طرف شده است . هیکل دو فروند کشتی که  
کرجی ها آنهارا احاطه کرده بودند در میان امواج کوچک دیده میشد  
رنک سبزاب کم کم باریک آبی مخلوط و باوق و آسمان توام میگردد .  
زیر پای ماسهر کوچکی غرق سبزه و باغات پیداود و دورتر از آن آب  
مرداب در اشعه حورشید میدرخشید . صدها جزیره کوچک در مرداب  
پیداواز نی و گجن مسنور بود .

در ایوان طبقه پائین چای و اقسام مربا حاضر بود  
زیتون از آفتاب سوزان پنهان شده استراحت می‌نمایم .  
باید مارا به پیربازار برد نزدیک لنگرگاه باغ ایستاد .  
کرجی ته صاف بزرگ باکیسه های پستی دولت  
شده است . دکل کوچک مادبان در سر کرجی تعبیه گردید  
کرجی جا گرفتیم .

پاروژهای نیم سوخته بالباس پاره و عضلات قوی باهمد  
میژند . ایرانی خوش صورتی فارسی باشا هزاره صحبت می  
کلمات و لغات صحبتشان خیلی کم بگوش مامی خورد . من پرسیدم  
که چه میگوید

جواب داد : خواهش میکند سلام او را بدائیم برسانم . دائی  
من رئیس لنگراف های ایران و برای این شخص اهمیت زیادی دارد  
من گفتم : پس بهمین مناسبت از ما اینطور پذیرائی کرد  
شاهزاده جواب داد : بدیعی است . اینجا در ایران همه چیز را  
در نظر میگیرند

آسمان صاف مانند گنبدی بر مرداب آویزان بود . جزیره  
های سبزیکی بعد از دیگری از چشم مامیگذارد . از شهر خیلی دور  
شده ایم و فقط آب حلیج جلوی کرجی ما است . همه جا آسمان و آب  
دیدمیشود .

از یک طرف باد مخصری بلند شد - پارو زن ها پارو ها  
را جمع کرده بنوبه از کوزه سنگی که آب سردی داشت استفاده  
می نمودند - عرق مثل سیل بر چهره از آفتاب سوخته آن ها  
جاری بود . -

طناب بادبان سه گوش بزرگی در دست سکان بان کشیده شد  
و کرجی بیصدا و آرام پشت بباد بر سطح آب روان گردید .  
مرغابی های وحشی و ماهی حور ها از میان نی های جریر  
می پریدند .

من به سکان بن گفتم : اینجا باید شکار خوبی باشد  
سکان بان لباس پاره که مشغول جرت زدن بود جواب نداده  
فقط سر رانکان داده آفتاب جنوب و تاش آن مفر اهالی را ضعیف

می‌آیند . ایرانیهای تنبل و خواب آلودنه تنها قادر بعمل و کارسریع  
نشد بلکه نمیتواند حتی تندحرف یزنند یا فکر بکنند ..

تا کرجی ما آهسته در مرداب میرود من اطلاعاتی را که از انزلی  
آورده ام جمع آوری میکنم .

«ن شهر کوچک بار انداز رشت و قزوین و تهران محسوب  
نمیشود نسبتا معتبر آن عبارت است از گمرک و انبار های شرکت  
« قفقاز و مریخ » اهمیت تجارتی انزلی از نقطه نظر محل تهیه مال-  
التجاره و مولد ثروت صفر است ولی بمناسبت افتتاح راه تجارتی انزلی-  
تهران که شرکت روسی ساخته از نقطه نظر ترانزیت اهمیت زیادی  
پیدا کرده است .

حالیه اینراه بهترین طریق مواصله پایتخت با شمال میباشد .  
راه های دیگر از قبیل راه مشهد سر و استرآباد و تبریز یا درازتر  
و یا سخت تر است ، در انزلی چارپایان ( هزاران شتر و قاطر والاغ )  
مستقیما مال التجاره را از کشتی گرفته بتهران میبرند که در مراجعت  
مال التجاره صادره بارو را از آنجا بیاورند .

اشکال و ناراحتی بندر انزلی در آن است که طوفانهای لاینقطع  
بائیز با فقدان وسایل و ساختمانهای فنی مخاطراتی را تولید میکند که از  
لحاظ تجارت مابا ایران دارای اهمیت بسیاری است . من موقع پیاده  
شدن از کشتی بدقت متوجه اطراف شدم و غیر از موج شکن چوبینی  
که آنها در شرف انهدام بود چیزی ندیدم .

معلوم میشود وقتی در صدد آبادی بندر انزلی که مهمترین  
بندر جنوبی دریای خزر است بوده اند ولی موفقیتی حاصل نگشته .  
قطعا عدم موفقیت این عمل خیر مثل سایر کارهای ایران یعنی مملکتی  
که در آفتاب جنوبی دارد متلاشی میشود بواسطه فقر کامل خزانه  
اعلیحضرت شاه ایران بوده است .

انزلی با مخارج نسبتا کمی بیک بندر مناسب تجارتی تبدیل  
میشود که بواسطه اهمیت ترانزیتی آن برآبادیش افزوده خواهد شد  
با گود کردن دهنه ( تنگه ) که مرداب را بدریا متصل میسازد  
و ساختن موج شکن حسابی بطول یک یا دو رست یک کمپانی مال

اندیشی میتواند هم مخارج خود را در آورده و هم تجارت روس با ایران منفعت زیادی برساند

خیلی جای تاسف است که شرکت «قفقازو مریخ» کمک خرج دولتی را ترجیح داده است. در پرگرام کشتی رانی خط انزلی به شهسدر دیده نمیشود لذا باید بیاد کوبه رفت و از آنجا بیندر مجاور انزلی برگشت مثل این است که مال التجاره را از راه کیف وورشو به پتربروک ببرند. . . باری اگر کسی هم در صدد تعمیق و ساختمان انزلی برآید این شرکت محترم نخواهد بود

باد ایستاد پا روزنها دو باره شروع کرد ند ، دو ساعت از موقع حرکت ما میگذرد و اینک مصب رودخانه کوچک پیر نازار در شبه جزیره دیده می شود . در ساحل نی بسیاری روئیده مرداب نزدیک مصب بکلی کم عمق است زیرا گل و لای سیاریکه رودخانه می آورد ته آنرا بالا آورده است پارو بتیر مبدل شده ما آهسته آهسته در رودخانه پیش میرویم .

این رودخانه کوچک و باریک میان سواحل ناظلاقی و مرتع دار و مزارع توت عبور میکند . نی های بلندی در ساحل روئیده است . کرجی بساحل رانده شد و پارو زنها شروع بکشیدن کردند ، غ قهر آهسته قدم برداشته کرجی را با طناب در گل میکشیدند . پس از یک ساعت کشش ما پیر بازار رسیدیم .

پیر بازار محل کوچکی است که شوسه رشت طهران از آن جا شروع میشود . گل و بوی عفن و ازدحام حملان و درشکه چیان و نزاع آن ها در یک دقیقه می توانست حنی مسافر با تجربه را نیز گیج کند .

چند نفر اسباب ما را از دست بک دیگر میکشیدند . همینکه من ملفت شدم اسباب های ما در ۳ درشکه بار شده بود . من دیدم که دو درشکه برای ما کاملاً کفایت میکند من سختی جوب دست خود را بلند کرده پس از آن که دو ضربه به پشت گردن آن ها زدم معترضین به درشکه چی که من انتخاب کرده بودم اجازه دادند بار ما را بردارد



از پیرمازار تارشت يك فرسخ يا ۷-۸ ووست محسوب میشود .  
راهدرا روسها ساخته‌اند و بادقت نگاهداری میشود .

جمعیت محل زیاد و همه طرف مزارع توتون و توت و باغات دیده میشود ، در راه به‌الاغ های کوتاه گران بار و شتر های زنك دار و ایرانی‌های جوان و پیر مصادف شدیم كه روی علف كنارراه دراز کشیده با انگشت كلاه چوب پنبه‌را نشان میدادند .

جلوی شهر از باجگیری روس رد شدیم . در سگه‌چی باج راهرا پرداخته تیراه بند برداشته شد و پس از نیم ساعت حرکت در خیابانهای تنك كچ و موج كتیف رشت مقابل بهترین مهمانخانه های شهر (مهمانخانه آلبرت) پیاده شدیم ،

## رشت

پس از دو ساعت استراحت بزم تماشای شهر بیرون رفتیم ،  
باغ شهر مقابل مهمانخانه واقع گشته دو خیابان متقاطع پراز كثافت و گرد و خاك و درختان نیمه خشك و سبزه نیس سخته و مردمی بالباس پاره و كتیف كه روی سبزه های گرد آلود دراز کشیده باشند «باغ دولتی» را مجسم میسازد .

موقع خروج از باغ يك دسته قزاق را دیدیم كه با پیراهن های سرخ و سردوشی های آبی و قمه و كلاه های پوست باكله گي قرمز رنگی منظمًا میگذشتند .

همسفر من گفت : این تیپ [ریكاد] قزاق تهران است .  
پرسیدم : اینجا چه میکنند ؟

جواب داد . یقینا اینجا يك بهادران ساخلو است . در تمام شهر های نرك بهادرانها و دسته های قزاق برای حفظ نظم ماموریت دارند .  
در ایران این یكانه تكيه‌گاه قانون است

قزاق‌های خوش قیافه واقعا تفاوت زیادی با سربازان مفلوك دارند .  
سربازانی كه در كنار خیابان نشسته‌اند بیشتر بگدا شباهت دارند تا بسرباز قراولخانه سنگی خراب و تفنگهای قدیمی چاتمه شده و سربازانی كه بعضی پیراهن

داشتند بدون شلوار و برنجی شلوار داشتند بدون پیراهن البته در من احترامی نیست به «قشون منظم» اعلیحضرت شاه تولید نمیکردند پشت قراولخانه درویش نیمه لختی در میدان کوچکی مارهای تربیت شده را نمایش میداد ، اطراف او را تقریباً یکصد و پنجاه نفر ایرانی از طبقات و سنین مختلف گرفته بودند ، همین جا سقا ها و میوه فروشان میگشتند گاهی از جمعیت صدای «ای یاالله و ای یا علی» شنیده میشد

من شاهزاده گفتم : نزدیکتر برویم نگاه کنیم  
او گفت : مبرسم ما را فحش بدهند ، حالا بروس ها و قهی  
من گفتم : اهمیتی ندارد بگذار فحش بدهند بهر جهت جرئت  
دست زدن ندارند .  
ما به جمعیت نزدیک شده پشت سر آلهائی که نشسته بودند ایستادیم .

مارهای رنگارنگ یکی بعد از دیگری از کیمه خارج شده به دعوت درویش بگردن یا کمر او می پیچیدند . توجه من بیشتر بروحیه مردم معطوف بود تا به بازی درویش .

حرف در آن است که مسافرت من در ایران موقع وضعیت نامناسبی شروع شده بود . واقعه ییله سوار که خوانندگان ما از آن اطلاع دارند باعث شده که عده از قوای روسی به منطقه سرحدی اعرام گردد . اعمال آن در ایران مخصوصاً در تهران ورشت و قزوين و تبریز تاثیر عمیقی بخشید . حرکت جدی عده و تقاضا های قطعی ما از یکطرف بخاطر ایران آوردند که در شمال همسایه قوی دارد و از طرف دیگر تبلیغات یکطرفی روحانیون ایرانی باعث شد در توده وسیع مردم حس خصمانه نسبت روسها تولید گردد .

میگفتند در انزلی تصمیم به تحریم امتعه روس گرفته اند و خیال دارند بزور مانع پیاده شدن مسافرین و پیاده کردن بار شوند .  
معذلت اگر تمام این صحبت ها اساس هم داشت هیچوقت قادر با اجرای آن نبودند .

اهالی رشت و انزلی بی اندازه از روسیه میترسیدند ممکن است

بلوا احد کمال برسد ولی یک نفر خارجی « فرنگی » با کمال راحی  
میتواند از پس بلوا کنندگان بگذرد .

هر یک نفر ایرانی می بیند که پشت سر یک نفر دکان دار معمولی  
روسی هیکل مهیب قنصول داده بیست نفر قزاق ابستاده و همیشه برای  
تقویت آنها دوسه کشتی جنگی روس میتواند انزلی را کو بیده عده قشون  
برای اشغال رشت پیاده کند .

دو سال قبل يك فروند کشتی جنگی روس انزلی آمده لنگر  
انداخت صبح روز دیگر روز جشن اسم گداران علیا حضرت ملاک  
روس بود . فرماده کشتی جنگی مراسم سلام را عمل می آورد . همینکه  
شلیک های اول توپ ارکشتی بلند شد انزلی حالی گشت عده ازا اهالی  
در زیر زمینها پنهان و قسمی محله خود را در کرجیها انداخته و بعضی  
پیاده بطرف رشت رهسپار شدند .

(ضعف آنوقت حکومت بعث اینگونه خود سری هامی شد پس باید  
قوی بود تا توان اجانب را وادار با احترام و رعیت قوانین مملکتی  
ساحت . مترجم .)

وقتی شلیک تمام شد اهالی به خانه های خود برگشتند ، امیر تومان  
فرماده استحکامات ساحلی انزلی ( عراده ۲ توپ مسی دهن پرداخت )  
وقتی علت را فهمید امر کرد سلام مزبور جواب بدهند . فرماده  
تعداد فقط سه مرتبه . شلیک کرد . معلوم شد بارو طوبت بر داشته  
و سلام در بندو شروع قطع گردید .

فرماده توپخانه و اعانت و جرم عدم مراقبت مورد مؤاحذه واقع و  
شالکه بسته شد یعنی ناچوب حیزر بر حصار به بکف پایی ردند .

( موضوع مجازات و تنبیه یک نفر صاحب منصب با وجود تم  
هرج و مرج آن وقت وعدم مراعات قوانین نظامی همار طوری که نظرم  
حالی از غرات نیست تصور میکنم مورد تعجب و تردید خوانندگان محترم  
نیز واقع شود . مترجم )

نمایش ادامه داشت . جمعیت نسبت بما که لا بطرف بود آنهایکه  
جلوما شسته بودند کنار رفتند که ما بهتر نماشا کنیم .

درویش لاغر مفاروك مار عينك داری را در دست گرفته با صدای  
رسای خود اشعاری را که ساخته بود میخواند :

بنام که من امارها امر می کنم ؟ بنام کیست که حیوانات  
مطیع انسان میشوند ؟ بنام کیست که ایران درك برجا است ؟  
از جمعیت فریاد های متوالی « ای یا الله » برخاست .

درویش گفت : « بن حیلی جهانگردشی کرده ام . من در روسیه و عثمانی  
و چین و هند گشته ام ولی ایران بهتر از همه آنها است . ا . ا . احد  
حفظ و حراستش را مسئلت کنیم :  
نمی گذارد .

جمعیت مجددا فرید « ای یا الله » « یا علی » کشید .  
درویش از - گمت : من حالا بزرگترین عجائب را شما می  
نمایانم .

اگر این مار فرانگی را بگرد ( در ان موقع همه متوجه من و  
همسفرم شدند درویش که هلیفت قضیه شد فوری تامل کرده معلوم و  
کلمه زنده را از گفتر خود حذف کرده است ) بودا چون می سپرد  
ولی موس میتواند دور برس و ناهمه دست خود را مقابل او نگاهدارد  
بسم الله . بسم الله .

داوودی که دست خود را دم من می داد بدو رسد . درویش  
شروع بدست داری کرد . در گردن پیچیده شد و بند شده آن را  
تکان می داد . هر دو در پای خود در دست او فرو می کشید . درویش  
دست خود را کشیده جای دندان من را که حزنی خود را بر آن میرون  
آمده مردم نشن میدهد .

فریاده بالله حاق بلند شده و بولهای سیه بسیاری از همه طرف  
در کلاه درویش که دور میگردد ریخته شد .  
و بهمانجا به برگشتیم .

رشت مرکز عمده تجارت آمده ترین ولایات ایران یعنی گیلان است .  
اریشم بمقدار زادای از اطراف رشت به اروپا حمل میکرد . مراغ  
مرنج کاری اطرافش به بها برنج ایران را آهین میکند بلکه روسیه  
بیز صادر میشود . ضمنا باید مذکر شد که همین مراغ عت بندی

آب و هوای گیلان شده که برای اروپائیان خیلی خطرناک است .  
در تیر و مرداد ماه تب و نوبه بشدت شیوع می یابد و حتی  
اهالی بومی نیز مبتلا میگردند .  
باوجود اهمیت تجارتی که رشت دارد یکی از کثیف ترین  
شهرهای شرق است . کوچه های تنگ و کج و معوج آن از گرد و خاک هوا  
مملو است . در این کوچه ها جمعیت غالبا با چارپایان قافله ها مصادف  
می شود . دوزنها در چادر های سیاه خود تقریبا در هر قدمی به زمین  
می خورند .  
ما مصمم شدیم شب از رشت به طهران حرکت کنیم .

## از رشت تا طهران

شرکت روس ها بین رشت و طهران راه شوسه خوبی ساخته  
که درست ۳۳۴ ورست طول آن میباشد .  
پنج شش سال قبل بموضع این راه جاده باریک و خطرناکی  
بود که عبور از آن حتی برای چارپایان هم دشوار بود . حالیه  
وسایط نقلیه پستی و مسافری شرکت با قراف ها که اصلا ارمنی  
و تبعه روس هستند و امتیاز آن را از شاه  
گرفته اند در اینراه تردد میکنند .

شاه امتیاز مزبور را برای تاراج کامل مسافرین داده است قیمت  
یکدستگاه درشکه معمولی دو نفری که چهار اسب آنرا می کشد تا  
تهران هفتاد تومان ( ۱۶۰ منات ) است ، کرایه اضافه بار را نیز باید  
بر آن افزود زیرا با وجودیکه مسافر دستگاه را باگرانی قیمت دربست  
گرفته و اسب اضافی هم بر آن نمی بندند معذلت علاوه بر جامه دان  
و یک سبد خوراکی که حق دارد مجانا همراه ببرد برای تهیه باید  
اضافه بپردازد و اینموضوع در امتیازنامه قید گردیده است دو عدد  
جامه دان کوچک و تخت خواب من که در منچوریا همراهم بوده و  
جعبه شاهزاده را در اداره حمل و نقل کشیده چهار تومان و نیم  
( ۹ منات ) کرایه اضافه بار را پرداختم . مخارج راه بهمین مبلغ  
ختم نگردید . درهرمنزلی باید سوارچی انعام داد . انعام مقرری می باشد

که بمیزان دو قران یعنی ۴۰ کپک باید پرداخت و انعام مزبور بعوض  
موجب سورچی است زیرا کمپانی باقراف از این راه نیز صرفه جوئی  
می کند .

علاوه بر این شرکت مزبور باج راه را هم نمی پردازد و در  
امتیاز راه این قسمت قید شده است . باج مزبور تقریباً پنج تومان  
و در اولین راهدارخانه که در کوههای البرز بود به نفع شرکت راه  
دریافت میگردد .

رو بهمرفته قیمت مسافرت از رشت تا طهران تقریباً ۸۵ تومان تمام  
می شود که چنانچه ورست شمار حساب کنیم هرورستی بیش از دوربال  
میافتد .

کالسکه مادام درب منتظر است . اسبابهای مارا گذاشته و باطناب  
بسته اند . این احتیاط برای مسافرت در کوهستان خیلی بجاست  
میخواستیم در کالسکه نشسته حرکت کنیم که يك نفر سرهنك  
قراق آمده به من سلام داده خیلی محترمانه تقاضا کرد که در راه  
دزدی می شود شب حرکت نکنیم . من از او اظهار تشکر کرده باو  
دست دادم . او تعظیم بلندی کرده دست مرا فشرده من از بردن قزاقی  
که سرهنك میگفت امتناع و رزیده گفتم که در مقابل هجوم پهلوانان  
شب بخوبی می توانم باطنابچه خود دفاع کنم و از مساعدت او تشکر  
کرده حرکت نمودیم .

کالسکه مادر میان گرد و خاک بسیار حرکت کرده تقریباً تمام  
عرض کوچه را گرفته بود . هر دقیقه صدای خبردار کنار برو شنیده  
میشود و ایرانی هائی که بر می خورند خود را بدیوار می چسبانند .  
شاهزاده گفت : سرهنك نجیبی بود .

من گفتم . بلی آدم خوبی بود من فقط ملتفت نیت خوب او  
شدم . میدانم که من به طهران و نزد فر مانده تیپ ( بریگاد )  
میروم و او هم همیشه ادب و نزاکت با مسافرن روسی را پاداش  
میدهد .

هوا تاریك می شود . آتش های زیادی در اطراف کالسکه  
ما که تند می رود دیده میشود . بیچ کوچه بقدری زیاد بود که کالسکه

نزدیک بود برگردد و از شهر خارج شدیم . نور ماه راه را روشن کرده است .

در اطراف جاده نور ماه مزارع شالی کاری را روشن نموده و بعضی جا ها نی روئیده است . ندرتا راه با نور چراغ قهوه خانه روشن می شود . قهوه خانه مهمانخانه کاروان ها است در آن جا ده ها چراغ روشن و قلبی روی زمین افتاده سماور بزرگی میجوشد و انتظار میمان را دارند از دور صدای زنگی که رفته رفته زیاد ترمی گردد شنیده میشود .

این صدای زنگ کاروان است . قطار شترهای يك كوهانه که باطنابی پشت سرهم بسته بودند پیدا شد . شترها ناگردنهای دراز خود از کنار راه شوسه میگذرند .

دویست قدم دیگر که گذشتیم به کاروان دیگری برخوردیم . بالاغ های کوچک گران دار احمق از کالسکه ترسیده بهرطرف جاده می دویدند . صدای زنگهای نازک مسی و فریاد حرکیان و گرد و خاک راه و تکان کالسکه مارا متذدی ساخت .

من چشمهایم را رویهم گذاشتم و قادر بیاز کریم آنها نبودم در نور خیلی خسته شده بودیم . من در گوشه خزیده با وضعیت نا راحتی که داشتم و یاهایم خسته شده بود هر دم سرم بطاق کالسکه میخورد و همین ترتیب به راهدار خانه اول رسیدیم .

در راهدار خانه اسبهارا عوض کردند ماه غمازی می کند و پشت تکه ارهائی که معلوم نیست از کجا آمده اند پنهان میشود .

راه دیگر میل نوارسفید پیحاییچی پیدا نیست و ده قدم جلو تر را نمیتوان دید

جلوی ما چهار اسبه برای پست ایران هستند : ابرعلام پست دسته را تکان داد نعلین میگردد که چکوبه دیروز تقریباً در همین مکان اسبهای گاری پست او را برداشتند و کاری بسفید رود پر تاب شده تقریباً همه کیسه ها را جریان سریع آب برد و میان آنها يك کیسه پست روسیه هم از باد کوبه بود .

عرض جاده تقریباً سه سائر (مقاس روسی است مترجم . ) واز

طرف چپ پرتگاه کودی دارد که سفید رود با هیاو از ته آن پرتگاه میگذرد .

ماه کاه گاهی از پشت ابر خود را نشان داده قسمتی از قشنگترین مناظر طبیعی جنوب را ما می نمایاند . دره را که ستر رود خانه است کوه ها از دو طرف احاطه کرده اند و بر فراز آن ها بعضی نقاط جنگل آفوه و بعضی جاها بوته زارهای انبوه دیده می شود . در پاره قاط قله های مرتفع لکه های ابر باقی است آب سفید گاهی بر سنگهای زیر آبی کوچک جاری و زمانی ، تخته سنگهای بزرگ عمودی یائین میریزد

هوای کوهستان از عطر علف ها معطر و بواسطه جنگل تازه است .

از يك ايستگاه بایستگاه دیگری از راه پرپیچ و خمی میگذریم که اطرافش را ناسنت هسته اند .

گاهی رود خانه زیرپی اسبان ما در روشنائی ماه دیده میشود و زمانی تاریکی همه جا را فرا می گیرد . فقط صدای یکنواخت پای اسبان ماوریزش و جریان سفید رود نگرش میرسد . دره نزدیک ده رود دار ناریک میشود .

آفتاب بر فراز کوه تابیده و معطر قشنگ کوهستان یکی بعد از دیگری از جلو چشم ما می گذرند . يك طرف تخته سنگهای بزرگ و طرف دیگر جنگل زیتون با جویبار های کوچکی که در آن جاری هستند دیده میشود . آب این جویبار ها فوق العده گوارا و شفاف و سرد است .

کم کم کوه ها شکل بی آب و علفی بخود میگیرد . دامنه های سبز قله های بریده شده ، منظره تخته سنگهای بزرگ خشک مبدل میشود . دره بکلی ناریک و تنگ میگردد .

راه که از يك دامنه دره میگذشت پس از چند پیچ و خم از روی پل سنگی کوچکی بطرف دیگر میرود .

هوای رفته رفته گرم و حفه می شود  
هوای لطیف شب حنك کوهستان جنگلی جنوب ، هوای خشک



وزندۀ تخته سنگهای سخت و خاك قرمز آن و باد سوزان روبرو كه چشم را می سوزاند تغییر یافت .

در راهدار خانه منجیل ماهار وچای خوردیم قهوه خانه كئیف با سماوری كه مدتها است پاك نشده و يك قطعه صورت شاه مرحوم كه مگس ها بر آن نشسته اند جایگاه ماشده پول خیلی گزافی از ما گرفتند . فقط برای يك سماوری كه می آوردند مطابق تعرفه ایران سه قران دریافت مینمودند . بقیه را بیز بهمین رویه تصور كنید .

منجیل عبارت است از چندین خانه كوتاه گلین باباهای مسطح . جوی كوچكى كه محل شستن لباس و تن شوئی خود اهالی و آبشخور حیوانات و آب نوشیدنی خود آنها است و ضمناً كفاات خانه ها را نیز در آن میریزند یگانه شریان حیاتی این محل محسوب میگردد . ایرانی ها چندان تمیز نیستند و از این حیث حتی پای كمی از آشنایان قدیمی من یعنی چینی ها ندارند

تمام روز مسافرت خسته كنندۀ مادر فسراز و نشیب كوه ادامه داشت . هوائی كه گوئی با آتش جهنم ارتباط دارد ساكت و بی باد است .

تخته سنگها آخرین باقی مانده رطوبت هوا را بخود جذب میکنند . اشعه نورانی خورشید صحرا را می سوزانند كه دره زیر پاهای مادر كنار رود كوچكى كه زیر تابش سوزان آفتاب میرفت به خشكی چند درخت دیده میشد و این آخرین آثاری بود كه از آنهمه جنگل سبز و خرم میدیدیم .

كالسكه ما چهارنعل سرازیرها و سر بالائی هارا طی میکند . در اطراف بجز تخته سنگهای از آفتاب سرخ شده چیزی نیست .

راه همینطور در پیچ و خم های تمام نشدنی كوه می پیچد . در كنار دوسه گودال آب شترها در زیر آفتاب سوزان خوابیده خستگی حرکت شبانه را در می آورند . ساربانان در سایه تخته سنگها آرمیده اند . تاش خورشید تقریباً عمودی و سایه اش كوتاه است .

تقریباً درسی ورست فاصله روی یکی از قله های كوه هنوز برف است ولی اینجا يك قطره آب پیدا نمیشود و همه جا خشك و پر گرد و غبار است .

خیلی از شب گذشته کوه ها پست تر شده و کالسکه ما از آخرین گردنه سرازیر میشود و اسبان تازه نفس از خنکی شب استفاده کرده مارا سریعاً بطرف قزوین میبرند .

از اول غروب مردم بجنب و جوش می افتند . کاروانهایندار شده زنگهایشان بصدا آمده روبراه میکنند . از دور میان باغها اولین آتشیهای قزوین دیده میشود .

قزوین از لحاظ شهرت چیز مهمی ندارد . اطراف شهردیوار و خندق دیوار را احاطه کرده است . شهر دارای دو خیابان بزرگ درخت دار و صدها کوچهای تنگ برگردو غبار میباشد

قوای نظامی شهر عبارت است از دو عراده توپ های قدیمی مسی دهن پر با ۶ نفر قراولی که در قراولخانه مثل همه مملکت خراب مسکنی دارند .

در بعضی جا ها از داخل دیوار های سنگی فواره های آبی که از نظر بیگانه مستور است دیده میشود و سرشاخه های سبز باغهای خوب از بالای دیوارها پیدااست .

اگر قزوین بیشتر از این آب داشت شهر خوبی می شد . زمین های اطراف شهر حاصلخیز و در کنار قنات های کم آبی که از برف کوه سرچشمه میگیرند گیاه بسیاری روئیده است . باغ های میوه و انگور اطراف قزوین مقدار زیادی محصول زردآلو و پسته و هلو و اقسام انگور دارد .

تجارت قزوین زیاد نیست و به مختصر اجناس روس از قبیل پارچه و قند و ظروف و انزار های مختلفه و غیره محدود میگردد .

قزوین به طهران را در ظرف یکروز آمدم . راه صاف و مثل تیر راست است . چهار اسبه ما که در هر ۲۵ - ۳۰ ورست فاصله عوض می کنند همه جایزتمه رفته فقط یکجا بین راه نفس تازه می کنند . در جلگه مثل دیشب در کوه آقادر ها گرم نبود . صحرای عریض و گروه درختان و جویهای پیچا پیچ بر آب صاف که از کوه میاید در کنار جاده و منزههای تکتک رهدار خانه باحوض حتمی و باغچه در سر راه دیده می شود .

مجدداً در روشنائی ماه نزدیک رودخانه شدیم. کوه کرج داخل در سمت راست مادر بسترگودی رودخانه کوهستانی جاری و طرف چپ دامنه کوه تقریباً عمودی ایستاده بود .  
قدح پر از اخگر و الماس آسمان بالای سرما آویزان است .  
راه مثل يك نوار نقره در کنار دامنه کوه امتداد یافته .  
پس از يك ساعت تاخت و تاز سریع دروازه تهران پیش چشم ما نمودار شد. سرباز خواب آلودی دروازه را گشود و ما پایتخت خیلی عالی اعلیحضرت شاهنشاه ایران ورود نمودیم .

## تهران

تهران در اروپائیان قاتیر غریبی می کند . به استثنای یکی دو میدان و پنج شش خیابان بقیه کوچه ها نمونه ده بزرگی را نشان میدهد که اصلاً شبیه شهری که لایق داشتن اسم پای تخت ایران باشد نیست .

بدبختی و بیچارگی شهر های آسیا آن است که اهالیش خیلی درهم زندگی می کنند . تمام خانه ها و باغها که غالباً درون آن خیلی قشنگ است نادبواز های چینه و گله محصور می باشد . از پشت دیوار ها فقط سر شاخه های دند درختان پیداست که رهگذر در گردو خاک غوطه خورده را عصبانی میکند . چنانچه بجای دیوار های کلی تهران نرده کشی میشد تهران یکی از شهر های ماسر و صورت دنیا محسوب می گردید . خانه ها در سبزه غرق است ، در هر خانه حوضی است که از غالب آنها فواره می جهد کوچک در میان دیوارهای بلند خانه واقع و مثل يك دالان درازی نظر می آید .

علت گوشه گیری ایرانیها این است که می ترسند مرد بیگانه ماندرون آنها راه بیابد .

از طرف دیگر فقدان کامل نظم و ترتیب عمومی مقتضی آن است که خانه ها محصور کوچکی مبدل گردند .

دردتا از میان دیوارهای يك شکل لیخت خانه هائی دیده میشود که دیوار عمارتش در کوچه است .

این قبیل خانه ها یا متعلق بارو پائیان میباشد و یا ادارات دولتی یا خصوصی در آنها منزل دارند .

میان خیابانهای تهران که فقط وجود چند نفر دکاندار در آنها حاکی از آبادی آن است فقط میدان توپخانه و میدان بهارستان و بازار میتواند توجه مسافری را جلب کند .

بام بیشتر خانه ها سطح است تمام پنجره های عمارت ها بدخل خانه ها و باغ ها باز شده دارای نرده های محکمی هستند ، درب های داخل خیابانها قشنگی و لطافت صنعتی ندارد ، همه چیز ظاهر سازی و بیروح است .

تهران در تابستان بواسطه هوای گرم و خفه خود خالی می شود . تمام متمولین بدامنه كوه البرز که در سه چهار فرسنگی تهران واقع است به ییلاق میروند - ییلاق مزدور يك هزار پا از تهران مرتفعتر است . در روسیه ییلاق عبارت است از محل سکونت موقتی و در ایران برعکس اطرافگاه متمولین است که بیشتر سال را آنجا می گذرانند بنحویکه اوایل اردی بهشت رفته در مهرماه بر میگردند .

خانه های تهران از لحاظ اروپائی نراحت است . اطاق ها بدون نقشه صحیحی بنا میگردند و غالبا سقف پائین می آید . خشت ها تیکه برای بالا بردن دیوار بکار میرود نه پخته و فقط در آفتاب خشک میشود و غالبا دیوار ها از بالا تا پائین بشکاف بر میدارد . کف اطاق ها با از سنک تخته مفروش و یا خاکی است . اطاق ها باقالی یا نمدم مفروش گردیده دیوار اطاق دارای طاقچه های چندی میباشد . هنوز نقاشی دیوار در ایران معمول نیست .

روی همرفته خیابانها و خانه های ایران از حیث قشنگی ظاهری و زیبایی از منچوریا عقب است . ساختمان داخلی خنها قدری بهتر از آنجا میباشد ولی نواقصی دارد .

یکی از نواقص خانه ها فقدان کامل سوخت است در صورتی که زمستان در تهران برفی می آید که تا چندروز میماند و بعد آب شده

گل چسب ناکی میشود

بهترین چیزی که در خانه های تهران یافت میشود یکی زیرزمین است که از حرارت سوزان آفتاب و گرمای روز میتوان آنجا پناه برد و دیگری باغ و حوض و جوی آب روان است

کرارا من بخانه ایرانیان متمول رفتم و هر دفعه از اختلاط سلیقه شرقی و اروپائی در تعجب شدم : پهلوی قالیچه خیلی نفیسی تابلو نقاشی معمولی فرانسوی و ساعت برنز روی بخاری اعلای مرمر دیده میشد قصر شاه ظاهر خیلی قشنگی دارد باغ آن بزرگ و فواره هائی در آن با ارتفاع بلندی میبرد قصر از اشیاء بیمصرف اروپائی که شاهان همراه خود از اروپا آورده اند پر است

پارۀ خیابانها درختان کهنی دارد که ریشه هایشان از جویهای اطراف خیابان مشروب میگردد . این خیابان ها نظیر بولوار و بهترین خیابانها محسوب میشوند

تقریباً تمام مهمان خانه های طهران و بانك روس و سفارت انگلیس و ترکیه و بلژیک و مغازه های اروپائی در یکی از این خیابانها واقع هستند

خیابانهای درجه دوم شب برای گردش واقعا خطرناک است . غالباً میان آنها چاله های روباز و جویهای زیادی دیده می شود . باستانی دو خیابان که ندرتا چراغ های برق کم نوری در آنها قرار داده شده و تا ساعت ۱۰ شب می سوزد بقیه خیابان ها و کوچه ها بکلی تاریک و فاقد روشنی است . شب در خیابان ها با فانوس حرکت میکنند.

آب شهر فراوان ولی تقریباً تمام آن بمصرف آبیاری باغها میرسد و برای آبپاشی خیابانها چیزی نمیماند . حق مشروب شدن را از میراب که مستخدم مخصوصی است میخرند و از روی ساعت و روز حق مزبور مشخص میگردد

معمولاً هفته دو روز از نهري که در کوچه است آب باز می کنند . در باقی اوقات میشود که ده ساعت اتصال آب بحوض میاید

و از سر آن پائین ریخته تحت نظر باغبانان به باغچه ها تقسیم میگردد  
مغازه بزرگی از لحاظ اروپائی نیست . تقریباً ده بیست هزار خارجی  
تجارت متوسطی میکنند و ده ها هزار دکاندار تقریباً در کوچه و خیابان  
بکاسبی های مختلفه اشتغال دارند .

دکاکین آذوقه فروشی بیش از هر چیزی است ، در سر راهها  
غالباً صرافهائی نشسته اند که پول خورد میکنند و بعضی جاهاهم سقایی  
هستند که با فروش آب یخ و بستنی بدی امرار معاش مینمایند .  
جالب توجه تر از هر چیزی در تهران بازار است که هزاران  
کوچه تنگ پیچ و خم دار از اطراف بان میاید و سواره رفتن در  
این کوچه ها اصلاً خطرناک است .

بازار عبارت است از صدها دالانهای عریض سرپوشیده که دکان  
هائی در اطراف دارد و جمعیت بسیاری در آن آمد و رفت می کنند  
داخل بازار حمام ها و مسجد ها و قهوه خانه های زیادی یافت میشود  
و بمباره اخری شهری است داخل شهر دیگری ،

مکان های عمومی از قبیل تئاتر و قهوه خانه های عالی و رستوران  
در تهران نیست فقط يك سیمای ( سایه نمای ) سوخته است که تقریباً ایرانیان  
بان میروند .

عمارات قشنگ قابل تماشا کم است فقط قصر شاه و مسجد سپهسالار  
آن گنبدش و مجلس که آنهم حالیه خراب شده تا اندازه دیدنی است و بقیه  
خانه هارا از پشت دیوار نمیتوان دید .

میدان جلوی مجلس درخت کاری شده و راجع به آن بعد نیز  
سحبت میکنیم زیرا میدان آخرین جنگ خونین ۱۰ ژون ( اوایل تیرماه )  
بوده است .

وسط میدان توپخانه باغ خرابی است که در چهار گوشه آن  
چهار عراده توپ کهنه قرار داده اند و اطرافش سرباز خانه های دوطبقه  
ساخته شده و دروازه هائی به آن ناز میشود که معبر عمومی است .

الای پنجره ها ( شیر و خورشید ) علامت ایران نقش گردیده  
عمارات مزبوره مخروبه و قابلیت سرباز خانه بودن را ندارد ، از يك  
طرف سربازخانه ها توپهای قدیمی با جعبه مهمات و چرخ شکسته روی سنگ

فرش قرار گرفته است

این خلاصه تمام چیز هائی بود که میشد درباره تهران گفت . در ساعت ۲ - ۳ بعد از ظهر بواسطه گرمای فوق العاده شهر تقریباً تردد قطع میشود . نزدیک غروب آفتاب مجدداً معابر از هیاهوی جمعیت پر میگردد .

اول شب ها از یکدیگر دیدن می کنند یا بگردش می روند . جمعیت روی سکو ها اطراف فواره ها نشسته بجای خوردن مشغول یا روی قالی ها نشسته بدرویشی که مرثیه درباب شهادت امیرالمؤمنین و پسرانش میخواند گوش می دهند و از لطافت و خنکی کم هوای شب تابستانی لذت میبرند .

کم کم جمعیت کوچه ها و خیابان ها کم میشود . فقط تجار مقابل چراغ های کم نور خود در دکان با انتظار مشتری می نشینند . تقریباً در ساعت ۱۱ همه تهران خوابیده و فقط صدای چرخ کالسکه که ندرتاً میگذرد سکو ترا برهم میزند .

اهل شهر صبح خیلی زود تقریباً ساعت ۴ بعد از نصف شب از خواب بیدار میشوند . دستفروشان و دوره گردان در پس کوچه ها متاع خود را بمعرض فروش می گذارند و صدای زنك کاروانیکه میخواهد براه افتاد از کوچه های باریک می آید .

شتر های گردن دراز پشت سر یکدیگر قطار شده حرکت میکنند و الاغ های کوچک باهنجار برتمه ریز براه افتاد باشکال از زیر بالان های عربض دیده میشوند .

همچنین رؤیا های سیاه یازبانی در چادر دیده می شوند که با عجله بیازار میروند ...

هنوز آفتاب کاملاً بالا نیامده و اشعه آن نمی سوزاند بلکه می نوازد . در تهران این موقع بهترین وقت گردش کردن است . هر قدر خورشید بالاتر بیاید زمین خشک و شکافته را بیشتر کرم می کند .

هر قدم چارپا یا هر گردش چرخ ابری از گرد و خاک در کوچه های پر جمعیت تولید مینماید .

در تهران بین اروپائیان و ایرانیان متمول پیاده رفتن معمول نیست مردم معمولی از واگون اسبی که در معابر عمده حرکت می کند استفاده مینمایند .

از لحاظ رعایت آسایش عمومی تهران در خور هرگونه تنقیدی است . عطرهای شرقی حاصل فاضل آب و شستشوی خانه ها است که در کوچه ها میریزند و نعش سك و گربه که در مجاری روباز آب مشروب شهر که از آن مینوشند افتاده و چاله های سرباز کوچه ها و خیابان ها و دستجات گداهای سمج و دزدی و غارتگری هیچیک را نمیتوان جرو افتخارات کلاتر شهر نامید .

تنها دسته های پنج نفره سرباز های نیمه برهنه که در قراولخانه ها و درب انبیه عمومی و بعضی خانه های اشخاص متنفذ کشیک میدهند يك قوای حفظ امنیت عمومی محسوب میشود .

قشون بی آزار حواییده و تمام تجهیزات مختصر و نا چیز خود را روی جاتمقنك های قدیمی زك زده آویزان نموده است .

اطراف تهران را دیوار نیمه خراب گلین طرح قلعه ای محصور کرده است . خندق دور شهر پیچاپیچ و خم دار و داخل خندق نعش حیوانات بزرگتری دیده می شود که سك های ولگرد مشغول آن هاند .

دروازه های شهر با کاشی های رنگ برنك و نقش های ادوار پهلوانی مزین می باشد . معمولاً روی دروازه ها نقش ایلیا مورمتس ایرانی ( رستم ) که هزاران اشخاص کوتاه قد تبیل را متفرق ساخته منقوش است .

این دروازه ها نیز مثل همه چیز ایران در حال خراب شدن است : کنگره ها افتاده ، رنگ ها رفته و قسمتی از بالای دروازه و برج های كوچك آن خراب و اثری از آنها باقی نیست .

تمام متمولین از گرمای فوق العاده تابستان و گرد و حاك و خفه گی هوا به بیلاقی که در دامنه کوه البرز واقع گردیده پناه میبرند . شاه هم چندین قصر با باغ های سایه دار در بیلاقی دارد و همه سفارتخانه های حرجه یز به بیلاقی میروند . یکی از بهترین نقاط



تابستانی بیلاق روس در زرگنده است که شاه متوفی بروسیه هدیه داده است.

خانه خیلی عالی وزیر مختار روس با حوض بزرگی که آب جابوی دارد در جنگل انبوه سبزی واقع شده که عمارات اعضا و دفتر سفارت در آن بنا گردیده است.

در باغ محوطه بزرگی برای تنیس موجود و هوای زرگنده بواسطه ارتفاع محل خود که در دامنه پائین کوه است به مراتب بهتر از هوای جلگه میباشد.

غیر از سفارت روس انکیسهام جای خیلی خوبی در پارك، سایه هاری دارند، سایر سفارت خانهها هم در نزدیکی زرگنده و ۱۲ ورستی تهران و ۸۰۰ - ۱۰۰۰ پا ارتفاع از آنجا میباشد.

پهلوی شهر بیرون دروازه قصر سلطنتی موسوم به باغشاه بنا گردیده و حکمران ایران حالیه در آنجا است.

قصر دوشان تپه بیرون شهر روی يك تپه منفرد سنگی بنا شده و خیلی طرف توجه مرحوم ناصر الدین شاه بوده حالیه متروك میباشد. من چندین مرتبه در حین گردش سواری صبح خود به آنجا رفتم. پائین پارك بزرگ و اطافائی برای خورده پاهای درباری ساخته شده نزدیک پای تپه سنگی یشت سبزی دیده می شود که چوبیازهای کوچکی از سنك بیرون آمده به آنجا سرازیر میگردد. از روی محوطه كوچك فراز تپه بهترین مناظر طهران ظاهر میشود و با خانه ها و عمارات و دیوارهای کوتاه خود شبیه يك پارك ده ورستی بزرگی است.

## شاه و حکومت ایران

حکمران ایران محمد علی شاه رفیق و طرفدار بزرگ روسیه محسوب میگردد. مشارالیه کمی روسی میدانند و در مواقعی که یکی از اتباع روسی، ملتى به حضور او معرفی میگردد سعی میکند روسی دانستن خود را به او فهماند. شاه آدمی است کوتاه قد و خیلی غریبه صورت چاقی دارد اخلاقاً بیشتر مایل به زندگی بی سرو صدا و آرام شرقی است تا به رنق و فتق امور مملکت خراب از هم گسیخته ای که زمانی خیلی عظمت داشته است.

شاه تنبل و بی عزم و اراده و مذهبی کاملاً تحت نفوذ درباریان خود قرار گرفته و تمام امور مملکتی ( اگر بتوان هرچ و مرج کاملاً را که در اداره عالیّه ایران است چنین نامید ) بدون کوچکترین رسیدگی و تفتیشی در دست درباریان بی مسئولیت می باشد .  
اشخاص نیمه سواد دار امور را بیشتر به قلع و منافع خود می گذرانند .

پسران باغبان های درباری که طرف توجه و میل شاه واقع میگردند بسرعت برق به مقام پیشخدمتی مخصوص رسیده و در اولین مرتبه ای مرحمتی و خشم شاهانه به مقام اولیه خود بازگشت مینمایند .

شاه در قصر خود که بوسیله دیوار های بلند و مستحفظین قصر از شهر جدا میباشد در قصر لمیده تقریباً روزی شش ساعت مشغول نماز و باقی وقت را در اندرون سر می برد - حرم شاه مختصر و عبارت است از یکزن که از خانواده سلطنت میباشد با خانهای نزدیک باو و عده خواجه حرم سرا و ده ها پسر بچه هایی که در اطاقهای اندرون خدمت میکنند . بزرگترین کیف شاه این است که مقابل میز کوچکی بخوردن تنقلات و شربت آلات و شرابهای شیرین وقت بگذراند . این وضع زندگی که حالیه بین تمام تنومندان دنیا مرسوم گردیده حیات شاه را تهدید مینماید .

تمایل شاه بروسیه باعث شده که مصر طیب شخصی خود را از طبای روسی که دکتر سادوسکی باعد انتخاب کند و تربیت ولیعهد را به سلطان سمیرنف ( که دوره مدرسه زبانهای شرق را به اتمام رسانیده ) واگذار ساخته و یک کفر از اتباع روس موسوم به شاپشال را بسمت رفاقت خود برگزیند .

شاپشال در سیاست خارجی شاه خصوصاً نسبت بروسیه نفوذ بسیاری دارد . بالاخره شاه که مستشاران نظامی روس را یگانه تکیه گاه خود می بیند فوق العاده نسبت بطفل نوزاد روس [بریگاد قزاق اعلیحضرت همایونی] که یگانه قسمت منظم نظامی است ابراز محبت میکند

ولیعهد سلطان احمد میرزا تحت نظر آقای سمیرنف تربیت میگردد . ولیعهد ص ۹۲ ساله جدی زرنگی است . مراتب تکامل

تعلق خاطر او باقسام لباسها و اسبابهای سنگی مشهود میباشد . مشارالیه فوق العاده دوست دارد که درباریان باو تعظیم بلندی سکنند - باری در آتیه با داشتن منش اروپائی ، يك نفر مستقیم برای آسیائی خواهد شد مربی ولیعهد برای مرتفع ساختن صفات نکوهیده که در او میدید زحمت ها کشید . تا آمدن سمیرنف سلطان احمد میرزا کاهی بشوخی های معمولی مبادرت می جست مثلاً گوش آدم بیگناهی را که اتفاقاً میگذشت با امیرداغی که در بخاری سرخ کرده بود داغ مینمود



### شا پشال

ولیعهد جوان سه صفت با بسندیده دارد : عشق به پول حسادت و عقیده باقتدار فوق العاده خود . مشارالیه این صفات را همیشه ابراز میداشت و حالیه فقط به علت نفوذ آقای سمیرنف بمراتب متمدن تر شده است .

س . م . شاپشال حکایات بسیاری از ولیعهد برای من نقل می کرد . مثلاً میگفت وقتی در تبریز بودند یکفر تاجر روسی صد منات نقره در یک کیسهٔ ابریشمی باو هدیه و تعارف داد . این بیجه یک هفته تمام با این پولها بازی میکرد و بعد اظهار تمایل کرد که درباریان هم از تاجر یاد گرفته پول نقره باو تقدیم کنند .

وقتی ولیعهد عینک طلای آقای شاپشال را دید خواست که فوراً باو تقدیم گردد .

وقتی جواب رد شنید بیش پدر دویده و استدعا کرد متخلف جسور را تنبیه نماید و گفت :

« اورا آقدر باچوب نزن که بمیرد »

شاه جواب داده بود : « اگر من میخواستم هم نمی توانستم برای آنکه او تبعهٔ روس است . »

ولیعهد متغیر شده گفته بود : « مرده شوی اتباع روس را ببرد - حتی نمی توان آنها را کتک زد . » و تا چند ماه باشاپشال حرف نمیزد .

پنج سال قبل در زمان سلطنت مرحوم مظفرالدین شاه در حضور تمام درباریان اتفاق عریبی رخ داد :

شاه فعلی فرمانفرمائی آذربایجان را داشت و تبریز محل اقامتش بود . یک دفعه که به طهران آمده بود پسرش را همراه آورده بود که جدش او را به بیند .

ولی ملاقات پدر نزرک و نوه بدون حادثه نگذشت . مظفرالدین ساعت طلائی به نوهٔ خود بخشید . سلطان احمد میرزا ساعت را نگاه کرده با قوف هر چه تمام تر دیوار زد

همه بجای خود حشک شدند . پدرش از غضب شاهانه در هراس شد . بچه هم دایم پا بر زمین کوفته فریاد میکرد که چگونه جرئت کرده اند ساعت بدون برلیان به او بدهند در صورتیکه ساعت نوکرهای او پراز الماس است

این رویه وحشیانه و خود سرانه مطبوع طبع مظفرالدین افتاد مشار الیه نه تنها حشم گین شد بلکه تقاضای نوهٔ بهانه گیر خود را نیز

انجام داد و از اروپا برای او ساعت دیگری خواست .  
 میان اطرافیان ناچیز حکمران ایران که القاب بزگی مثل  
 « شمشیر مملکت » « نور دنیا » و غیره دارند (به اصل القاب توجهی  
 نشده است - مترجم) و وزیرای مملکت می باشند فقط و شعر تا اندازه اهمیت دارند  
 و قابل ذکر هستند .

**شاپشال** فوق الذکر مقام اول را احراز کرده مشارالیه جوانیست  
 جدی و فاکولته شرق او نیورسیتیه سن پتربورگ را تمام کرده و موقعی  
 که شاه فعلی سمت ولایت عهد را داشت برای تربیت او به ایران  
 آمده بود .

این جوان با استعداد زوفا بسرعت دوستی شخص شاهزاده را  
 جلب کرد و نفوذ بسیاری در دربار بهم رسانید . موقعیکه محمد علی  
 شاه فرقه ای تبریز بود شاپشال راهنما و هادی عملیات او بوده در  
 حقیقت **آذربایجان را او اداره میکرد** . مشار الیه نفوذ خود را  
 پس از قرار گرفتن محمد علی بتخت شاهی هم حفظ نمود .  
 شاپشال نسبت به منافع روس کاملاً وفادار بود و در کشمکش  
 های خیلی نادر سیاسی که گاهی میان ایران و روس رخ میداد خدمات  
 شایان و مهمی ابراز میداشت .

بدبختانه این او احرار يك دسته قوی از درباریان بر علیه او  
 تشکیل شده سعی هستند او را طرف کم مرحمتی شاه قرار داده از  
 دربار برانند . علت این حرکت علاوه بر حسادت درباریان این است  
 که شاپشال در معاشرت و برخورد به آنها قدری بلند پروازی میکند .

در اواخر ۱۹۰۸ پس از مراجعت من از ایران با وجود غمخواری  
 فوق العاده شاه که در خیلی چیزها رهین شاپشال بود و تاسف قلبی او  
 شاپشال مجبور بترك ایران و بازگشت بروسیه شد .

فقط سعادت و ضدیت دسته محافظه کار باعث شد شاپشال شاه را  
 ترك کند . از لحاظ منافع روس کنار گیری **شاپشال فقدان**  
**عظیمی است** زیرا رفتن او از نفوذی که روسیه در دربار داشت  
 کاسته شده باشکال می تواند با جریان دسته قدیمی محافظه کار ایران  
 کنار بیاید .

رئیس این دسته یکی از درباریان کهنه قلاتی است که حالیه وزیر جنگ و موسوم باهیر بهادر جنگ میباشد .

امیر بهادر صمیمی ترین و اولین رفیق شاه مرحوم و عامل عمده سیاست داخلی و خارجی او بود،

شاه مرحوم بقدری صداقت و درستی امیر بهادر که رئیس کشیکچیان خاصه بود اطمینان داشت که قبل از مرگ او را بولیمهد سپرده و مطمئن ترین درباریانش معرفی کرده بود.



« امیر بهادر »

ولی محمد علی شاه باوجود تقاضای پدر مرحومش فوراً او را از ریاست کشیکخانه خلع نمود . علت این کم مرحمتی بر کسی معلوم نگردید و تصور میرود خورده حسابهای قدیمی باعث خلع او شده باشند . نظم قشون بی انضباط و سوار چریک کشیکخانه که رئیس

جدید سیرده شده بود بکلی از هم گسیخت . باری یکدفعه اقتضای رخداد که شاه کم جرئت را بر جان خود ترسانده وادارش کرد رئیس جدید کشیکخانه و اشخاصی را که معرفی بودند اخراج کند .

**قضیه از این قرار بود :** خدمت مستحفظی دربار و حتی کشیک خوابگاه شخصی شاه بقدری نامرتب بود که شبی یکنفر امیر پنجه از طرف لیاخوف برای عرض راپرت فوری بحضور شاه میرود .

از بدو ورود بقصر تاپشت خوابگاه شاه یکنفر سرباز برنخورده خود درب اطاق خوابگاه را زده اجازه ورود میطلبد .

شاه پس از این اقتضای که حتی در ایران هم نظیرش دیده نشده بود امیر بهادر را احضار و به شغل سابق منصوبش ساخت .

باقی عملیات درباری امیر بهادر را در ضمن شرح وضعیت سیاسی ایران و اقدامات ضد انقلابی دهم ژون سال جاری متذکر میگردم .  
بمرور ایام امیر بهادر بوزارت جنگ منصوب و کم مقام اول را در دربار احراز نمود .

این درباری نیمه سواد دار حالیه پس از رفتن س . م شاپشال نزدیکترین مشاور شاه و عامل سیاست او محسوب میشود . طرح « شورای مملکتی » که دارای پنجاه نفر عضو باتمخاب دولت باشد بجای مجلس از تفکرات و عقل عالی او است مشارالیه بزرگترین دشمن اصلاحات اساسی و تغییر شکل حکومت میباعد در صورتیکه برای ایران اصلاحات فوق العاده ضرورت دارند .

هیئت وزرای ایران ( قرار میگذاریم اشخاص جاهل بیکاره را به این نام بخوانیم ) عبارت است از ده نفر اعیان درجه اول ایران که دارای هیچگونه معلوماتی نیستند .

معلومات آنها عبارت است از خواندن کاغذ و از حفظ داشتن قرآن و اشعار سعدی .

یگانه وزیر دانشمندی که فاکولته حقوق او نیورسیتته سن پتربورگ را تمام کرده و به وزارت عدلیه منصوب شده بود چون نمی توانست هیچگونه اقدامی برای بهبودی وضعیت اسف آور عدلیه ایران بکند ناچار شد همکاران لایق خود را ترك گفته استعفا دهد . بمشارالیه به

اعتباری جهت پرداخت حقوق قضات میدادند و نه اجازه داشت قوانین جدیدی جهت توسعه قوانین شریعت که برای زندگی واقعی بدرد نمیخورد وضع کند و از اقداماتی که در نظر داشت برای جلوگیری از رشوه خواری که بی اندازه در ایران معمول است اعمال نماید جلوگیری شد ...

نباید به ایران با چشم اروپائی نگریست . دستوری که برای اروپائیان فوق العاده لازم است این است « تازمانیکه شخصا دقت و واریسی کامل نکرده هیچ کار ایران را جدی نگیر » .

ما خیلی خوش باور هستیم . در روزنامه میخوانیم که « در طهران بانک ایران باوادیع شخصی رای ترویج صنایع ملی و تجارت تشکیل شده » و باور می کنیم که این واقعاً بانک است نه انتشار عاری از حقیقت و هو .

مخبرین جریده « رنج » سه روزنامه خود تلگراف می کنند که « در تبریز اولین مریضخانه ایرانی تأسیس یافته . وسایل مریضخانه را ستار خان نزرگترین مجاهد در راه آزادی ایران داده است » . مخبر روزنامه « نویه ورمیا » با قیافه جدی و حالت خونسرد خود به آنجا میرود و دو اطاق متعفن و ملاقه های سوء ظن داری می بیند در صورتی که طبیبی در بین نیست و فقط همان تابلو مریضخانه است ،

این قبیل تابلو ها هر چیزی را در یک مملکت خراب و متلاشی شده ای مستور میسازند .

وزارت خانه ها هم همین طور فقط اسامی بزرگ دارند و زیر مالیه دیناری پول ندارد وزیر جنگ عده برهنه و گرسنه تحت امر دارد . بدیهی است تیپ ( بریگاد ) قزاق تحت امر او نیست زیرا چنانچه به او بپارند نمیداند با آنها چه کند . وزیر عدلیه قوانین و مقررات قضائی ندارد . معارف بدون مدرسه ، وزارت خارجه رابطی است بین وزرای مختار و امیر بهادر آنها در کارها و چیزهائی که اطلاعات کم و تصـوـر مبهمی دارد .

وزیر داخله هم فقط از روزنامه اخبار و اطلاعات بلوا و شورش



و یاغیگری و غارتگری طوایف کرد و غیره و نافرمانی و گرویشون را امتناع می‌کند ،

کلیه امور مربوطه این ( وزارت خانه ها ) در کیف چرمی یکنفری است که رئیس کابینه نامیده میشود و با وزیر از خانه به باغ وزارت خانه رفته مقابل فواره زیر سایه درختی نشسته ظاهرا نشان می دهد که مشغول احوال اوامر اداری است .

بقیه درباریان قابل نام بردن نیستند . تمام شغل دولتی

آنها عبارت از رشوه خواری و چپاول نواحی است که به آنها سپرده شده .

بواسطه وصول عواید غیر قابل ذکری خزانه شاه کاملاً تهی است . نمونه روشن و واضح بی پولی ایران این است که نه تنها حقوق سرباز که هیچوقت دیناری دریافت نمی کرده پرداخته نشده بلکه حقوق اتباع روس هم که در خدمت اعلیحضرت شاه هستند پرداخت نگردیده است . مثلاً وقتی من این سطور را می نوشتم پنج ماه بود موجب استاد اسلحه ساز روسی موسوم به هر سالف که ماهی ۵۵ تومان می گرفت پرداخته نشده بود . فقط دو ماه بعد از باز گشت من هر سالف بزور و کمک سفارت حقوق خود را گرفته فوراً به روسیه برگشت .

این تصور که گویا شاه مأمول میباشد کاملاً غلط است . از لحاظ یکنفر عادی البته گدا نیست زیرا تقریباً پنجاه قصر و صندوق های برلیان و غیره دارد ولی همین و بس .

شاه نه پول و نه اعتبار ( کردی ) دارد . هیچیک از این خورده در باریان مواعبی ندارند و کار فقر مالی مملکت بجائی رسیده که تاجار از دادن نان و گوشت هم خود داری میکنند . تمام عواید گمرکات که یکسانه هر وصول نقدینه است تحت نظر دودولت معظم همسایه میباشد .

روسیه مراقب عواید بنادر انزلی و آستارا و مشهدسر و صدر گز و نقاط سرحدی قفقاز و ترکستان است و حقوق بریکادقراق اعلیحضرت همایونی و ورع قروض ایران و اصل آنها بر میدارد و انگلستان هم

بایر داشت عوائد بنا در محمره و بوشهر و سایر بنادر خلیج فارس حساب خود را تصفیه میکند .

فقر و تهیدستی کامل خزانه ایران و ضعف دولت در تغییر ترتیب وصول عواید علت عمده عدم ترقی ایران میباشد .

در روزگار بهتر گذشته خزانه شاه تا اندازه‌ای عایداتی داشت ولی حالیه با غارتگری حکام و سایر اجحافات که برعیت گدای بی چیز میشود وصول عوایدی بخزانه امکان نا پذیر است . گذشته از این ها بی نظمی ایران و اشغال ناحیه ارومیه در چندی قبل از طرف ترکها و اغتشاش کردها و انقلاب و جنگهای داخلی در آذربایجان و شیوع قاجاق که بعد از قضیه پبله سوارزیادتر شده همه دست بهم داده خزانه شاه را کاملاً تهی و مفلس کرده اند ،

در ولایات قدرت دولتی در دست حکام تمرکز یافته آنها مالیات را جمع آوری میکنند و دعاوی مردم را قطع و فصل نموده بدون خستگی مردم را می چابند .

صنعت و خصلت اخیر الذکر از والی ها به حکام جزو و کلاتر های شهر و حتی کدخدایان دهات نیز سرایت کرده است . جمع آوری مالیات بعهده سواران چریک غارتگری است که معمولاً از اهل ولایت دیگری میباشند . سواران در ازای مساعدت و کمک در جمع آوری مالیات چهار یک میگیرند . دوسوم باقیمانده از آن حکومت و ته مانده آن هر ساله تقدیم شاه میشود .

## نشمه ای راجع بایران

مقاله نامه چندی قبل روس و انگلیس مناطق نفوذی روی نقشه ایران تعیین کرد که حدود منافع این دو همسایه معظم را نشان می دهد .

بروسیه حق داده شده در قسمت شمالی ایران « ابراز نفوذ » کند و حد آن بالا تر از خط متوازی است که از همدان می گذرد جنوبتر منطقه بی طرف . واز شیراز منطقه نفوذ انگلیس ها شروع گردیده است .

موجب این معاهده که برای خود خواهی ایران چندان تهریفی ندارد ایالات آذربایجان ، گیلان ، مازندران ، حومه طهران و مشهد یعنی آبادترین و مستعدترین قسمت ایران بروسه واکذار شده است صحراهای شنزار خشک زرگی با نادر خلیج فارس نصیب انگلستان شد . در منطقه نفوذ آن فقط حوالی شیراز و اصفهان و سیستان آباد است .

( از مدرجات این کتاب بخوبی دیده میشود که اجاب باچه چشمی نما نگاه می کردند و چه انتظاراتی داشتند . حالیه که خیالات آن ها درهم شکسته و نقش بر آب شده بر ما است که کاملاً قوی شده و موقعیت خود را محکم سازیم - مترجم )

علاوه بر این تقسیم وجدانی ایران هر دولت چند قطعه اراضی را تصرف آورده اشغال کرده اند

مثلاً روسیه جزیره آشوراده را که در جنوب شرقی دریای خزر و مدخل خلیج بندرگر ( مؤلف همه جا بندرگز را کنار گز نوشته ) واقع گردیده اشغال نموده و انگلستان هم نادر چاههار و جاسک را در خلیج فارس ( مؤلف اشتباه کرده این دو بندر هر دو در خلیج و دریای عمان واقع میباشند ) تصرف آورده است

نظراً اینکه دوسوم خاک ایران بدرد محل نشینی نمحور و جمعیت آن خیلی کم است . فوس ایران از طوایف مختلف و بیش از ۸ ملون نیست . ( اجاب با همین قبیل نگارشات مغرضانه میخواستند پس طوایف ایرانی بزاد اختلاف انداخته و حد ملی ایران را پایمال سازند . مترجم )

من خواننده را نا ذکر حالات جغرافیائی و آبیاری و غیره ایران که از آن مطلع است بدرد سر نمی اندارم .

ملت ایران واقعاً خوش نیت و بی اندازه بردبار و تپل و صلح جو است . رشادت و شجاعت فوق العاده ندارد . راحتی را دوست داشته آنرا تمام سعادت های زمین ترجیح میدهد .

( باید از دریچه چشم نویسنده و امثال آن نگاه کرد . مترجم )

البته احتیاجات يك ملت ساده ای فوق العاده محدود است. برنج غذای معمولی آنهاست و يكتنفر ایرانی معمولی با روزی پانزده شاهی گذران میکند.

راجع به اخلاق و اطوار و زندگی ایرانیان علاقمندان میتوانند به آثار مشروح و مبسوط لومنیسکی «ایران و ایرانیان» هر چند خیلی قدیمی شده مراجعه کنند.

وضعیت مردم عادی در ایران فوق العاده تند و سخت است فقدان حکومت مقتدر و قانون آنها را قربانی اجحافات مامورین دولت و غارتگری خوانین محلی کرده است مالیت را با فشار از آنها میگیرند و در ایران هیچکس اطمینان ندارد که فردا سیر یا اساسا زنده خواهد بود.

( از حیث فشار مامورین دولت و فقدان قانون گویا روسیه آنوقت هم با ایران آن ایام فرقی نداشته است برای فهم مطلب به آثار تولستوی نویسنده و فیلسوف شهیر روس مراجعه شود. مترجم )

فقدان کامل عدالت و ظلم و جور مامورین دولت و راهبرنی کردها و ترکمن ها رعبت و میل بکار را از مردم سلب کرده است.

تجارت ایران به آخرین درجه انحطاط رسیده کلیه طرق مواصلاتی عمده و راههای کاروان رو در دست طوایف بدی، کوهستانی می باشد

بدیهی است با این وضعیت تجارت در بین میرود تجارت ایران قبل از انقلاب هم توسعه کاملی نداشته است جزئی صادرات مواد خام مختلف از ولایات مرکزی به تهران و از آنجا از بهرین شوسه روس با چارایان به انزلی حمل و وسیله کشتی به بادکوبه فرستاده می شود ( مولف کتاب در هر جا که توانسته جده شوسه تهران به پهلوی را که شرکت روسی ساخته بودستوده و می خواسته به رخ حواسدکان بکشد که اگر روس ها نبودند همین راه هم ساخته نمیشد .

در صورتی که ایران با همه دنیا ثابت کرد اینک که امور مملکت تحت نظر قائد توانای خود بدست ایرانیان اداره می شود راههایی ساخته شده که شوسه طهران به پهلوی پیش آنها قابل ذکر نیست مترجم )

فقط سه ایالت شمالی : آذربایجان و گیلان و مازندران تجارت سبیطی با روسیه دارند . از این ایالات ابریشم و رنج مهمترین محصول شمال ایران به روسیه حمل می شود .

تجارت با انگلستان خیلی به سستی و ضعف انجام میگرفت علت کمی تجارت مزبور این است که راه های چارپارو بنادر جنوب از کوه های مرتفع و متوازی میگذرند که فقط در مدت تابستان یعنی نصف سال قابل عبور می باشد از شیراز به مد راه از بیابان شن زار وسیعی می گذرد .

اتصال ایران بوسیله خطوط آهن به قفقاز و ترکستان و هند و بعداً به بغداد که راه را به خلیج فارس باز میکند علاوه بر امنیت مملکت که در درجه اول اهمیت است باعث توسعه و ازدیاد تجارت ایران خواهد گشت .

مدتهاست مذاکره این خطوط در بین است . چندین سال قبل شاه مرحوم امتیاز خیلی از این خطوط را واگذار کرده ولی به علل مختلفه ساختمان آنها تا بحال شروع نشده است .

انقلاب ایران مملکت را با فلاس و ورشکستی سوق داد و در عین این که اقتدار ضعیف شاه را متزلزل کرد برای آسایش ملت هم کاری انجام نداد .

خواه مجلس باشد یا نباشد بینظمی و اغتشاش تاوقتی ادامه خواهد داشت که قوه مقتدری که استعداد رفع غائله را داشته باشد در مملکت پیدا شود

( یقیناً مقصود مؤلف از قوه مقتدری که استعداد رفع غائله را داشته باشد قوه خارجی بوده که برای دخالت در امور ایران و اجرای معاهده ۱۹۰۷ تهیه دیده شده بود ولی تجربه نشان داده هیچ قوه خارجی در مملکت دیگری قادر بر رفع اغتشاشات داخلی نیست و امنیت ایران فقط با قدرت داخلی آن امکان پذیر بوده و صورت هم گرفت . مترجم ) .

ولی حتی در صورت امنیت مملکت هم با وجود عملیات جدی بانک روس که شعب خود را در تمام ولایات شمالی دایر کرده بواسطه

زیادی عوارض گمرک ورودی و گرانی کرایه و حمل با چارپا و غارتگری مامورین رسمی و غیررسمی و بی اطلاعی طبقه تجار ایران بدون انشاء خطوط آهن سست تجارت امکان نخواهد داشت .

## قوای مسلح ایران

ایران از لحاظ نظامی برای ما اهمیت جدی ندارد . غیر از يك تپ ( بریگاد ) قزاق شاهي که مرکب است از ۲ فوج سوار و يك گردان پیاده و دو آتشبار ۴ توپه و يك گروهان مسلسل قشون با تمام معنی این لغت در ایران وجود ندارد

من وقتی تشکیلات قشون ایران را از روی اسناد محرمانه مطالعه میکردم تعجب میکردم . مثلاً : قسمت سوار چریک مرکز مهمی مثل قزوین روی کاغذ شصت نفر سوار و سی و پنج نفر صاحب منصب قلمداد شده بود . مرکز تجمع قزوین است اول تصور می رود که اگر تمام عده این قسمت چریک هم حاضر نباشد اقلاً هر چند وقت يك مرتبه برای تعلیمات و مانور و غیره احضار می شود . ولی با خط ریزی در ستون پهلوی آن نوشته شده : «سوار احضار نگردیده . وضعیت نفرات : ۵۰ نفر مامور خدمت رؤساء ، سی نفر مامور حکومت و بقیه مقررخصی بدون مدت» . چنانچه علاوه شود که این اشخاص هیچوقت در صدد تعلیم و فرا گرفتن اصول خدمت نبودند و اسلحه و تجهیزات آنها باید شخصی باشد و هیچوقت هم در موقع احضار حاضر نمیگرددند آنوقت معلوم میشود که موضوع حاضر ساختن ۱۰۰،۰۰۰ نفر سوار چریک در میدان جنگ حقیقت نداشته است .

قسمتهائی که فقط روی کاغذ نام برده شده اند بترتیب وراثت تحت امر خوانین محلی یا پسران فرماندهانشان قرار گرفته اند بنا براین غالباً دیده میشود که فرماندهی فوج با ۸ - ۱۰

ساله میباشد .

مخارجی که برای نگهداری این قشون بمهده دولت است قابل ملاحظه نیست زیرا با وجود گروههای زیاد افواج و ریختن اسلحه و رفتن بخانه و تجمع صاحبمنصبان با اثاثیه خود بیای حکومتی و مطالبه اینکه اقلاً بحساب دولت بانها غذا بدهند تا از گرسنگی نمیرند هیچ

وقت مانها موجب نمیردازند . لباس این سربازان بیچاره لجام گسیخته خیلی بد و اسلحه آنها قدیمی و طوری محافظت میشود که لوله بواسطه زنگ زدگی قشورتر شده و کنگدن تفنگ غالبا باز نمیشود .  
استخدام نفقات بطور داوطلب و از بین ولگردان تنبل بعمل می آید .

نظر باینکه خدمت سربازی موضوع خارجی ندارد سربازان بکار خود مشغول و سواران اصلا در مرخصی هستند .  
تمایل ایرانیان باغراق آنها را مجبور می سازد بکمی وقت عده افواج خود راضی نگردند در صورتی که هر فوج ۱۰۰ = ۲۰۰ نفر آدم دارد .

خیلی متاسفم که روی رساله ذقیمت ژنرال کاساکوفسکی فرمانده سابق بریکادقزاق نوشته است محرمانه . اگر این لغت نبود من خوانندگان محترم را مخاطب پردر و گوهر آن آشنا می ساختم . دریک جا موقع شرح یکی از افواج کرد یاد داشت کرده : « حتی برای خودشان هم خطرناک هستند . اصلا بدر خدمت نمیخورند » . ( بدیهی است ژنرال کاساکوفسکی کردها را باسبک تربیت و رفتاری که مستشاران اروپائی در قشون ایران معمول کرده بودند قابل خدمت نمیدانسته و اگراد باسبک تعلیم و تربیت قشون متحدالشکل فعلی و رفتار صاحب منصبان ایرانی کاملا بدر خدمت میخورند . منجم ) این قبیل ملاحظات در رساله ژنرال کاساکوفسکی طور برجسته ای دیده میشود .

واقعاهم ایران از لحاظ نظامی دارای اهمیتی نیست و بحساب نیامید . اشغال ناحیه ارومیه از طرف ترکها و غارتگری و جسارت کردها در مغرب و ترکها در مشرق و ضعف و عدم استطاعت دولت در براداختن شورش تبریز بهترین دلیل این اظهار است .

قسمت های کوچکی که بجای افواج سوار که روی کاغذ نوشته شده در خدمت حکام میباشد فقط به جمع آوری مالیات اشتغال دارند . چنانچه حندق و دوار گلی بوسیده نهران و قلعه هائی را که برای مراقبت کوچ شینان ساخته شده قلعه ننایم قلعه واقعی در ایران نیست .

حالیه عده مختلطی مرکب از دو گردان پیاده و صدادوست نفر سوار قزاق نایک آ تشبار صحرائی و مسلسل می تواند تمام عرض و

طول مملکت را بدون مواجه شدن با مقاومت جدی طی کند . فقط نك سواران طوایف کوچ نشین کوهستانی مثل مگس در شب باعث اذیت و آزار میشوند . در حین عبور از کوچه های طهران همه جا به مردم لباس پاره و وبرهنه برمیخورى .

لباس رنگ درنك سربازان هم به لباس مردم شباهت دارد . این مردم غیر جنگجو یا کیسه به دوش انداخته راه میروند یا با چوب دست در کوچه ها ولگردی می کنند . غالباً این سربازان مشغول دلالی یا صرافى هستند

در درب خانه اعیان پنج شش نفر سرباز بدون آنکه عوض شوند به عنوان قراول افتخاری ایستاده اند . بواسطه بی مصرفی سربا زان و عدم اطمینان و اعتماد به آنها تمام ادارات ایرانی و اروپائی ، قورخانه ، مخزن ها وزارت خانه ها ، بانکها ، سفارتخانه ها و قونسولگری ها در تمام خاك ایران از خدمت بریکاد قزاق استفاده میکنند .

قزاق ها در سفارت خانه ها و بانک ها با پیراهن قرمز و کلاه پوستی کج بر سر گذاشته ایستاده با بی اعتنائى به سربازان پاره ای که لباسشان از گرده نظام اطریشی است نگاه مینمایند .

قسمت های سوار چریك تا آن اندازه که من مشاهده کردم چون از طوایف بختیاری و کرد و ترکمن و غیره احضار میشوند شاید لایق خدمت سوار باشند ولی از لحاظ نظام خیلی بد سوار می شوند و عادت آنها در سواری از این قرار است :

شل نشستن روی زین و آرنجهای باز و پنجه های پا بطرف بیرون سنگینی دست در موقع هدایت اسب و عدم توانائی در اکثر استفاده صحیح قوای اسب و حفظ آن .

تنها هنجاری که در ایران با وجود سخنی زمین و آبی در راه های پر از سنگ معمول است چهار نعل میباشد . بطور کلی تشییع وضعیت سرباز های پداده و سوار بی اندازه باعث تأثر می شوند .

روح سربازی و مهم انضباط و و طیفه و عیبه اصلا وجود



ندارد. واقعه قصر شاه که قبلاً شرح آن را داده‌ام کاملاً انتظام داخلی بهترین قسمت های چریک را که از ابل قاجار و قراولی خاصه شاهی با آنهاست نشان میدهد

از قضیه فوق میتوان بوضعیت سایر قسمت های قشون چریک پی برد آنها در صورتیکه بتوان چچه ها و پیر مرد های تنبل لوس بی استعداد را قشون نامید.

سرباز ها حتی برای خدمت مستحفظی ویلیس هم بدردنمیخورند و فرمانده بریکاد قزاق موقعی که بحکومت نظامی تهران منصوب شد مجبور گردید از وکلای گردان پیاده خود سمت ریاست قراولخانه ها درقرار سازد. ( عدم لیاقت زمامداران وقت لیاخوف جبار را بحکومت نظامی پایتخت ایران منصوب ساخت. مترجم ) . صمیمیت و فدویت سرباز ها نسبت بشاه خیلی مشکوک است. برای آن ها اصلاً فسرق نمیکند که چه کسی بر تخت شاهی قرار گرفته است ﴿ بدیهی است نه تنها سرباز بلکه ملت هم به زمامدار بی علاقه نمیتوانست علاقهمند باشد ولی بشهادت تاریخ و علاقه تم تمام طبقات ملت ایران عموماً و نظامیان جان نثار خصوصاً قائد توانا و ناجی امروزی خود ملت ایران و نظامیان همیشه نسبت پیداشاهان فدائی بوده و شاه پرستی بزرگترین صفت آنها محسوب میگردد. مترجم. ) بعداً من رفتار این قشون را موقع رفتن شاه به باغ شاه و مصادمات تیرماه شرح خواهم داد. این مردم همیشه گرسنه و برهنه که هیچوقت مواجبی از خزانه نمیگیرند فقط با غارتگری و امید آن زندگی میکنند. وقایع اخیری که من شخصاً شاهد آنها بودم وسیله شد که بتوانم ارزش واقعی نظامی این قشون را بسنجم. با همه این ها باید اذعان کرد که تربیت ایرانیها بزحمتش می‌ارزد. ( این سطور منظور اروپائیان را در لفافه تربیت و نشر تمدن نشان میدهد. مترجم. ) در صورتیکه تعلیمات صحیح و متین نظامی بگیرند حتماً تغییر روح در آنها داده میشود و بهترین شاهد و دلیل ناکارشات من قزاق ها هستند که از همین مردم معمولی مثل سرباز استخدام شده‌اند.

غارتگری سرمازان پس از وقایع تیرماه از حد گذشت تمام اقداماتیکه برای جلو گیری از غارتگری سرمازان بعمل آمد بی نتیجه ماند و بالاخره سرهنگ لیاخوف فرمانده بریکاد قراق و والی نظامی تهران مجبور شد آنها را به شش ورستی « یکفرسخی » تهران بار دو فرستد و خاطر نشان کرد در صورتیکه یک نفر از این غارتگران شب در شهر دیده شود اعدام می گردد

قشون ایران وقتی قدرتی داشته معلمین اروپائی و بیشتر اطریشی ها برای تربیت سرمازان استخدام شده بودند - هنوز آثار عظمت قدیم بر درو دیوار سرمازخانه و ابنیه دولتی دیده می شود ولی حالیه غیر از لباس باره ای بر تن و لک کردن پا برهنه نشاء شیکری از معلمین سبق اروپائی قشون دیده نمیشود . ایرانی ها اصلاً استعداد این را ندارند که خودشان کاری انجام دهند و قشون هم مثل سایر چیزها یکپرده قاتر آوری را نشان میدهند صرف نظر از موضوع جدیت و انضباط و لباس و روح و غیره این سرمازاها اصلاً نمیتوانند تفنکهای وردل و مکنز خود را بر کنند من شخصاً چهار مرتبه بر خوردم و دیدم که گلسکدن را نمیتوانند باز نمایند من قسم می خورم که یک نفر سرمار در تمام عمر خود قراول روی و تیر اندازی را نیاموخته و لد بیست نشانه بگیرد و با عادت تیر اندازی بسمت آسمان برای ترساندن دشمن نمیتواند آدم را در بیست قدمی بزند .

وقتی که صحبت از قشون ایران میشود نباید از لحاظ اروپائی فکر کرد . قشون ایران عبارت از عده بیسروپ و انضباط است که از حیث استفاده و تعلیمات حتی از قشون بخارا و قبل از اصلاحات چین هم که دارای توپهای چوبی بودند عقب است . قشون چین اقلاً بنشان ها و از دهای خود احترام و افتخار میکنند ولی سرمازاها برعکس .

توپخانه قشون ایران عبارت است : از چند صد عرا ده توپ که اکثراً دهن پر هستند . بین آنها توپ های لوله صاف قدیمی هست که میدان توپخانه را زینت می دهند . توپ های برنزی دهن پری که کاترین دوم بایران هدیه نموده نیز در میدان توپخانه است .

توپهای برزی اطریشی نوع اخاسیوس در مخازن و قور خانه میباشند تمام توپخانه ایران بدرد تیر اندازی حقیقی جنگی نمیخورد . کوله و مهمات موجود دارند ولی صاحب منصب و تأمین واسب ندارند من یکمنظره ای را دیدم که هر اروپائی نمی تواند آن را ببیند زیرا که این اتفاق در هر صدسالی یکمرتبه رخ می دهد . واقعه مزبور حرکت توپخانه سرباز ها با تمام تشکیلات خود بودبباغشاه وقتی که شاه اینجا میرفت .

صاحبمنصبان بدون اسلحه سرداریهای بی سر دوشی در بر دسته دسته سواره جلو ستون میرفتند . پشت سر آن ها شش عراده توپ برنز قدیمی اطریشی که در نور خورشید می درخشید پشت سر هم حرکت میکردند .

نمره های توپ ها ناپای بدون جوراب با همدیگر صحبت می نمودند و بامر می که دریاده رو ایستاده بودند شوخی میکردند ، تقریباً همه توپچیان چپق در دهان مشغول کشیدن بودند .

گاهی يك توپ عقب می ماند و بعد آنرا ناهیا هوئی در خیابان های تنك جلو رانده به توپ جلو می رسانند و زمانی میشد که چرخ توپ بجزرها و ستونهای پیاده رو میخورد . یکجا قافله ای راه را بسته بود و دقیقه ای توپخانه متوقف شد . عده مردم پاره پوره از این پیش آمد استفاده کرده مثل کتبه به توپها چسبیده التماس میکردند آنها را روی جعبه های مهمات سوار کنند و در شهر بگردانند . وقتی توپخانه براه افتاد عده ار همین مردم بمراد خود رسیده بودند .

چند روز بعد من سواره از پهلوی اردوی شاهی میگذشتم . صدای بلند و ناهنجار موزيك توجه مرا جلب کرد . من اسب را از جوی پرانده از پهلوی چادر های پراکنده اردو گذشته بطرف صدای موزيك رفتم . وقتی نزدیکتر رسیدم نا تعجب دیدم قسمتی از پیاده سرباز مشغول مشق با گرفتن است . من که نمیخواستم چنین منظره ای را ندیده بگذرم تاحت کرده جلو رفتم و پهلوی تماشاچیان پیاده شدم . قزاقی ایستاده بود . اسب خود را باو دادم و جمعیت را شکافته جلو رفتم و پهلوی صاحبمنصبان قزاق که با دیده تمسخر به مشق سرباز ها

نگاه میکردند ایستادم .

امیر بهادر وزیر جنگ ملتفت آمدن من شد . این پیر مرد بلند لاغر که عینک بچشم داشت به چوب دست خود تکیه کرده با فرمانده فوج سربازان که ذقیله میدادند صحبت میکرد . وزیر جنگ که خیلی بدقت بطرف من نگاه میکرد با سر جواب سلام مرا داده با اشاره حواش کرد نزدیکتر بروم . من سه قدمی پشت سر او ایستادم ،

تعلیمات امتداد داشت . فوج سرباز سیلاحور « بطور دسته جمع مثل ستون » حرکت میکردند . فرماندهان گروهان که در سنگلاخ زمین میخوردند قداره ها را پهلوی کلاه می بردند . رسدها بدون پا گرفتن بدون نظام میرفتند . سر نیزه تفنگ ها بعضی روبه آسمان و برخی روبه زمین بود .

میان سربازان ریش سفید بچه های ۱۲ ساله هم می جستند . یک گروهان زایسده ساله ای یقیناً بطور وراثت فرمان میداد و به اشکال می توانست جلو گروهان راه برود . با وجود صدای طبل که مهمترین جزو لایتنجری ارکستر ایران است ذقیله و وضع آنها در من تأثیر خوبی نکرد . پس از ذقیله فوج رالیست داده عقب گرد کردند و صاحب منصبان جلوی صف ایستادند . امیرها در برای آنها طقی کرد که مضمونش عبارت از شاه پرستی و وطن دوستی و لزوم جلوگیری از غارتگری بود . موزیک سلام ایران رازده پس از اتمام تعلیمات امیر بهادر با من دست داده عقیده مرا درباره قشون خود پرسید . من مجبور شدم زبان و عقیده خود را کچ کرده بگویم که خیلی با استعداد هستند و پس از چند هفته مشق جدی و تعلیمات سربازان خوبی میشوند .

راست است اگر ایرانیها زیاد سروکله زنند می شود آنها را بهتر از سربازهای فعلی تربیت کرد ولی از بدبختی صاحب منصبان ایرانی که تا اندازه تحصیل کرده هستند اشخاصی در ادارات وزارت جنگ گمارده شده اند که هیچگونه اطلاعی از امور نظامی ندارند . ایرانیها با داشتن کادر خوب صاحب منصب قزاق بواسطه خود پسندی که دارند میخواهند سربازان را به صاحب منصبان رنگد قزاق سپارد و این خود پسندی یگانه راه ترقی و پیشرفت نظامی خود را سدود میسازد . اگر ایران سه چهارم قشون خود را منحل کرده بکربع دیگر را کاملاً تربیت کند

از حیث قدرت نظامی خیلی پیشرفت میکند. ولی اجرای این نقشه امکان ناپذیر است زیرا این رویه باعث انحلال هزاران وراثت فرماندهی خواهد شد.

در این مملکت هوسهای عجیب و غریب چیز هائی دیده میشوند که حتی از لحاظ ما هم غیر قابل توصیف است  
مثلا در قورخانه ۴۸ عرادهٔ توپ صحرائی و کوهستانی سریع-الاطلاق شنیدر کرزو نوع کانه با تمام لوازمات و اشیاء یدکی موجود است و بکنفر نیست که این جواهرات را که بدون ثبت و صورت و نمیره بشکل غریبی در حیاط قورخانهٔ تهران ریخته از هم باز و جمع آوری کنند. فقط موقعی من در تهران بودم در ماه ژون «تیرماه» بهرمانده بریگاد (تپ) قزاق اجازه داده شد گردان توپخانه سریع الاطلاق خود را با آنها تکمیل نماید.

من نیز از این پیش آمد استفاده کرده چند مرتبه همراه معلم توپخانه قزاقخانه سلطان توپخانه گارد سوار پرینوسف بقورخانه رفتم.

قورخانه محوطه وسیعی را تقریبا در مرکز شهر اشغال نموده و خندق گود و خاکریز بزرگی از هر طرف آنرا احاطه کرده اند و کشیکچیان بکشیک مشغولند پل و در قورخانه شخص را بوسط محوطه بزرگی هدایت میکنند. انبارهای سنگی بسیاری در آن محوطه است. همه جا جعبه های چوبی و هر طرفی اسباب های توپ ریخته و هزارها چرخ توپ در يك گوشه روی هم انبار شده است. در يك انبار خشك سنگی جعبه های بسیاری پر از باروط و کوله توپ های قدیم و جدید روی سنگفرش کنار دیوار چیده شده جعبه های مهمات توپهای سریع الاطلاق هم همین جا است.

انبار دیگری درست یکموزه توپخانه بوده کیسه های پر از ساچمه که گلوش بارisman بسته شده بود يك جا و نارنجکهای چدنی يكطرف و اقسام مختلفه تفنگهای تمام دنیا طرف دیگر و جعبه های فشنگ جای دیگر ریخته شده. صورت حساب آنها را خیلی بدقت ولی بدون فهم نگاه میدارند.

موقعیکه ندرتا میخواستند يك فوج کوله بدهند فشك ها را دانه دانه می شمارند و نمی کنند آن ها را شمرده در جعبه سربسته و ممهور نگاه داشته همانطور هم تحویل دهند در این موقع مقداری فشك بدست شماره کننده چسبیده به دانه یکفران در بازار بفروش میرسد .

محافظت و عدم خطر قورخانه کافی و خوب نیست . قراول مستحفظی ضعیفی که آنجا است نمیتواند فشار عده كوچك مهاجم جدی را تحمل کند ، مهاجمین در کمال سهولت از خندق و خاکریز قورخانه بالا آمده میتوانند بیك فشار یکانه درب چوبی را شکسته داخل شوند .

کشيك چیان قورخانه چيق بدهان در انبار های بارو و مهمات گردش می کنند و هر لحظه ممکن است خود و قسمتی از شهر را که نزدیکی قورخانه است به آسمان ببرند

پس از آنکه سلطان پریشوسنف دو عراده توپ سریع الاطلاق را سوار کرد هیئت امرای ایران هم یقین کرد که کار آسانی است زیرا قزاق ها بدون هیچگونه صورت به دستوری آنها را جمع و سوار کردند . بنابر این بر رئیس اداره توپخانه امر شد که دو آتشبر دیگر از بقیه جعبه ها سوار نمایند

ولی معلوم شد که کارچندان هم آسان نبود . ایرایها دون تکه خم به ابرو بیاورند هر پیچی را که میدیدند درست میخورد و چکش آنها داخل میکردند . در حضور خود من محوری را که هر دوسرش بیج داشت بزور چکش داشتند جدا می انداختند . دین تریب ؛ اشکدلو زحمت هرچه تمامتر ایرانیها توانستند يك آتشبار سوار کنند .

فورا آن را بر داشته بافتخوری به دشمن بردند و بدهند و بکلی بقیه اثاثیه قیمتی را که در حیاط ریخته بود فراموش کردند

کار مسلسل ها هم مثل توپهای سریع الاطلاق بود . شاه مرحوم در حیات خود وقتی در برلن بود هشت قبضه مسلسل مکسیم سفارش داد . مسلسل ها بمعیت استاد اسلحه سازی موسوم به هز : بطهران حمل شد و هازه فورا بدرجه سرهنگی قشون ایران مفتخر گردید . کار

سفارش مسلسل ختم گردیده گروهان مربوطه تشکیل نشد و مسلسل‌ها را حتی از انبار هم در نیاوردند .

پس از آمدن من بطهران فرمانده بریگاد قزاق موفق شد از شاه اجازه دریافت چهار قبضه مسلسل و تشکیل گروهان مسلسل را گرفت من توانستم موقع تحویل گرفتن مسلسل‌ها و بارهایش با داره توپ خانه که ضمناً مخزن مرکزی هرگونه اشیاء توپخانه هم بود بروم ،

بنای اداره مزبور عبارت بود از حیاطی که دورش انبار های بزرگ روشن خشک و وسطش حوض مرتفعی داشت که توپ های مسی با تکل های شکسته ای آنها احاطه کرده بودند . از شرح چیز های کهنه و قدیمی که در آنجا بود صرف نظر کرده و بترتیب تحویل دادن اثاثیه از طرف ایرانیان میبردازم .

در روز معین از ترس گرما ساعت هشت صبح با داره توپ خانه رفتیم ده پانزده نفر ایرانی که سر داری در برداشتند ما را استقبال کردند . دو گیلان های بزرگ شیشه ای برای ما شربت آوردند و صاحب خانه های مهربان با انکشتان خود یخ در آنها ریختند . صحبت طولانی در اطراف اهمیت جنگی مسلسل شروع شد . بالاخره سلطان اوشاکف بر خلاف آداب و رسوم ایرانیان صحبت را بریده از جا برخاست به مسلسل هایی که روی سه پایه سوار بود نزدیک شدیم . او چهار قبضه مسلسل را که ظاهرش بهتر و باطنش هم کمتر صدمه دیده بود انتخاب کرد .

رئیس قور خانه مسلسل های اسقاط را نشان داده گفت : سرکار اینها بهتر است . آنهایی که انتخاب کردید خراب هستند . برای چه آقا ؟

رئیس قور خانه گفت : دستگاهش بد کار میکند به بینید توپ نمی چرخد .

سلطان اوشاکف دسته مکانیسم را رد کرده گفت : این دسته را رد نکنید . رُب - قور خانه کمی شرمندگی حاصل کرد .

سلطان اوشاکف بارها بازدید میکرد و گفت : خیال نکنید که شما میتوانید مرا گول زنید .

این صحبت چند مرتبه تکرار شد و بالاخره سلطان صاحبمصابان ایرانی امر کرد و حیات میکنند .

وکیل باشی روسی که لوازم مسلسل را بازدید میکرد محرمانه بمن گفت این آسیائی‌ها حیفشان می‌آید بما مسلسل بدهند در صورتیکه همینطور روی پوشال افتاده و میگویند نه مال ما نه مال دیگران . . . چه طایفه لعنتی هستند . واقعاً جان ما را لب رساندند . بریکاد ما را دوست ندارند خودشان هم می‌بینید هیچ نمی‌فهمند .

اشیاء را انتخاب کردند . صورت روسی اشیاء تنظیم گردید . باز هم بر سر اشیاء یدکی چانه میزدند و بالاخره سلطان اوشاکف تصمیم قطعی گرفت که چهار جعبه را مجزا نکرده به قزاقان امدهد آنها را نه بریکاد حمل کنند .

نواع و مکابره تمام شده دومرتبه شربت آوردند و رئیس قورخانه باز هم با انگشتان کثیف خود بیخ در آن انداخت

امیرتومان رورا بما کرده گفت : به سرهنک از قول من سلام برسانید هرچه بما امر کنند میدهم فقط خواهش یکصورتی از این مسلسل هابه جزء برای ما فرستید که هر پیچی آنجا معلوم باشد .

**سلطان گفت :** به بخشید آقا . این قبض رسید چهار قبضه مسلسل با اشیاء و لوازم و هشت عدد زین باره مسلسل . برای شما کفایت میکند . تعارفات معمولی شروع شد « خدا حفظ و نگهدار شما » . « سایه شما کم نشود » . « لطف سرکار زیاد » ما از انبار ها خارج شده نفس راحتی کشیدیم .

## بریکاد

### ( تیپ ) قزاق اعلیحضرت همایونی

بریکاد قزاق اعلیحضرت همایونی یگانه تکیه گاه محکم حکومت قانونی در ایران قریب سی سال است تشکیل یافته . در ۱۹۰۸ یادداشت‌های آقای دوموئوویچ به عنوان « خاطرات اولین هیئت نظامی روس در ایران » در « دوسکایاسنارینه » انتشار یافت . در بدو داشت های مزبور طرز پیدایش و اقدامات اولیه بریکاد قزاق و غیره مندرج است . ناصرالدین شاه را در مسافرتی که بروسیه نموده بود از هیکل



واندام و حرکات قزاقهایی که اورا مشایعت میکردند خوش آمد . بنابر این مصمم شد از دولت روسیه تقاضا کند چند نفر صاحبمنصب و وکیل برای تربیت چنین عده‌ای بابران مامور نمایند . روسیه بدلائل بسیاری که سهولت میتوان آنها را حدس زد این تقاضا را با آغوشی باز پذیرفت ( دلایلی را که مولف به آنها اشاره میکند روزگار بعدا بدنیا نشان داد . مترجم )

در ظرف یکی دو سال اولین قسمت قشون منظم ایران که عبارت بود از بریگاد قزاق مرکب از دو فوج سوار تشکیل گردید . دولت ماننز یک آتشبار سوار از توپهای کارخانه ابوخف نمونه ۱۸۷۷ بایسن قسمت جدید التاسیس و دولت ایران تقدیم کرد . بودجه بریگاد مفصلا تنظیم و از عواید گمرکات شمالی ایران که تحت کنترل و ممیزی روسیه بود تامین گردید . مراتب فرماندهی و اداره بریگاد نیز معین شد و رئیس بریگاد تحت امر مستقیم و بلا واسطه شاه قرار گرفت .

مشاورانیه موظف بود در امور سیاسی با وزیر مختار روس در ایران مشورت کرده راپرت کارهای خود را بارگان حرب قوای نظامی قفقاز بدهد . فرمانده بریگاد در امور مالی کاملا مستقل و مطلق العنان میباشد . از لحاظ انضباطی اختیارات او بقدری وسیع است که حق دارد تا درجه سرهنگی را خود او بدهد و از سرتیپی بالا را برض شاه برساند و اختیار دارد تمام مرئوسین خود حتی درجات سرتیپی بالا را نیز خلع درجه کند . اول بریگاد قزاق مرکب بود از دو فوج قزاق و یک آتشبار سوار . رفته رفته بدون آنکه در تعداد نفرات افزوده شود تشکیلات ریگد ( تیپ ) تغییرات و دارای چهار فوج دوپاد رانی و دو آتشبار که هر یک چهار توپ داشتند گردید .

کم کم از قزاقانی که وقتا بی اسب مانده بودند یک گردان پیداده که دارای تشکیلات صحیح و گروهان بود تشکیل یافت . امسال بطوریکه من اشاره کردم توپخانه بریگاد ( تیپ ) قزاق باتوهای سریع الاطلاق فرانسوی تجهیز و یک گروهان مسلسل نیز که ۴ قبضه مسلسل ماکسیم داشت نامیس شد .

گذشته از این تفنگ های پنج تیر روسی نیز برای تغییر اسلحه تپ (برگاد) و تعویض تفنگ های قدیمی بردان خواسته شده است .  
 بنا براین تشکیلات کامل این تپ عبارت است از ۸ بهادران  
 ۴ گروهان و ۸ عراده توپ سریع الاطلاق و ۴ قبضه مسلسل . کلیه  
 نفرات ۱۵۰۰ نفر است .

شاه حالیه فوق العاده تپ ( برگاد ) را طرف توجه قرار داده حتی به لیاخف در ضمن صحبت گفته بود « برای نجات تاج و تخت متزلزل خود تشکر مینمایم » .

لذا فرمانده تپ از موقع استفاده کرده موفق شد بودجه سالیانه تپ را بنحوی بيفزايد که بتواند ۳۵۰ نفر بر عده خود افزوده یکنفر صاحب منصب و دو نفر وکیل هم از روسیه بخواند . اضافه بودجه انجام گرفته زیرا موقعیکه من این شرح را می نویسم دستخط شاه صادر و به روسی ترجمه شده در دفاتر مربوطه سفارت روس در طهران ثبت میگردد ( اوت ۱۹۰۸ - شهریور ۱۳۸۷ شمسی )  
 ازدیاد بودجه مربوط از لحاظ مالی ( چون از عواید گمرکات شمال که تحت نظر روسیه است تامین می شود ) دچار اشکال نمیگردد زیرا گمرک کرمانشاه هم که یکی از منابع عواید زرک و مهم محسوب و سرراه کاروان رو بغداد - کرمانشاه - همدان - طهران و خط زواری طهران - کرمانشاه - کربلا واقع گردیده تحت نظر روسیه درآمده است . با قبول ۲۵۰ نفر اخیر میتوان تشکیلات گروهانها و بهادران را به حد معمولی رسانید . افواج حالیه بهیت بهادران و بهادران ها به یک دسته روسی شبیه هستند .

توسعه نامناسب تپ از ضروریات بود زیرا باید ترقی صاحب منصبان ایرانی که تمام عمر خود را در تپ ( برگاد ) میگذرانند تامین شود . البته بهتر و طبیعی تر بود که فرماندهی قسمتهای جریث یا حکومت شهرها یا مقام کلانتری آنها ( ریاست بدیه ) را به صاحب منصبان عالی رتبه و امرای تپ و گذار کنند ولی بواسطه اشکالاتی که قبلا ذکر شده و ترتیب موروثی این مشاغل و گذاری آنها به اشکالاتی مصادف میگردد .

فرماندهی تیپ حالیه ناسرهنگ ارکان حرب کل و پ. لیاخف میباشد. مشارالیه برای کارهای روس در ایران مهمترین عنصر محسوب میگردد. سرهنگ شخص جدی و در خدمت خیلی سخت و فوق العاده عادل است و در دربار نفوذ بسیاری دارد. مشارالیه برای توسعه تیپ استحکام وضعیت آن خیلی زحمت کشیده و حیثیت روسیه را در ایران خیلی زیاد کرده است. مناسبات جوانمردانه او باشاهی که اخلاقاً موظف است با تمام قوا باو کمک نماید و راستی و صحت عملیاتش او را محبوب تمام شاه پرستان کرده است.

سرهنگ لیاخف در سخت ترین مواقع خونسردی را حفظ کرد و با جرات میتوان گفت که بواسطه قدرت و استقامت او بود که مصدمات خونین اخیر باین سرعت و با چنین موفقیتی حسن خاتمه پذیرفت و آرامش برقرار گشت.

مستشاران روسی غیر از سرهنگ لیاخف عبارتند از سلطان کارد آ. ن. پرینوسف، یساول آ. ک. ملازنف و سلطان و. ای. اوشاکف تقریباً چهار سال است آنها در ایران خدمت میکنند. نتیجه زحمات آنها در دهم ژون (۲ تیر ماه) در مقابل دشمنی که بمراتب قوی تر بود بطور درخشانی آشکار گردید.

زندگی صاحبمنصبان روسی تامین شده ولی نمیتوان گفت برای ایران برافزنده است. علاوه بر مواجبی که از دولت روس دارند صاحبمنصب جزو سالیانه تا پنجاه هزار مائت « ۲۵۰۰ تومان » از دولت ایران میگیرد.

ولی با گرانی معیشت تهران صاحبمنصب معیل مجبور است تمام حقوق خود را بنا بر آداب مملکتی برای حفظ ظاهر خرج کند و نمی تواند چیزی پس انداز نماید.

صاحبمنصب مجرد هم مجبور است مثل اعیان حرکت و زیدگی کند و الا چنانچه آقای دومونتویچ صحیحاً نوشته : تصور می کنند آدم کلاشی است که برای جلب منفعت مختصری آمده است.

غیر از صاحب منصبان در تیپ یک نفر طبیب نظامی آقای — ویسیوشکو و شش نفر وکیل خدمت میکنند وکیل باشی بندارنکو بنوچه خانه، وکیل یاشی کراوسف و کولسنیکف و سافرونوف بسوار و

فروپایسکی پیاده. رسیدگی میکنند. اسبان دولتی تحت نظر معین بیطار پلیسی میباشد.

وکیل ناشی. تمام حقوق روسی حتی علیق راهم دریافت می کنند. از طرف تیپ تا مبلغ ۹۶ منات (۴۸ تومان) در ماه به آن ها علاوه پرداخته میشود و گذشته از آن کرایه خانه و سوخت هم به آن ها تعلق میگیرد.

همه آنها مردمان معیلى هستند که مدتی است خدمت می نمایند و فارسی را خوب یاد گرفته اند، خدمات صفی و انضباطی آن ها بدون خورده گیری و در کمال خوبی است.

خدمت صاحبمنصبان و وکلای روس را در تیپ (بریکاد) نمی توان سهل و آسان و راحت شمرد، مشار الیهم باید تا تمام قوادرمملکت گرم و ناسلامتی خدمت کنند. معمولاً تمام خانواده صاحبمنصبان و وکلاء که در تهران هستند بمرض تب و نوبه مبتلا گشته اند. الاخره بواسطه کمی عده معلمین روسی کارهای زیادی از امور اداری وصفی و غیره بعهده این چند نفر واگذار گردیده است.

نظر باینکه روس ها شرافتمندانه کار می کنند نتیجه کارشان معلوم است و طرف توجه و اعتراف ایرانیان و اروپائیان که حفظ سلامتی آن ها تنها بعهده تیپ قزاق است واقع شده (ایرانیهای حقیقی جز بخش و کینه به صاحبمنصبان روسی قزاق نمی نگریستند شدید مقصود مؤلف از طرف توجه بودن آن است که طرف بخش و نگرانی ایرانیها بوده اند. مترجم) شده کراراً بین صحبت بصرهنگ لیاخف گفته بود که صمیمیت و ایستادگی و فداکاری تیپ قزاق جان و تاج و تخت او را در واقعه دهم ژوئن (۲ تیر ماه) نجات داد. مراتب توجه و مرحمت شاه نسبت بصاحبمنصبان روسی از نشانه های ابرای و مدالها و جوایز و اسلحه و عکس و غیره که از طرف شاه ناهان داده شده پیدا است.

در تیپ ۲۷۰ صاحبمنصب ایرانی از رتبه نایب دومی تا امیر تومانی هست. بسیاری از صاحبمنصبان مزبور و نفرات از مهاجرین میباشد که علاوه بر مواجب خدمت حقوق مهاجرین را نیز دریافت

می کنند حقوق مزبور مثل مواجب آن ها از طرف تپ تامین شده است .

**مهاجرین اخلاف ایرانیان اهل بادکوبه و ایروان هستند که پس از الحاق آن نقاط بر اثر معاهده ترکمانچای بروسیه نخواستند ترک تبعیت ایرانرا کرده بروسیه بپیوندند و از قفقاز مهاجرت کردند .**

اشخاص مذکور مستمری بطور موروثی از ایران دریافت مینمایند مستمری مزبور حتی وقتی که بخدمت هم داخل میشوند پرداخته می گردد . دولت ایران عملاً این وظیفه خود را چندان خوب انجام نمی داد و غالباً این حقوق پرداخت نمی گردید . موقع تشکیل تپ عده زیادی از مهاجرین که لایق حمل اسلحه بودند داوطلب خدمت شدند مشروط باینکه تپ حقوق مهاجرت آنها را تضمین نماید .

پسران صاحبمنصبان یا قزاقانیکه خدمت برجسته ای کرده اند بدرجه صاحبمنصبی می رسند . هر صاحبمنصبی از تائینی خدمت کرده رفته رفته بدرجات بعدنایل می گردد . خدمت خیلی سخت و دائمی است . غالباً صاحبمنصبان آتیة سه سال و چهار سال در درجه مادون می مانند و همان حقوق را دریافت می دارند و تمام خدمات حتی نظافت طویله را نیز انجام میدهند . ترفیع و نیل بصاحبمنصبی مستلزم داشتن محل خالی موجود نیست بلکه فقط بمیل فرمانده تپ است .

صاحبمنصبان جوانی که تازه بدرجه صاحبمنصبی میرسند بواسطه نداشتن محل مشاغل و کیلی را عهده دار میگرددند . مواجب اصلی صاحبمنصبان باترفیع بدرجه بالاتر تغییر نمی یابد و عبارت است از ماهی شش تومان . تمام صاحبمنصبان پول علیق می گیرند و به آن هائی که مشاغلی دارند مبلغ ناقلی بعنوان خرج سفره یامدد معاش پرداخته می شود .

باین ترتیب فرمانده بهادران کلیتاً ۴۱ تومان و فرمانده فوج ۳۱ تومان و امیر تومان معاون فرمانده تپ تا ۵۰ تومان درماه دریافت میکند بیشتر صاحبمنصبان جزئی حقوق مهاجرت دارند ولی صاحبمنصبانی هم هستند که باماهی شش تومان زندگانی و گذران مینمایند .

این قبیل صاحب منصبان در کنار شهر ادالقی دارند و روی زمین میخوابند و با نان و پنیر می سازند ( البته وقتی از بودجه تپ که دولت ایران می پرداخت بیک نفر صاحب منصب جزء روسی در ماه متجاوز از دویست تومان و یک نفر وکیل روسی بیش از پنجاه تومان پرداخته می شد و فرماده تپ هم در امور ملی صاحب اختیار مطلق بود بصاحب منصب ایرانی بیش از شش تومان در ماه نمی رسید زیرا اجانب راضی نبودند صاحب منصب ایرانی آبرومند زندگی کنند. مترجم )  
**با وجود این آنها صادقانه خدمت می کنند و همیشه لباس تمیز در بردارند و بطور کلی تاثیر خوبی در بیننده میبخشند**  
 مستمری در کار نیست ، اشخاص از کار افتاده و زحمین و خانواده کشتکار دستور فرمانده تپ از سرمایه صرفه جوئی شده حقوق می گیرند . ممکن بود ناکستن عده صاحب منصبان ایرانی وضعیت آن ها را بهتر و حقوقشان را بیشتر کرد . حثیه در تپ ۲۷۰ نفر صاحب منصب ایرانی است که عده از آن ها مشاغل و کیلی دارند . اصولا برای صف قزاقخانه حد اکثر ۱۲ نفر صاحب منصب برای هر فوج و گردان و هشت نفر برای توبخانه و ده نفر جهت ارکان حرب کفایت میکند و میتوان یکمرتبه ۱۹۰ نفر از صاحب منصبان را مرخص کرد و از این راه مخد حقوق بقیه افزود .

ارتقاء رتبه پشت سرهم بدون داشتن محل حلی فقط برای اسکات حس خود خواهی شریک است و این قسم ترفیع دادن جبر و عادت شده . سرتیپ ها فرماندهی گروهان و پادگان راعده دار بودند و در هر قدمی از امر دیده میشد .

**اول من متاثر بودم که چرا سردوشی روس را اینطور مبتذل کرده اند ولی بعد کم کم چشمم عادت کرد .** در این وسیله اهمیت و ابهت مقام و سردوشی صاحب منصبی را در قزاقخانه هم که بقول مؤلف یکانه قسمت قشون منظم بود برده بودند . زیرا نمی خواستند ایرانیان بارزش واقعی سردوشی صاحب منصبی بی ببرند . مترجم ) معمولاً در سر هر یکسال یا دو سال ترفیع رتبه داده میشوند زیرا بر بودجه تحمیل نمی گردد . همین طور هم ستاره های شیر و خورشید تقسیم میشود .

زیرا نشان آنرا فقط بخارجی ها میدهند و ایرانی ها فقط فرمان آنرا دریافت مینمایند . نتیجه این بدل و بخشش و عادت نصب تمام نشان ها از درجه کوچک تا بالا این شده که سینه تمام صاحبمنصبان حتی صاحبمنصبان جزء در روز سلام و روز های رسمی باسمان پر ستاره ای شباهت دارد .

صاحبمنصبان معلومات نظامی فرا نمیگیرند ، میزان معلومات آنها در حدود اطلاعات و کیلی است که مدرسه ندیده باشد ، از لحاظ خدمات صنفی واداری برای اجرای کار خوب هستند ولی استعداد کار مستقل را تقریباً ندارند و بدون نظارت معلمین روسی سرعت دست و پای خود را گم کرده بعدی از دست می روند که میزان تنبلی معمولی ایرانیان می رسند . ( ترقیات فعلی قشون در دست صاحبمنصبان ایرانی بهترین شاهد ادعای مغرضانه مؤلف کتاب است . مترجم )

صاحبمنصبان سواری و سوار خوبی و غیره را بخوبی انجام می دهند ولی روح نظامی آنها چندان قابل توصیف و ستایش نیست . فوق العاده تحریک و نفیث را دوست داشته اند از یکدیگر راپرت می دهند . ضعف اداره قزاقخانه در زمان زمامداران قبل از لیاخف گاهی کار را بسوء تقاهمهای بزرگ میکشانید .

در مصادمه دهم ژون ( ۲ تیر ماه ) صاحبمنصبان باستثنای چند نفری خود را چندان خوب نشان دادند و چنانچه حونسردی صاحب منصبان روس در اداره عملیات نبود چنانچه در بعضی نقاط مصادمه اتفاق افتاد میدان جنگ را ترک مینمودند .

ولی نفرات و وکلای آنها برعکس خود را خیلی خوب نشان دادند و با تحمل تلفات سنگین در زیر آتش گلوله ایستادگی نمودند .

قزاقان از چندین محل به طور داوطلب داخل خدمت میشوند . اهل طهران را کمتر و آنها باضمانت اقوام و صاحبمنصبان و معرفی آنها قبول می کنند بیش از نصف قزاقان از طوایف کوهستانی مثل شاهسون و لرو بخنثاری و کرد و ازاردیل و روجرد و سمنندج و ساوجبلاغ و سایر نقاطی که هنوز سیاست رتمدن در آنجا رسوخ نیافته و بقیه ا. ازاهالی و رامین و مزلقان و گیلان و غیره استخدام می نمایند از

تراکمه و افغان ههم بین قزاقان دیده می‌شوند . براین در قزاقخانه  
زمان‌های مخفی شنیده میشود . زبان اصلی و عمومی و رسمی است ولی  
ترکی هم همان اندازه انتشار دارد .

قزاق با اسب شخصی و ارت خدمت می‌شود ، زین و اسلحه دولتی  
میگیرد و پول لباس دریافت میدارد . علی‌قرا میتوان قدی یا جنسی دریافت  
کرد و ماهیانه از ۳ الی ۵ تومان مواجب میگیرد .

مدت خدمت معینی برای ارتقاء رتبه تعیین نگردیده و بخدمات  
منظوره درجه داده میشود . بهر جهت ارتقاء رتبه مستلزم تغییری در خدمت و  
معیشت نیست .

تمام مندرجات فوق در باره صاحبمنصبان نیز صدق میکند یعنی  
زیادی صاحبمنصب خارج از حد احتیاج و لزوم خدمات صنفی

قزاق درجه سرجوقگی بعد وکیل چپی ، وکیل راستی ،  
وکیل باشی مفتخر میشود ، اشخاصی که شخصا چیز دار هستند با  
حفظ حقوق تینی سریعا بدرجات بعد ارتقاء رتبه می یابند . دیگران  
بطی تر ترقی کرده با هر ترفیع رتبه ای اضافه حقوق کمی  
دریافت می کنند .

موقع ورود بخدمت قرار دادی منعقد نمیشود . فرمانده تپ  
در هر دقیقه ای میتواند قزاقان را از خدمت مرخص کند  
ولی آنها حق ندارند تا زمان پیری وقتی که دیگر از عهده خدمت  
بر نمی آیند یا وقتی طوری مریض شوند که از عهده خدمت برنیابند  
خدمت را ترك کنند . در عوض قزاقان حق سالی دو ماه مرخصی  
با استفاده از نصف حقوق برای رسیدگی به کارهای خانوادگی دارند

قزاقان برای مواجب داخل خدمت نمی شوند بلکه وضعیت آنها  
و تأمین حقوق عمومی آنها در مقابل اجحافات مامورین دولت مزیتی  
به آنها میدهد . جزو قرقخانه بودن « افتخر بزرگی است » قزاقخانه  
یک قسمت صفی از آن است که مواجیش را مرتبه دریافت می دارد  
و بواسطه نظم امور و روش خوب خود اسم بزرگی پیدا کرده است  
البته در مواقع آرامش خدمتشان خیلی سنگین نیست .



قزاق و خانواده و بستکان او میتوانند بدون ترس از اجحاف حکام و کلاتقران و سایر غارتگران زحمت کشیده کار و زندگی کنند . هیچکس جرئت نمیکند از قزاق تعارف یا رشوه بگیرد یا خانه و دکان و ملک او را ضبط کند زیرا میدانند فوراً سرهنک روس به اینکار رسیدگی کرده مقصراً مجازات مینماید. همین اطمینان بفردا و مصونیت علت عمده تمایل بخدمت قزاقی و جاب داو طلبان بسیاری بود .

فرم قشنگ لباس آنها هم که کاملاً کییه لباس قزاقان کوبان ماست و سیله مهم جلب توجه و احترام به تیپ می باشد . لباس زمستانی آنها چرکزی و تابستان پیراهن قرمز با سردوشی های برنگ افواج میپوشند شوشکه و قمه را همیشه می نهند . صاحبمنصبان در تابستان نیمه تنه های سفید روسی در بر دارند . تمام اسلحه و زین و برک آنها قزاقی و از روسیه وارد کرده اند

محل تیپ خیلی عالی است ، عمارت قراقخانه در مرکز شهر واقع و گوشه آن بمیدان توپخانه متصل و از دو طرف بدو حیاط بان نسبتاً آباد شهر محدود و میدان بررگی نام میدان مشق را در بر گرفته است ، سرماز خانه سه طبقه دارد که ژفرال کاساکوفسکی بنا کرده و مشتمل بر پنج حیاط و طویله و اسار و محل تیر اندازی و سایر بنا های لازمه میباشد ، امسال سرهنک لباحف متعلقات قزاقخانه را توسعه داده انبار های بسیار خوب و خشک اداره توپخانه را اشغال نموده با اجازه شاه امر کرده است تمام ملزومات کهنه بیفایده را نابارهای دیگری بیرون شهر ببرند

در نیمه فرسنگی شهرین طهران و قصر تابستانی شاه در شمیران اردوگاه بزرگ تیپ واقع گردیده که دارای آب جاری و درختان بی شماری است ، امسال بواسطه اغتشاش شهر تیپ در سرماز خانه های خود مانده وارد و حالی بود . من چند مرتبه برای گردش شبانه به اردو رفتم و با جرأت تصدیق میکنم کمتر قسمتی در روسیه هم محل تابستانی باین خوبی دارد

برای هیئت صاحبمنصبان ( مقصود روس ها است ) خانه های سنگی خیلی خوبی بنا گردیده صاحبمنصبان ایرانی نهار خوری جداگانه دارند يك قصی حساسی برای فرمانده قیپ و ابنیه بسیار دیگری برای محاسبات و غیره بنا شده است . میدان بزرگی برای مشق کلبه صنوف مختلفه و محل تیر اندازی در جنب اردوگاه می باشد .

تیپ قزاق از لحاظ صف و انضباط کاملاً يك قسمت اروپائی است طرز سلام دادن و روش جلد و چابک و سواری صحیح و فرز افواج سوار نظام روس را بخاطر میاورد من بواسطه اجازه ای که لطفاً فرمانده تیپ داد موفق شدم به جزئیات تعلیمات تیپ پی ببرم ( اینهمه تعریف و تمجیدی که مؤلف از مستشاران روسی قزاقخانه سابق می نماید برای آنست که خود او هم صاحبمنصب قشون روس بوده و سمت مخبری یکی از مجله های نظامی روس را هم عهده دار بوده است و بنابر وظیفه ای که داشته می باید صاحبمنصبان روس را درستکار و خادم صدیق دولت تزاری روس معرفی نماید . مترجم )

اسبان سوار قزاق متوسط القامه محکم و پر طاقت می باشند بطوریکه بعد از مدتی چهار نعل که هنجار طرف توجه و دلخواه ایرانیان است باز تازه نفس است . در صف جمع از حیث نظام و سرعت صورت بندی کمی از سوار دراگون ما عقب تر هستند ولی در خط زنجیر و حرکات انفرادی بیننده را از سرعت حرکت خود متعجب میسازند

سوار خوبی بطرز خیلی عالی اجرا میشود ، نه تنها قزاقان جوان بلکه صاحبمنصبان ارشد هم سخت ترین حرکات سوار خوبی را با منتهای خوبی انجام میدهند .

( در این قسمت مؤلف نتوانسته استعداد و لیاقت ایرانی را کتمان کند . مترجم ) از حیث یرش و شمشیر بازی هم بهتر از این نمی شود منتظر بود . افواج سوار در صف پیاده و تیر اندازی قدری کم تجربه هستند . علت آن هم کمی ذخیره فشنگ و نگاه داری و صرفه جوئی زیاد آن است . افواج سوار در موقع ضرورت بصف پیاده مشق می کنند .

توپخانه بدون مهمه و جنجال بچالاکمی با توپ مانور مینماید .

از لحاظ تاکتیکی بواسطه فقدان مانورها و بصحرارفتن چندان پیشرفت نکرده اند. برای صرفه جوئی کوله تقریباً هیچ وقت تیر اندازی نمی کنند.

تعلیمات گردان پیاده خوب است تعلیمات گروهانی و تغییر صورت بندی را صحیح انجام میدهند. بواسطه کمی فشنگ از حیث تیراندازی ضعیف هستند. هر ساله برای تعلیم تیر اندازی شش تیر فشنگ به رفتنگی داده میشود.

تیر اندازی در مسافت دویست و چهارصد قدم بعمل میاید ورزش و شمشیر بازی خیلی سطحی تعلیم داده میشود. خدمت قراولی را با درک اهمیت آن بهترین طرزی انجام میدهند.

صاحبمنصبان و تأمین ها فوق العاده با دقت تعلیمات و توضیحاتی که داده میشود گوش میدهند و آنرا فرا میگیرند در کمتر از دو هفته یعنی در مدت دهر روز (چون روزهای جمعه و یکشنبه مشق نیست) قزاقانی که از گردان پیاده برای گروهان مسلسل تعیین گردیده اند بقدری این کار تازه را خوب یاد گرفتند که در روزیازدهم گروهان باتمام تشکیلات خود با آرایش راه پیمائی فیروز آمدند و تیر اندازی جنگی آن بقدری نتیجه حوی بخشید که مطابق مقررات روس بسیار خوب بود بقدری سبب دهن اسلحه جدید آراز علاقه میکردند که حتی اشخاصی که حکم نشده بود سرمشق حاضر شوند مثل اسبداران و قراولان بانکها و سفرتخانه ها داوطلبانه از خدمت قراولی عوض شده سرمشق می آمدند و پس از مشق درباره بقرا ولی رفته بنوبه خود کشیک میدادند.

پس از فسمتهی صفی تیپ باید ادارات آنها که عبارتند از مدرسه و مریضخانه و موریث هم برد

مدرسه تیپ در سردن خانه عمده دارای چهار کلاس وسیع و روشن است. بجهی صاحبمنصبان و پیشرو اولادان متفدین تهران در مدرسه پذیرفته میشود. ساجار او شا کف معلم پیاده نظام مراقب مدرسه است. چند عمر صاحبمنصب که روسی میدانند سمع معاونت او را دارند و از شدت آن ها سرتیب است. معلمین مدرسه عبارتند از یک نفر ملا که شریعت درس میدهند و سه نفر ایرانی معلم جغرافی و

زبان فارسی و حساب و آقای یایف مخبر یکی از جراید روس و دو نفر وکیل قزاق هم مربی هستند

من وقتی بطهران وارد شدم که موقع امتحانات مدرسه بود و ما بر دعوت سلطان اوشاکف در جلسات امتحان حضور بهم رسانیدم در کلاس اول اطفالی که فقط هفت ماه بود روسی شنیده بودند امتحان میدادند و جمله های ساده روسی را که دیکته میکردند روی تخته نوشته فارسی ترجمه مینمودند. جمله های کتاب

کلاسیکی خود را خیلی سریع خوانده بازبان خود شرح میدادند. جواب سئوالات خارجی را که از آنها میشد بدون ترس داده و درقا بجای لغتی که نمیدانستند لغت روسی میگذاشتند.

**اثر ترس و واهمه در چشمان این ایرانیان کوچک دیده نمیشد.** آقای یایف معلم زبان روسی از سعی و کوشش آنها تمجید کرده بمن گفت که حالا زبان ما خیلی مداست و خیلی از تهرانیان متمول به چه های خود زمان روسی یاد میدهند.

در کلاس دوم سر امتحان فارسی حاضر شدم. بچه ها کتاب سعدی را بلند خوانده معنی آنرا شرح میدادند. دفاتر تمیز و جوابهای کافی و شفافی آنها تاثیر خوبی در من بخشید.

در کلاس سوم سر امتحان جغرافی و در کلاس چهارم که آخرین بود سر امتحان حساب حاضر شدم. جوابها خیلی خوب بود. مسائل مشکله را بدون نوشتن در معر حل میکردند. اطلاعات جغرافی آنها حدی بود که شهرهائی مثل قازان و لیبسیک و شانگهای را روی نقشه گنک نشان داده با چند کلمه اهمیت آنها را و صف میکردند. معلوم بود در تدریس ایران و روسیه دقت مخصوصی بکار رفته.

پس از ختم دوره مدرسه ( هر ساله تقریباً ۳۰ نفر تمام میکنند ) شاگردان در انتخاب صنف خدمت آزادند. بیشتر بادرجه وکیل چپی وارد خدمت تپ شده خود را بدرجه صاحب منصبی میرسانند.

مریضخانه تپ یکی از بهترین ادارات است که همه لوازمات را در دسترس دارد و در طبقه دوم عمارت قزاقخانه جی خوب روشنی

داشت . اعضای صحی مریضخانه عبارتند از دکتر و یسوشکو و دو نفر معاون او که یکی دارای دیپلم او نیورسیتة پاریس دیگری دیپلم او نیورسیتة بروکسل را دارد و چندین نفر معین طبیب . نظربانکه این مریضخانه تقریباً یگانه مؤسسه خیریه میباشد در طهران شهرت زیادی دارد و به پای مریضخانه روسی که آن هم تحت نظر دکتر ویسوشکو میباشد ایستاده است .

ریاست موزیک تیپ بایکفرسرتیپ دوم است نظربمنافع و عواید خوبی که از میهمانی ها عاید موزیک میشود موزیک قزاقخانه در تمام جشن ها و سفارتخانه ها حاضر میگردد . موزیکچانش ورزیده و حتی چند نفر خیلی عالی هستند .

امسال یکدسته ارکستر بالالایکا بر آن افزوده شده است آهنگ ها کاملاً اروپائی است و چند چیز هم با آهنگ های مخصوص شرقی ساخته اند .

موزیک چند نفر صاحبمنصب دارد .

نظربانکه تیپ قزاق اعلیحضرت همایونی یگانه قسمت نظامی با انضباط است ناچار مأمور حفظ و نگاهداری حکومت قانونی می باشد عده های کوچکی در تمام مملکت پراکنده و در تبریز و رشت و مشهد و اصفهان و شیراز و بندر بوشهر و سایر شهرها حافظ انتظامات هستند .

قراولان درب تمام شعب بانگهای روس و انگلیس و تمام سفارت خانه ها و وزارتخانه ها و قورخانه و غیره استثنائاً از قزاق می باشد . کشیک مخصوص شاه و حفظ انتظامات شهر تهران هم به عهده تیپ قزاق محول است .

بامطالعه یاد داشتهای مختصر فوق معلوم میشود که تیپ قزاق در زندگی داخلی ایران چه مقام خاصی را احراز نموده است .

## جریان انقلابی در ایران

حتی ملت فلک زده و فراموش شده ایران هم لزوم تغییر وضعیت و خاتمه بی تربیتی و بی نظمی را حس کرده است . در تمام مراکز ایران انجمن های متخذه ای تشکیل شده است

ولی اول بطور وضوح تکلیف خود را نمیدانستند آن ها باید عملیات  
امورین دولت را در مراکز مختلفه نظارت نمایند . رفته رفته بواسطه  
ضعف عمال دولت در ولایات انجمن ها مقام بالاتر را احراز کرده مردم  
را هدایت مینمودند \*

تنها در تهران در تاریخ ۱۰ ژون ۱۹۰۸ ( ۲ تیرماه ۱۳۸۷ )  
۱۴۰ انجمن و کلوب سیاسی دایر بود که مجموعاً ۳۰۰۰۰ عضو  
داشتند .

نتیجه ولگردی انقلابی این شد که حکومت ضعیف شاه سر  
تسلیم فرود آورد . در این دقایقی که وضعیت تیره شده بود شاه مرحوم  
مظفرالدین یکقدم سیاسی بزرگی برداشته حق نظارت رسمی ملت را  
شناخت و دستخط تشکیل اولین دوره مجلس را صادر نمود

افتتاح باشکوه پارلمان ایران در حضور شاه و تمام  
اعیان و علمای طراز اول در عمارت بهارستان ( در مرکز  
شهر ) در تاریخ ۲۴ سپتامبر ۱۹۰۶ ( ۱۶ مهر ۱۳۸۵ ) بعمل  
آمد ، پس از این قضیه در ایران همه سرخود شده دنباله اش بوقایع  
خونین ۱۰ ژون ( ۲ تیرماه ) منجر گردید .

دعوت و افتتاح مجلس اساساً هیچ گونه بهبودی در وضعیت  
ایران ایجاد نکرد .

نمایندگان بعوض شور در اطراف اصلاح تدریجی امور علناً  
طرفدار حزب انقلابی گشتند . شاهزاده ظل السلطان ریاست  
حزب انقلابی را عهده دار و تغییر وضعیت و خلع محمدعلی  
شاه را خواستار بود .

مجلس بعوض آنکه بدولت ابراز اعتماد نموده در استقراض  
خارجی تسهیلاتی فراهم سازد تا دولت بتواند اغتشاش داخلی مملکت را  
خوانانده اصلاحات را شروع کند چنانچه بعد ها می بینیم کمیته مرکزی  
انقلاب شده بود !

در ایران بین دو رقیب هم قوه نزاع بود . در یکطرف عمال  
دولتی از قبیل حکام و کلانترها که عده های ضعیف قشونی و خیرخواهان  
با بعارت دیگری مردم نسبتاً متمولی که علاقه ای به تغییر اوضاع نداشتند

یشتیبان آن ها بودند و طرف دیگر انجمن های محلی که اکثریت بسیار ولی ترسوئی پشت سر آنها بود.

هرج و مرج کاملی در تمام مملکت حکمفرما بود. راههای کاروان رو که شریان های حیاتی مملکت میباشد دردست راهزنان کرد و ترکمن بود. همان مالیاتی هم که بمبلغ نا قابلی عاید خزانه میکردید نرسید و حکومت شاه برای مبارزه با هرج و مرجی که همیشه مثل قاتقاریا بدن ضعیف رانهدید میکرد و روز روز توسعه میافت بکلی فاقد وسایل گردید.

شاه بیعزم و اراده و درباریان ترسوی او کاملاً مایوس بودند. تصور میرفت که هیچگونه کمکی نه از داخله و نه از خارجه نیابستی انتظار داشته باشند.

حسن توجه شاه بروسیه نظر او را شمال جاب کرده بود اگر از آنجا انتظار کمک مادی داشت مساعدت معنوی را منتظر بود بدبختانه بعوض آنکه بشاه بفهماند که تزار اجازه نمیدهد او را از سلطنت خلع نمایند آقای کارنویک وزیرمختار روس در تهران که سیاست عدم مداخله را تعقیب می نمود برای احتراز از اصطکاک سیاست آن همه موقعیکه کابینه لندن و پتر بورگ « یکدیگر کنار میامدند نه تنها بمحمد علی شاه کمک نکرد بلکه باو فهماند روسیه از او دست شسته تسلیم قضا و قدرش میسازد.

در موقع هیجان و اضطراب دسامبر وقتیکه خطر مستقیمی متوجه شاه بود و زمانیکه مجلس رسماً بتجهیز قوا اشتغال داشت موقعیکه اشخاص مسیح مثل گربه از پشت بامها به طرف قصر سلطنتی میرفتند که ناکهانی حمله نمیدانیدند و سیدی ما در مقابل تقاضای مساعدت شاه جواب داد که صورت مصدومه و زرد و خورد تپ قزاق با یغیان به صاحب منصبان و وکلای روسی که در فراخنه سمیت معلمی دارند اجازه دخالت نخواهد داد و گفته بود: « صاحب منصبان روسی نباید در نزاع شما شرکت جست و در خاموش کردن انقلاب دخالت نمایند. »

« لاجرم شده عصبانی شده فرید زد: « بلی اما تپ که مال منست

ومن حق دارم بان امر بدهم .»

وزیر مختار گفت : « هر طوری که بنظر ملوکانه برسد می تواند از تیپ قزاق استفاده کنند ولی من بصاحبمنصبان و وکلای روس اکید قدغن میکنم که در مصادمه شرکت نجویند »  
شاه کاملاً بهوت شده بود . وقتی که وزیر مختار روس آخرین اسلحه او را از دستش میگرفت بنظر میرسید که همه شاه را ترک کرده اند .

هر کسی میداند که تیپ با صاحب منصبان روس و تیپ بدون آنها که باید و اختیار خودشان گذاشته شده باشد از لحاظ ارزش جنگی اصلاً قابل مقایسه نیستند . ( مؤلف در اینجا کاملاً حق گوئی کرده زیرا همین تیپ قزاق که بعد ها لشکر قزاق شد در مصادمات و جنگ های با متجاسرین شمالی وقتی تحت امر صاحب منصبان روس بود دچار شکست و عقب نشینی میکردید ولی وقتی که روس ها را از خدمت معاف نمودند و لشکر قزاق سابق تحت امر مستقیم صاحب منصبان ایرانی قرار گرفت نه تنها متجاسرین شمال را کاملاً قلع و قمع نمود بلکه اقتدار دولت را در اقصا نقاط مملکت بسط داده متمرذن را منکوب و حلع سلاح کرد . مترجم )  
معلوم بود که روسیه جدی ترین طرفداران خود شاه قانونی ایران را بدست مجلس و انجمن ها میدهد تا او را پاره پاره کنند ...

ولی از خوشبختی شاه سرهنك لیخف فرمانده تیپ قزاق مثل یکفر راد مرد و صاحبمنصب راضی نشد شاهی را که تحت حمایتش بود در سخت ترین مواقع بیشماره رها سازد . مشارالیه مصمم شد صادقانه نظریه خود را به آقای گارتویک بگوید و باو گفت که چنین حرکتی مساوی با فرار در موقع جنگ است و او چنین رفتاری را خیانت تشخیص میدهد و شرافت صاحبمنصبان روس اجازه نمیدهد که رها کردن پست خود در مواقع قطعی آنرا لکه دار کنند و تقاضا می کند تا گروا حاضر او را بخواهند و تیپ را دیگری تحویل دهد ولی تا زمانیکه صاحبمنصبان روس اینجا هستند با منتهای شرافت وظیفه وجدانی خود را نسبت بشاه انجام میدهند .



سرهنگ لیاخوف که بدربار احضار شده بود محمد علی شاه را که کاملاً مایوس بود مطمئن ساخت .

شاه گفت : « ولی وزیر مختار شما به شما صدمه میزند . شما را به محاکمه جلب میکنند » .

سرهنگ جواب داد : اعلیحضرتا شاه ما بزرگ و عادل و مهربان است . هیچکس مرا برای اینکه به شما خیانت نکرده ام ملامت نخواهد کرد . همه ما صاحبمنصبان و تمام تیپ قزاق تا آخرین قطره خون خود از شما دفاع میکند .

و حامت اوضاع برطرف شده بود . شاه علی رغم اقدامات انگلیس ها و آلمانها که طرفدار حزب انقلابی می باشند جرأتی یافته به بازوی توانای سرهنگ لیاخوف تکیه کرده موقتاً از گودالی که برایش کنده بودند بیرون آمد .

حزب انقلابی که جرات اقدام و شورش مسلح را نداشت سه نفر ارمنی متخصص در تهیه و انداختن بمب از نادر کوبه خواست و در مقابل ساختن بمب یک هزار تومان و جهت انداختن آن دو هزار تومان بهر يك و عده دادند . بزودی در سرحد انزلی گمرک يك جعبه مواد محترقه ساختمان بمب را توقیف نمود

در اسفند ماه وقتیکه شاه از خیابان تنک پشت خانه ظل السلطان میگذشت طرف تهاجم بمب اندازانی واقع گردید که در نام خانه پنهان شده بودند و دو عدد بمب انداختند .

شاه آسیبی نرسید . نه نفر از علما سوار کشیخانه کشته و زخمی شدند . موقع دخالت رسید و جانیانی که مورد تعقیب قرار نگرفتند بدون مجازات پنهان شدند . جانیان در نجات خود و همین عدم مال اندیشی وزیر جنٹ میباشند که تیپ قزاق را از حرکت شاه آگاه ساخته و سوار قزاق در رکاب شاه همراه نبود

شب شروع به تفنیش و تجسس کردند ولی جانیان پیدا نشدند .

مجلس که از رنده ماندن شاه نراضی بود پولی را که بیمب

اندازان برای ساختن وانداخن بمب وعده کرده بود نپرداخت و آنها هم بهمان مساعده ای که گرفته بودند قناعت نموده بروسیه فرار کردند در اواخر خرداد راپرتی راجع به سه نفر از اهل بادکوبه به سرهنگ لیاخف رسید و نوشته بود که آنها مجریان حمله بشاه بوده اند و رفتار مجلس را هم شرح داده بود . راپرت مزبور را برای تحقیق و رسیدگی بنمایندگان سیاسی ما تسلیم کردند . ( این قبیل امور را همیشه در سفارتخانه های اجانب رسیدگی میکردند . مترجم )

فروردین و اردی بهشت در صورتیکه حزب انقلابی مشغول عملیات سری بود بارامش برگذار گردید .

واقعه پیله سوار و عملیات عده روس در سرحد ایران و مطالبه غرامت از طرف دولت روسیه در مدت پانزده روز باعث ازدیاد کینه و دشمنی نسبت بروسیه شد ولی به تعطیل یکروزه حملان و کرجی بانان انزلی و انتشار چند مقاله در جراید محدود گردید .

مثلا در روز نامه « حبل المتین » مورخه ۲۶ مه ( خرداد ماه ) نویسنده مجهولی در مقاله خودکار را به جنگی کشیده بود که نه دولت ایران و نه دولت روس فکر آنرا نمیکردند . مقاله مزبور بطرز مضحکی ختم شده بود :

« چنانچه ایران نتواند برای جنگ با روسیه قوای کافی حاضر نماید از دولت دیگری که هیچوقت اجازه نخواهد داد قشون روس حتی یکوجب خاك ایران را اشغال کند تقاضای مساعدت خواهد نمود »

اشاره واضح و آشکار است . انظار « طرفداران ملت » و مجاهدین راه مشروطیت بساحل شهریه معطوف است . ( شهریه رودخانه ای است که از برلن میگذرد . مترجم ) معلوم است : در تهران خوب بیخطر دارند که موقع وقایع دسامبر ۱۹۰۷ ( دیماه ۱۲۸۶ ) شارژدافر آلمان بارین ریخته سرفون در جلسات سری مجلس شرکت می جست چنانچه معروف و معلوم است در آنوقت مجلس از شاه تقاضای توسعه اختیارات خود را نمود .

زودی انظار همه ایران متوجه مجلس و انجمن ها گردید که مجددا بصحنه مبارزه آشکار قدم گذاشته بودند .

ظاهراً بنظر میرسید این انجمن ها که تعدادشان به ۱۴۴ بالغ گردیده  
واقعاً نماینده ملت و آئینهٔ میل و ارادهٔ آن است .  
در حقیقت جریان انقلابی آن طوری که حالیه در همهٔ ایران  
است رهین تحریکات و دسیسه بندیهای ظل السلطان پسر ارشد ناصرالدین شاه  
فرمانفرمای شیراز میباشد .



ظل السلطان پسر ناصر الدین شاه  
رئیس حزب انقلابی که شفع شخصی خود رولی را  
در حکومت محمدعلی میرزا بازی میکرد

ظل السلطان که بتحمل مخارج گزافی از دارائی خود  
اعتشاشت شیراز را بر طرف ساخته بوسیله طرفداران خود

که تهران کسبل داشته مخصوصا توسط پسر ارشد خود جلال الدوله تحریکات خود را بر علیه اقتدارات شاه بنفع توسعه اختیارات قانون گذاری واداری مجلس شروع نموده است .

ظل السلطان امیدوار بود باین ترتیب محمدعلی شاه را ازسلطنت خلع و ولیعهد را بجای او به تخت نشانده خود بسمت نیابت سلطنت زمام امور را در دست گرفته بارزوی دیرینه خود برسد .  
انجمن ها خیال نمی کنند اگر ظل السلطان بسلطنت برسد از مجلس و مشروطیت اثری باقی نخواهد ماند و مجددا سلطنت مطلقه عرض وجود خواهد کرد .

در مجلس غیر از وکلا نمایندگان انجمن ها هم در جلسه حاضر میشوند .

مسجد سپهسالار هم که پهلوی مجلس است از جمعیت پسر بود هم آنجا و هم اینجا مبلغین به تبلیغات اشتغال داشتند . سربازان ملی هم جلوی عمارات قدم میزدند .

۱۸ ماهه بتقویم قدیم ( ۱۰ خرداد ) تمام شاهزادگان و قاجاریه که طرفداران ظل السلطان و اقدامات انجمن ها آنها را باشتباه انداخته بود در منزل **عضدالملک** ریش سفید و رئیس طایفه قاجاریه جمع و طرد شش تفری را که گوئی نفوذی مستقیم در شاه جوان دارند خواستار شدند . معلوم است زبان رسمی ایران فارسی است ولی همه میدانند که پادشاهان بر علیه تمایل عمومی غالبا در نرکی صحبت میکنند هم چنین همه بخوبی میدانند که در در هر یک از سلاطین قاجاریه دسته قوی از آذربایجانی ها بوده و هست در مطبوعات اروپا غالبا راجع باطرافیان تبریزی مظفرالدین شاه که مرده را بر علیه خود واداشته اند می نوشتند ،

شاه حالیه محمد علی شاه هم که در تبریز بدنیا آمده و بزرگ شده و مدت ۱۱ سال تمام در این ایالت بزرگ سمت ولایت عهد فرمانفرمائی کرده عده را از آنجا همراه خود آورده است .

بعقیده عمه اشخاص ذیل در مدت شش سال اخیر نفوذ بسیار و مستقیمی در شاه داشته اند :- **امیر بهادر جنگ** پسر که سمت ریاست

کشیكخانه شاهی و وزارت جنگ را عهده دار است. آجودان ژنرال مخصوص شاه س - م - شاپشال . مفاخر الملك رئیس سابق نلدیه تبریز . امین الملك پسر وزیر دربار فعلی موقر السلطنه داماد شاه و علی بیك آجودان اعلیحضرت همایونی [ دو نفر آجودان های شاه شاپشال و علی بیك هردو تبعه روس بودند و تمایل محمد علی میرزا بروسیه از همین جا معلوم می شود . مترجم )  
اشخاصی که در منزل عضد الملك جمع شده بودند طرداشخاص فوق را تقاضا می کردند .

سه روز بعد از این واقعه یعنی در ۲۱ مه ( ۱۳ خرداد ) روز نامه مجلس کاغذ مشیر السلطنه رئیس الوزراء را که بعنوان مجلس بشرح ذیل نوشته بود انتشار داد :

اینجانب رئیس الوزراء بمعیت عضد الملك و نیرالدوله موقع شرفیابی بحضور اعلیحضرت همایون شاهنشاهی از خاکپای همایونی استدعای انقصال و تبعید اشخاص ذیل : امیر بهادر جنگ ، شاپشال ، علی بیك ، موقر السلطنه . امین الملك و مفاخر الملك را نمودیم «استدعای مزبور از طرف نندگان اعلیحضرت اقدس شاهنشاهی پذیرفته گردید و ما میتوانیم مطمئن باشیم که این امر انجام پذیرد تمام بی نظمی های مملکت برطرف خواهد شد و اعلیحضرت همایونی بخوبی میدانند بهتر است شش نفر فدای این منظور شود تا سعادت تمام مملکت در ملت . »

در حقیقت شاه نه تنها، چنانکه مشیر السلطنه نوشته رضایت خود را در تبعید و اخراج فدائین خود اعلام نداشته بلکه گفته است که اشخاص مزبور مثل سابق به او خدمت خواهند کرد و فرمان تبعید آن ها را امضاء نخواهد نمود .

در مجلس و انجمن ها آشوبی برپا گردید در مسجد سپهسالار شروع به حمل اسلحه نمودند . شروع اقدام را تهیه میدیدند و مردم را اغوا می کردند به قصر رفته اجرای اراده « خود » را بخواهند . ضمناً وزیر مختار روس و سردار دافر انکیس عصری منزل عضد الملك رفته باو پیش نهاد کردند مذاکره تبعید شش نفر فوق الذکر را ترك نمایند .

در اینموقع امیر جنك ( اشتباهاً امیر جنك نوشته مقصود مولف امیر بهادر است . مترجم ) بر جان خود ترسیده نصف شب از شهر به زرگنده رفت و خود را تحت حمایت سفارت روس قرار داد . سردار ها از بست خارج نمیشدند و یقین داشتند شاه فرمان اخراج آنها را امضا خواهد کرد .

روز دیگر در ۲۲ مه ( ۱۴ خرداد ) اتفاق مهمی رخ داد که عبارت بود از نقل مکان شاه به باغ شاه .

در این لحظه زندگی سیاسی ایران باید قدری تامل نمود . ۲۲ مه ( ۱۴ خرداد ) تاریخی است که تغییر اساسی در اخلاق و اطوار محمد علی شاه پیدا شد و از آنروز شروع به مخالفت با تقاضا های جسورانه مجلس گذاشت .

چند روز قبل از این واقعه اعلاناتی بدر و دیوار شهر چسبانده و بشاه امر شده بود در تمام مدت جلسات مجلس از شهر خارج نشود . در تهران بماند . در همان اعلانات ،وزرا هم همین پیشنهاد شده بود و آنها را در صورت تخلف بمرك تهدید نموده بودند . صرف نظر از جسارت بی نظیر چنین تقضائی پیشنهاد مزبور فوق العاده برای مصالح شاه مضر بود . شاه که در قصر تنك میان خیابانها و کوچه های باريك شهر گرفتار حصومت و دشمنی اهالی شده بود از لحاظ استراتژی ، وضعیت سختی مواجه و قشونی که صداقت خود را حفظ میکرد مجبور میشد دادن نفث سنگینی کوچه ها را از جمعیت تهی سازد .

درباریان پس از خواندن این اعلان خود را بکلی گم کردند . قصر خالی شده خورده درباریانی که همیشه شاه را با ایمان و صداقت خود مطمئن مینمودند سخانه ها و سرداران چاپلوس در اندرون های خود پنهان شدند .

شاه خیال کرد به زرگنده فرار کرده زیر بیرق روس بست به نشیند . این حرکت پیشرفت انقلاب و به تخت نشستن ظل السلطان را تسهیل میکرد و جنگهای داخلی را مشتعل می ساخت .

فقط دو قراش خاص صدیقی و شرافتمند و تبعه روس یگم ، سرگی - مارکویچ شاهشال که فوقاً مذکور افتاده و دیگری فرمانده تیپ قزاق

علیه حضرت همايونی سرهنك ليخف پيش محمد علی شاه ماندند .  
 شب ۲۲ مه (۱۳ خرداد) آقای شاپشال باپیغام وماموریت ظاهری  
 برای ملاقات فرمانده تپ به قراقخانه آمده برای شام آنجا ماند و  
 هیچکس تصور نمیکرد که شاپشال لحظه ای پیش باشاه گفتگوی سختی  
 داشته و بالاخره او را راضی کرده که محرمانه از شهر خارج شود .  
 صبح ۲۲ مه (۱۴ خرداد) مطابق معمول، نقرات درمیدان مشق  
 به تعلیم اشتغال داشتند . چهار فوج سوار و آتشبر و گردان پیا ده  
 دقیقه میدادند . ناگهان فرماندهان قسمتها به صدای شیپور فرمانده تپ  
 به تاخت نزد او رفته امر کوتاه ولی جدی او را شنیده برسر قسمت‌های  
 خود برگشتند و دو فوج سوار و آتشبار سوار را چهار نعل از خیابان  
 های طهران که اصلاً تصویری نمیکرد به میدان بهارستان و دو فوج دیگر  
 را بطرف قصر بردند . گردان پیاده میدان توپخانه را اشغال نمود .  
 جمعیت بسیاری متوجه مجلس شد . فوراً در شهر شهرت یافت  
 که توپخانه لاساعه مجلس و انجمن هارا میکوبد

درب قصر شاه آهسته باز شد و کالسکه سلطنتی بمعیت دهیست  
 نفر از قاجاریه که نسبت بشاه وفادار بودند بحالت چهار نعل بیرون  
 آمد - کالسکه را قراقان احاطه نموده به سرعت طرف عمارت  
 قراقخانه رفتند .

شاپشال و سرهنك ليخف و صاحبمنصبان و وکلای روس پهلوی  
 درب کالسکه می تاختند ، مقصود و خط سیر حرکت مخفی بود .  
 شاه قبل از رسیدن بهر پیچی شخصا خط سیر را بشاپشال نشان میداد .  
 کالسکه با طمطراقی وارد حیاط قراقخانه شد . موزیک که جلوی درب  
 صف کشیده بود سلام ایران را سرود . قراقانی که پهلوی قراقخانه  
 جمع شده بودند مقدم شاه را با فریاد هورا استقبال کردند .

خیال محمدعلی شاه ظاهراً آسوده شده بود سر را بلند کرده  
 فرمانده تپ با چند کلمه اظهار محبت نمود

شاه که میدانست ممکن است خانه های خیابان های محل عبورش  
 را بمب اندازان گرفته باشند و مثل اسفند ماه ( ماه فوریه ) مورد  
 سوء قصد واقع گردد . خط سیر خود را از خیابان های بی جمعیت  
 و حالی انتخاب کرده بود . همینکه از درب قراقخانه خارج شد امر

کرد، سمت چپ پیچیده از جنب دیوار شهر گذرند و پس از چند دقیقه به باغ شاه وارد شد در صورتی که اصلا در آن جا انتظار شاه را نداشتند .

در یکی از روزنامه‌های روسی که در تهران خواندمو اسمش فراموشم شده راجع بنقل مکان شاه تلگرافی درج کرده بود :

« تهران ۲۲ مه در شهر اغتشاش است و معلوم نیست شاه به

کجا فرار کرده ! »

بقیه افواج تپ با توپخانه نیم ساعت بعد بر کشته نمایندگان مجلس را بقدر کفایت ترسانده بودند .

توپها را پائین آوردند و مقابل قصر بیرون شهر رو بدروازه تهران قرار دادند قزاقها قراول مضاعف گذاشته اطراف باغشاه را قرق کردند

وقتی قضایا حسن خاتمه پذیرفت افواج رشید سربازان از سرباز خانها با طبل خارج شده به باغشاه آمدند تا شاه را از صداقت و وفاداری خود مطمئن سازند . قسمت کوچکی از سربازان این قصد نیک را انجام دادند . بقیه در شهر پراکنده شده شروع بغارت مردم نمودند سواران کشیکخانه شاهی سواره در شهر تاخت و تاز کرده مشق تیر اندازی نموده رو بهوا تیر می انداختند . ضرب شوشگه و تازیانه قراقان باین بیشرمی خاتمه داد .

طرف عصری سرداران از ترس نجات یافته جمع شده زندگانی درباری بمجرای طبیعی خودافتد .

شاه پس از آمدن بیباغ شاه اظهار کرد فرما تبعید در باریان خود را امضا نمیکند و از این ساعت باتمام قوای خود بر علیه انقلاب وارد مبارزه میشود . امیر بهادر جنک از ترس اینکه مبادا در راه آسیبی باورسد شبانه از سفارت روس بیباغشاه آمد .

روز ۲۳ مه ( ۱۵ خرداد ) عضد الملک شیخ قجاریه که حزب انقلابی در خانه او تجمع کرده جلسه خود را تشکیل و تبعید شش نفر را خواسته بود بدید بیباغشاه احضار و از او راجع باین پیش آمد توضیح



خواستند . عضد الملك جواب سر بهوائی داد و از شاه ملامت و توبیخ سختی شنیده دور شد . سرنوشت سه نفر سردار دیگرطور دیگری شد . جلال الدوله و علاء الدوله و سردار منصور برای عرض توضیح بدربار احضار شدند .

آنها بشاه جسورانه جواب دادند و استیضاح باین ختم شد که شاه از اطلاق بیرون آمده امر کرد هر سه نفر را توقیف کنند .

این قضیه در شب ۲۶ مه ( شب ۱۸ خرداد ) اتفاق افتاد و صبح ۲۷ مه ( ۱۹ خرداد ) تحت الحفظ جلال الدوله و سردار منصور را بکلات و علاء الدوله را بمازندران تبعید نمودند .

شاه که اولین فتح روحی نصیبش شده بود شروع کرد بقبوای خود مطمئن تر شده وضعت سیاسی را بهتر تشخیص دهد .

محمدعلی شاه رئیس مجلس و نماینده از طرف و کلا احضار و جمله ادا کرد که لازم است یادداشت شود :

« اجداد من مملکت را با قوه اسلحه گرفتند و من هم آنها را شمشیر خود حفظ و دفاع میکنم . اگر لازم بشود من در راس تیپ وفا دار خود و سایر عده های فدائیم ایستاده یا فاتح می شوم و یا میمیرم » .

آرامش ظاهری مجددا در تهران برقرار گردید ولی بازار ها و بعضی دکانین هنوز بسته است . سربازان ملی در مسجد سپهسالار کمکاش می کنند . مجلس و انجمن هاهم برای اقدامات غو نینی حاضر میشوند .

## مصادمات خونین در میدان بهارستان

عمال جدی انقلابیون از اقدامات و عملیات علنی تا موقع لزوم خود داری کرده سعی مینمودند نفوذ خود را در مردم بیشتر نمایند آنها خود را برای جنگ قطعی حاضر کرده تجمع آوری اسلحه اشتغال داشته و سایل دفاع عمارتی را که در صورت مصادمات جدی طرف احتیاجشان بود فراهم می ساختند .

کیسه های حاکی که درموقع محاربه در پنجره ها پیدا شد و مزل های کوچکی که در دیوار ها ساخته بودند شاهد تجربیات بعضی از عناصر جدی انقلابیون میباشد

مبلغین متعصب که سید عبداللّه اول مجتهد جامع الشرایط تهران بین آنها است و در توده نفوذ بسیاری دارد و سید جمال که دارای قوه ناطقه قوی میباشد و در مردم نفوذ کلام دارد مردم خورده پاره بطرف خود جلب کرده تخم نفرت و انزجار از شاه و سرهنگ لیاخف و سرمازان و فادار شاه مخصوصا تیپ مقتدر قوی الاراده قزاق علیه حضرت همایونی را در قلب آنان میپاشیدند.

با وجودیکه ملا ها در شب نامهاییکه میانداختند سعی میکردند قزاقان مسلمان را اغوا کنند ولی افراد تیپ قزاق بواسطه ایمان به صاحب منصبان معلم روس که حیثیت و نفوذ زیادی داشتند اصلا متزلزل نگردیدند. گذشته از این باید ضعیف را که سستی وعدم اراده دولت در روح سلطنتی قوای نظامی تولید میکرد در نظر آورد.

با تذکر اهمیت نظامی سربازان که فوقا تشریح شده و جان نثاری آن ها نسبت بشاه باید خاطر نشان سازیم که شاه برای اطفای نایره انقلاب و عصیان مسلحیکه هر دقیقه ممکن بود مشتعل گردد فقط ۵۰۰ سرنیزه و شمشیر تیپ قزاق که قشون منظم محسوب میشد در تهران حاضر داشت. تعداد مزبور غیر از عده ای است که مامور قراولی بانگها و سفارتخانه ها و وزارتخانه ها و باغ شاه و غیره و مامور قاطع همه ایران بودند.

بنا بر این يك عده ۴۵۰ - ۵۰۰ نفری با ۸ عراده توپ باید از حکومت قانونی حمایت کرده تمام فشار توده ای را که روح انقلابی شده بر دوش خود بگیرد. اگر حساب کنیم میبینیم که هریک نفر قزاق باید بطور متوسط مقابل ۵۰۰ نفر اهل تهران بایستد.

حال که بطور خلاصه قوای طرفین و وضعیت سیاسی را روشن ساخته ام تشریح وضعیتی میپردازم که مقدمه مصادمات خونین غیر منتظره ۱۰ ژوئن (۲ تیر ماه) محسوب میگردد

سکوت ظاهری که ملی در شهر حکمفرما بود. عمل تشکیل

سرمایز ملی و تسلیح یاغیان بطور محرمانه‌ای با حالت جدی تری ادامه داشت ولی از لحاظ ظاهری تهران مثل این بود که مردم است . نصف مفازها بسته بود بهادرانهای قزاق شب‌رو روز در میدان توپخانه کشیک می‌دادند . حتی کوچکترین بی‌نظمی مشا هده میشد . من شخصا چند مرتبه شبانه پیاده و سواره در شهر گردش کردم و فقط به گشتی های قزاقی بر خوردم ..

شب دهم ژوئن به تقویم قدیم (۴ تیرماه) از خطرناکترین قسمت های اشهر یعنی محله بازار و کوچه های تنگ مجاور آن عبور کردم . راه را بامنتهای دقت بمن نشان میدادند در همانروز من با یکی از انقلابیون مهم که نماینده مجلس بود ملاقات نمودم . مشار الیه بقدری آسوده خاطر بود که به بی عزمی و ترلز خطر دولت هیخندید . خلاصه در سفارت روس ماهم اطمینان کاملی به خاتمه بی سر و صدای وضعیتی که من فوقا تشریح کرده ام داشتند .

تقریبا ساعت ۸ شب دهم ژوئن [ ۲ تیرماه ] سرهنک لیاحف فرمانده تیپ قزاق اعلیحضرت همایونی بقید فوریت برای مشورت مهمی باغشاه احضار گردید .

فرمانده تیپ پس از یکساعت از باغشاه بر گشته صاحبمنصبان روسی را احضار و تقریبا بشرح ذیل برای آنها بیان نمود .

« اعلیحضرت شاه ازهرج ومرجی کههردم زیاد میگردد حسته شده ومصمم باقدامی گردیده که مقتضیات آرا ایجاب نموده است . اقدام مذکور عبرت است از اعلان حکومت نظامی در شهر تهران و انتخاب من فرماندهی کنیه قوا و حکومت . نظامی شهر قوای پلیس نیز تحت امر من خواهد بود . نظر اینکه مسجد سپهسالار درجنب مجلس واقع ومدت زمانی است که تکیه کاه انقلاب گردیده بمن امر شده است . فردا صبح آنجا را بدون خون ریزی وحتمی الامکان ناگهانی اشغال کنم وهدنمایشی درجموی مجلس اکتفا نمیم . »

در اطراف اهمیت سترتری مسجد سپهسالار و طرز اشغال یسر و صدای آن تبدل فکر کردند حطرنشان شد که این اقدام باید کاملا توسط صاحبمنصبان ایرانی اجرا شود زیرا مطلق عقاید

اسلامی اروپائی حق ورود به مسجد را ندارد امر شد انقلابیونی را که در مسجد هستند خلع سلاح نموده خروج آنها را از مسجد آزاد بگذارند .

نظر سابقه گذشتهای فوق العاده انقلابیون اصلا تصور مقاومت جدی نمی رفت و کسی نمی توانست انتظار داشته باشد . همه بخاطر داشتند که جمعیت بسیاری محض اینکه شنیدند اسبهارا توپ میندند برار کردند .

امیر پنجه علی آقا که در مشورت احضار شده بود دستور کاملی دریافت نمود . در بین دستور مخصوصا او را متوجه این نکته نمودند که بیچوچه اول دست به اسلحه نکند و صحن مجلس را که « فضای باغ بزرگ آن وصل به دیوار مسجد است » اشغال نماید فقط راه ورودی را که از مجلس بوسیله شکافتن دیوار مسجد به آن جا درست کرده بودند مسدود سازد .

سرهنگ لیاخف گفت : « تا وقتی مجلس صورت پارلمانی دارد و قانون و اراده شاه آنرا حفظ میکند من هیچ کس اجازه نمی دهم بان دست بزند »

برای اجرای این عمل به امیر پنجه علی آقا امر شد ساعت پنج صبح با قسمتی که تحت امر خود دارد (بیش از ۱۲۰ نفر بود) حرکت کند .

در صورت جلوگیری از انجام ماموریتش و مقاومت مخالفین تمام تپ باید بحال یرتمه به استخلاص او می شتافت . تکرار میکند که اصلا انتظار مقاومت نمی رفت و بهمین جهت هم تعیین طیب برای همراهی عده امیر پنجه علی آقا تصویب نشد .

( لغت تکرار می کنم و اصرار مؤلف که اصلا انتظار مقاومت نمیرفت هر کس را بشبهه می اندازد که لیاخف عمدا برای ابراز قدرت خود طوری نقشه را طرح کرده بود که به خونریزی و کوبیدن مجلس منجر شود و مؤلف با تکرار جمله اصلا انتظار مقاومت نمیرفت پیوده تلاش کرده لیاخف را تبرئه نماید . مترجم )

شب دهم ژوئن ( ۲ تیر ماه ۱۲۸۷ شمسی ) قواعد حکومت

نظامی برای اهالی تهران وضع گردید و امر هد برای امضاء شاه ارسال گردد

نزدیک ساعت ۱۲ شب دستور نمایش جلوی مجلس بشرح ذیل داده شد :

چهار توپ آتشبار در میدان جلو مجلس بایستد و سوار تحت امر امیر پنجه قاسم آقا با تقسیم دسته خیابان های مجاور مجلس را اشغال و مانع تجمع جمعیت شود .

بنا بر اطلاعات واصله شب و روز در مجلس دویست نفر مجاهد فدائی بسر میبردند ، ۱۵۰ نفر مجاهد در مسجد سپهسالار کشیک میداد و دستجات کوچکی هم از مجاهدین در انجمن های تفریح و آذربایجان بودند . مقاومت جدی انتظار نمی رفت ولی اطلاع داده شده بود که هر چند اقدامات قطعی و جدی از طرف دولت به خاطر یاعیان حطور نمی کرد معدلک قبلا تهیه کار خود رادیده بودند.

ساعت پنج صبح ۱۰ ژوئن ( ۲ تیرماه ۱۲۸۷ شمسی ) عده قلیل سوار امیر پنجه علی آقا مطابق امر صادره بطرف مسجد حرکت کرد و با وجودیکه مجاهدین آن ها را به تیر اندازی تهدید کردند به صحن مسجد وارد و آنجا را اشغال نمود ، نزدیک ساعت شش صبح بهرامده تیپ راپرت داده شد که ماهوریت انجام رسیده و مسجد اشغال گردیده است .

پس از چند دقیقه جمعیت زیدی قیادت یکی از مبلغین خطرناک از عمارت داخلی مسجد بیرون ریخته ناشار خود عده ضعیف علی اقا را که بواسطه دستور دیشب راجع باحتراز از خون ریزی مصمم تیر اندازی نبود از مسجد خارج ساخت

در هاسته شد و مسجد مجددا قلعه تبدیل گردید . دیوار های قطور مسجد که از آجر محکم بنا شده و گنبد بلند کاشی کاری آن که بر همه شهر مشرف بود یاعیان را طوری پناه میداد که مدت مدیدی می توانستند بقوای شاهی مبارزه کنند . استرداد مسجد بدون تحریم آن ، توپخانه قزوین امکان نپذیر و صرف نظر از سایر تصورات

برای اجرای این منظور دو سه شبانه روز بمباردمان جدی و سختی لازم بود.

پس از وصول راپرت عدم موفقیت امیر پنجه علی آقا فرمانده تیپ امرداد بقیه قوای آزاد بمنظور نمایشات بجلوی مسجد درود ولی بهیچوجه با یاغیانی که دره مسجد هستند چٹک نکنند.



### « عضد الملک »

عضد الملک در حکومت محمد علی میرزا موقعیت مهمی را دارا بود و شیخ قاجاریه محسوب میشد حد از جمع محمد علی میرزا مدتی سمت نیات سلطنت ایران را در عهده داشت

حود سرهنك لياخف شخصا موقعيت قشون را بازديد کرده  
برای عرض راپرت عدم موفقيت بباغ شاه رفت تا اطلاع دهد که  
عجالتاً برای احترام از خونريزی مسجد را محاصره خواهند کرد و  
اشغال قسمت داخلی آن بشب بعد و کول خواهد شد

سرهنك لياخف وقتی پس از عرض راپرت بسر باز خانه بر  
ميگشت شيبورچی را ملاقت کرد که بتاخذ سمت اومی آمد و راپرت  
داد که بطرف تيب شليك کرده اند و توپخانه هم جواب  
داده و بقران تلفات سنگيني وارد آمده است

در اين مدت کم در میدان بهارستان و خیابانهای مجاورش وقایع ذیل  
رویداده بود :

خبر ترك و تخلیه مسجد در ساعت ۶ و نیم صبح واصل شد.  
كلیه قوای آزاد تيب مركب از ۴ عراده توپ و ۲۵ نفر سوار و  
۲۵ نفر پیاده در ساعت ۷ صبح منظور نمایش بجلوخان مجلس آمد  
نه از طرف یاعیان و نه از طرف تيب قزاق حتی يك تیرهم انداخته  
شد. عده که از مسجد عقب نشینی کرده بود مقابل درب آن ایستاده  
با مجاهدین که زیر کنبد و در مناره های مسجد بودند برد و بدل دشنام  
اشتغال داشتند

تمام قسمت سوار منظور ممانعت و جلو گیری از تجمع در  
میدان جلو مجلس بدستجات کوچکی تقسیم و مراقب خیابانهای مجاور  
بود. دو عراده از توپ ه. در محل جدا شدن خیابانها و دو عراده  
دیگر با سلطان پورینوسف پای درب مجلس ایستاده بود. در صورت  
شروع تیر اندازی چون دو عراده توپ 'خير الذکر بدون حفاظت پای  
درب مجلس ایستاده بود تمام اعضایش بر اثر تیر اندازی از بالا و  
پنجره های مجلس در آن وحادث می شدند. در پنجره های خانه های  
مجاور مجلس و پشت نام های مسطح آن کیسه های پر خاك و سرآدم  
دیده ميشد

سلطان پورینوسف که و خاتم موقع را درك کرده بود  
مصمم شد با اجزیه فرماده تيب این دسته توپ خانه را بطرف مقابل میدان  
بهارستان که فراولخانه ای بود قتل دهد:

يك عراده توپ بسمت خیابان ظل السلطان و عراده دیگر طرف خیابان عمود بر مجلس موسوم شاه آباد قرار داده شده بود . پهلوی ترب ها قریب بیست نفر قزاق سوار بدلت پیاده و تقریباً سی نفر هم در جلو خان انجمن تبریز ایستاده بود .

از تطویل کلام و شرح جزئیات معذرت میخواهم و در غیر این صورت تجسم وضعیتی که اولین مصادمه را باعث شد و ممکن بود بمعلوم شدن تمام تیپ قزاق و صاحب منصبان روسی آن خانه یابد امکان نداشت . قریب نیم ساعت به انتظار دستور گذشت . خطر وجودی بودن وضعیت را همه حس میکردند ولی نمیخواستند باور کنند .

نزدیک ساعت هفت و نیم هزاران نفر اشخاص مسلح از انجمن آذربایجان واقع در خیابان ظل السلطان بیرون آمده سیدی را که دو نفر هدائی زیر بازویش را گرفته بودند در جلو داشتند . درب انجمن تا پهلوی توپ که در گوشه میدان بودیش از هشتاد قدم فاصله نداشت چنان چه جمعیت بدو سمت توپ میرفت یاغیان موفق بگرفتن توپ میشدند ولی جمعیت نارامی حرکت می کرد و بقزاقان تقریب و دشنام میفرستاد و هشت هاراکان میداد هیچ يك از طرفین گمان نمیکرد که بر اثر وقایع شومی دشنام و ناسزا باسلحه تبدیل می یابد . فقط پانزده نفر قزاق برای محافظت توپ پهلوی آن بود و چون مصمم بتیراندازی نبودند جلو دویده با اشخاصی که در صف مقدم یاغیان حرکت میکردند دست بگریبان شدند . در این موقع یکنفر سرباز از قزاقو لخته که در پهلوی بیرون بسته کلوله بدلا انداخت . این تیر برای مرد می که از هر طرف پشت بام انجمن تبریز و آذربایجان و مجلس را در دست داشتند علامتی شد .

تقریباً همه نفرات و بیشتر اسبان هر دو توپ دفعتاً کشته شدند خوشبختانه پهلوی توپی که طرف جمعیت سوق داده شده بود يك نمره توپ بقی مانده بود . مشایخ دست و پای خود را گم نکرده از فاصله پانزده قدمی بگلوله افشان جمعیت شلیک کرد . دود بسیار در يك لحظه او را از چشم صاحب منصبان روس که آنجا ایستاده بودند



پنهان داشت . ( تعجب در اینجا است که تمام نفرات ایرانی که بهلوی توپ بودند کشته شدند ولی صاحب منصبان روس زنده ماندند تا فرمان دهند بطرف ملت ایران شلیک شود . مترجم ) قزاق زرنک ( ایرانی ) فوراً زخم برداشت . سلطان پیرینوسف توانست دو تیر بطرف مجلس شلیک کند ولی کمی نفرات مانع ادامه تیر اندازی گردید . [ معلوم می شود پیرینوسف اولین کسی است که بطرف مجلس شلیک کرده است . چون این جسارت از طرف خارجیان شده و بقول مؤلف شایمال خارجی هم عامل عمده سیاست محمد علی میرزا بوده است این واقعه فراموش نخواهد شد . مترجم ] تاثیر گلوله افشان در فاصله کم فوق العاده بود . خیابان خالی شد و فقط نعش کشگان وسط آن افتاده بود .

آتش تقاطعی دشمن نامرئی که پشت کیسه های خاک پنهان شده بود و از بالا هدف را در فاصله یکصد قدم انتخاب می نمود و می زد هر کس را که زنده مانده بود مجبور کرد در کوچه داخل خیابان پنهان شود .

توقف در میدان عاقلانه نبود ... توپ ها جا ماند اسب هائی که بجبهه های مهمات بسته شده بودند از زیر درختان بیرون آمده مستقیماً از زیر آتش سخت بوسط میدان که از چهار طرف هدف تیر اندازی بود دویدند ... وضعیت خطرناک شد و تصور میرفت که همه چیز از دست رفته است .

سرهنگ لیاخف که بمیدان آمد سریعاً وضعیت را سنجید و درک کرد . حال که خواه نخواه کار بمحاربه خونین کشیده باید جدی تر عمل کرد توضیحات و تیب را که از هر طرف هدف تیر اندازی قرار گرفته نجات داد .

فرمانده تیپ امرداد عقب توپهائی که در اردوی باغشاه مانده بفرستند و طذب محکمی هم همراه بیاورند تا بوسیله آن توپهائی را که در میدان مانده بود خرج سازند و بوکیل باشی بدارنکو که بهلویش بود امرداد بتاحت پیش دسته دوم توپ خانه که نزدیک سه راه بهلوی مسجد سیهسالار بود رفته بگوید از جناح چپ مجلس

را بکوبند . ( در این موقع لیاخت فراموش کرد که شاه و قانون حافظ مجلس میباشند و اوحق جسارت و بمباردمان مجلس را ندارد . مترجم )  
وکیل باشی کاملاً بموقع رسید .

عده مختصر امیرنجه علی آقا تحت فشار آتشی که از مسجد می کردند عقب نشینی میکرد و جلو توپ را باز میگذاشت ، جمعیت از کوچه های مجاور به آن ها حمله می کرد . فرمانده دسته صاحبمنصب ایرانی دوتیر به آن ها شلیک کرد و آنها را متواری ساخت ولی مصمم نبود مسجد و مجلس را بکوبد .

در اینجا تمام جعبه مقدم مهمات تیر باران شد .

اول سلطان اوشاکف بادو نفر قزاق و بعد آردل فرمانده تیپ بتاخت رفتند خیابان های اطراف را دور زده دسته را که پهلوی مسجد بود بطرف قوای عده نزدیک قراولخانه بیاورند .

سلطان اوشاکف که از راه نزدیکتر میرفت هدف آتش تقاطعی گردیده هردو نفر قزاقش یکمرتبه کشته شد چون عده ای از یایگان بکوچه ریختند ادامه حرکت امکان نداشت .

فرستاده دومی به تاخت عمارت مجلس را دور زد و امر اجرا شد .

در دوره بیکاری اجباری حسته کنتده تیپ در زیر تگرك كلوله تلفات میداد . بعضی از چاکان بنوبه خود را به پشت بام رسانیده بانجمن ها زد و خورد می کردند و بیشتر آن ها کشته یا زخمی شدند .

صاحبمنصبان روسی معجزه آسا از خطر جستند . ( اگر صاحبمنصبان روس در مواضع خطرناك محاربه ای که آتش آن را دامن می زدند حضور داشتند قطعاً معجزه آسا از خطر نمی جستند . مترجم )

از گوشه کوچی مجاور یکنفری به طرف صاحبمنصبان می آمد و به فریاد قزاقان توجهی نکرد . آن وقت یکی از قزاقان او را با گلوله زد . در جیب سبد مجهول الهویه مزبور بمب گردی که ایرانیان آنرا نارنجك مینامند پیدا شد .

هیچوقت منظره سخت و هولناک جلو مجلس و عدم امکان بیرون بردن زخمیان از آن و نعل آدام و اسب و آتش لابنقطع دسته جمعی و گرما و گرد و خاک و خفگی هوا در آن کوچه تنگ از نظر آن هائی که آن را دیده و در مهلکه بوده اند رد نخواهد شد ....

در اینجا لازم است اشاره شود بچه ترتیب می خواستند توپهائی را که در میدان بود خارج نمایند ، یساول بلازف معلم سوار به منظور حفظ روح سلحشوری در زیردستان خود بتاحت اربابان کاه و زیرباران گلوله بطرف توپ تاخت و حلقه سرطاب را به آن انداخت ولی باره شد .

همین عمل را یکنفر قزاق ایرانی اجرا کرد و سه مرتبه کاهی طناب و کاهی سیم تلگراف را بتوپ بست ولی تا طناب قطور توپ کش را نیاورد موفق به بیرون بردن توپ نگشتند . توپ را بکوچه کشیده بطرف انجمن تبریز قراول رفتند . ( با فشاری و خونسردی یکنفر ایرانی که آن قدر زیر باران گلوله می ماند تا توپ را بیرون میرد نمونه از روح سلحشوری و رشادت ایرانی است زیرا از مفاد سطور فوق مستفاد می شود که بلازف پس از اولین عدم موفقیت خون سردی خود را ز دست داده و از پهلوی توپ برگشته والا یکنفر قزاق ایرانی مجبور نمی شد به آن جا برود . مترجم ) با دوبرو شدن دحظر از جعبه های مهمتی که در میدان بهارستان افتاده بود گلوله برای توپ آوردند . در این موقع دسته دوم با وکیل - باشی بنادانکو رسید و لاشه شنگ داشت . ورود توپ و ذخیره مهمات از ناغشه سرروشت و مقررت جنت را تعیین کرد . توپ رادر خیابان گذاشته اول انجمن تبریز و بعد مجلس را با گلوله های افشار و محترقه کوبیدند . اداره خوب و صحیح توپ ها بدست سلطان برینوسف انجمن تبریز و مجلس را مجبور کرد تیر اندازی را ترک کنند .

در اینموقع سلطان اوشاکف دستور بلازف در زیر آتش

انجمن تبریز تقریباً یکصد و پنجاه قدم دویده اسبان کشته شده را از جعبه های مهمات باز کردند که بتوانند فشنگ برای توپ بیاورند ولی این اقدام آنها بواسطه کشته یا زخمی شدن افرادی که بانها کمک می کردند و اسب های یدکی توپ بجائی نرسید .  
(این واقعه بخوبی نشان میدهد که تجاهدین عمداً از زدن روس ها اجتناب مینمودند تا بهانه برای مداخله بدست حکومت تزاری روس ندهند . مترجم)

پس از ساکت نمودن دشمنان خطرناکی که از عقب و سمت چپ توپ های ما را گلوله باران میکردند انتقال آتش مانجمن آذربایجان و خانه ظل السلطان امکان پذیر گردید .

بنا براین یکماده توپ را از خیابان بمیدان کشیده هدف های مزبور را بمبارده کردند تا ساکت شوند . در این موقع عده ای داوطلب برای مراقبت انجمن آذربایجان به پشت دم قراولخانه اعزام شد . انجام این مأموریت خیلی خطرناک بود زیرا آنهائی که در انجمن بودند از پشت جان پناه واصله ۴۰ قدم تیر اندازی مینمودند .

توپ چند گلوله انداخت بزودی در یکی از پنجره های فوقانی عمارت ظل السلطان یک نفر پیر انداز مهربی ب فشنگ موزر پیدا شد . و بیچنان کسی هداز دیگری می افتاد . امیر پنجه فرماده توپخانه پهلوی سرهنگ لیخف سسختی مجروح شد .  
پس از برگرداندن توپ رو بدین خانه و تمرکز آتش فشنگ به آنجا موفق شدند تیر انداز خطرناکی را که بیش از ده نفر را زده بود دور کنند .

بعد از آن سلطان پرفینوسف ب یکدمسته توپخانه بموضع دیگر رفته کوبیدن مجلس را ادامه داد و پس از اسكات انجمن تبریز مجدداً از آنجا شروع بتیر اندازی کرده بودند .

پس از پاک کردن مجلس تیپ محکم در میدان بهارستان ایستاده جناحین و پشت سر خود را تضمین کرد . حالا دشمن فقط در روبرو بود .

اینک ماموریت توپخانه این بود که انجمن آذربایجان را خراب نماید . شورشیان بزودی خانه‌ی ظلم السلطان را هم تخریب کردند در ساعت ۱۱ و نیم وقتی که دشمن قریباً مجبور شده بود ساکت شود توپخانه سرباز ها بایک عراده توپ رسید و آنها شروع بتخریب انجمن تبریز نمود . افواج سرباز که بعد از جنگ رسیدند دست بغارت خانه های خراب شده گذاشتند . جمعیت بغارت مجلس پرداخت و هر چه را ممکن بود برد حتی چارچوب درها و بخاری ها را غارت کرد .

فتح قشون شاه ، یا صحیحتر ، تب قزاق کامل و درخشان بود . با قلت عده و سنگینی تلفاتی که به آن وارد آمده بود باید تمام فتح را اثر خون سردی فوق العاده فرمانده تپ سرمنك لیاخف و عملیات فداکاران صاحبمنصبان و وکلای روسی دانست که برای صاحب منصبان و قزاقان ایرانی سرمشق شده آن ها را دنبال خود می بردند .

باید اعتراف کنم که هیچوقت تصور نمی کردم ایرانی بتواند تا این درجه ابراز رشادت نماید که چند نفری در مدت این جنگ کوتاه ولی سخت از خود بروز دادند ( رشادت ایرانیان در جنگهای نامتجاسرین بیشتر نمایان گردید . مترجم ) یکی از زخم داران که سه گلوله یکی سینه و دو تا بدست چپش خورده بود دوباره به صف برگشت دیگران در زیر باران گلوله یا فشنگ می آوردند و یا نمکانی می رفتند که رفقای شان تازه در آن جا کشته شده بودند .

معلوم می شود که زحمت صاحبمنصبان روس روح سلحشوری خوبی به ایرانیان داده و آن ها را کاملاً تربیت کرده است . بیش از ۴۵۰ نفر در جنگ شرکت نداشت . از این عده ۲۴ نفر کشته شد یا بر اثر زخم مرد که منجمه دو نفر صاحبمنصب هم جزو آن بود . ۳۵ نفر قزاق و ۵ نفر صاحبمنصب بسختی مجروح شده بودند چهل نفر قزاق و کراوسف وکیل ناشی روس سرش مجروح شده بود و زخم سبکی برداشته بودند ، ( مؤلف یک نفر وکیل ناشی روس را که جزئی خراشی از گلوله بر سرش وارد آمده بود نام میبرد ولی لازم نمی داند اسم دو نفر صاحبمنصب ایرانی را که کشته شده بودند

یاد داشت نماید . مترجم ) سی رأس اسب کشته شده . این میزان تلفات برای يك جنگ چهارساعته سنگین است  
روز دیگر ۱۱ ژون (۳۳ تیرماه) توپخانه تخریب خانه ظهیرالدوله  
که روز گذشته از اینجا بقزاقان تیر اندازی کرده بودند پرداخت



مؤلف در این مورد خواسته است تفصیل لیاخف را پرده پوشی  
نماید و الا از خانه ظهیرالدوله و انجمن احوت هیچوقت تیراندازی  
نکردند در اینجا بی مورد نمی دانم منظومه را که مرحوم ظهیرالدوله  
متخلص به صفا خطاب بمحمد علی میرزا در همین موقع سروده  
است یاد داشت نمایم و طبع آن اگر چه خارج از متن کتاب است  
ولی امیدوارم مطبوع و پسند ذوق خوانندگان گرام واقع  
شود : مترجم  
اینک منظومه :

به عرض شاه رسان ای صبا رقول صفا  
که ای شیشه دوران و جاشین کیان  
مگر به عرض حضور تونار سآده کسی  
که گنده می که نمایند زیر خاک نهان  
نخست چونکه شود سبز لاغر است و تنک  
چنانکه می نپسندد زارع و دهقان  
نظر به مصاحبت دهقنت به سازد  
گه بمزرعه کدخدای ده چوپان  
لگد کنند وچرند آنچه گنده سبز است  
چنانکه بئر و دائر شود همه یکسان  
چوبگذرد دوسه روزی از آن هم ن گندم  
بروید از وو سرسبز زو شود استان  
سطبر پنجه زده هفت سنبل آرد بار  
چنانکه وعده نموده خدای در قرآن  
بکشت ملت بیچاره تخم زادی  
ز دهد ندگی قرن های بی پایان

چو سر ز خاك بر آورد امر فرمودی  
 بمردمی همه اهریمنان بسی ایمان  
 كه خاك مسجد و مجلس همی دهند بباد  
 كشدند مردم مظلوم را زیر و جوان  
 يك اشاره كه از روی خواهش نفس است  
 بسی خراب بشد خانه های بی گنهان  
 شها چراندى اكر سبز حاصل ملت  
 بهوش باش كه روپاندش خدای جهان  
 بسی قوی تر و سر سبز تر ز اول بار  
 اگر چه چند صباحی عقب افتاده است آن  
 جزای هر عملی مثل آن بود بی شك  
 كه می دهد بسزاوار مجزی منان  
 خراب کردی اگر خانه ای ز بی گنهی  
 جسارت است شود خانه ات اگر ویران  
 یکی لطیفه نگر این بود كه خانه ما  
 هزار ذرع بود فی المثل بحيث مكان  
 ولی به مملكت ما تو چون شهنشاهی  
 بود تو را بمثل خانه مملكت ایران  
 خراب گردد و ویران تو مرده یا رنده  
 بقول عام كشیدم برات خط و نشان  
 زبان درازی شد خسروا به بخش مرا  
 مكن هر آنچه دلت خواست خانه آبادان



انتظامات کامل در شهر حکمفرما است . گشتی ها خیابان ها را گردیدند .

۱۲ ژون ( ۴ تیرماه ) كاملاً آنها از آسیا افتاده دكان هانك تك باز شده همه جا از طرف سرهنك لياخف حاكم نظامی طهران اعلان هائی چسبانده و مردم را بتنظام دعوت کرده اند .

تقریب ۲۵ نفر از پیشوایان عمده انقلابیون منجمله سید عبدالله

و ملك المتكلمين را قزاقان دستگیر و توقیف نموده اند .  
 روحیه شهر بکلی به نفخ شاه تغییر کرده است . همه مجلس را  
 برای شروع به خونریزی ملامت می نمایند ، بموجب اطلاع رسمی بیش  
 از ۳۰۰ نفر از شورشیان کشته شده (در شهر میگویند تا ۲۵۰۰ نفر)  
 در شهر غارت نیست . بطور کلی قوای ضد انقلابی مخصوصا با در  
 نظر داشتن ضعف و قلت آن سرعت کار را با موفقیت خاتمه داد ،  
 من تمام خانه هایی را که تویخانه خراب کرده بود بازدید کردم  
 مجلس که من چندی قبل آنرا دیده بودم و یکی از بهترین عمارات  
 تهران بشمار می آمد تقریبا بکلی خراب شده بطوریکه حتی سقف  
 هم ندارد .

برای اینکه رفتار متحدين خود انکلیس ها را که تخریب مجلس  
 برایشان خیلی ناگهانی بود تشریح نمایم خوانندگان محترم تلگراف مخبر  
 روز نامه « نوبه ورمیا » را که شاهد سیاست دو رویه دوستان جدیدی  
 است که ما پیدا کرده ایم تقدیم میکنم .  
 تهران . پس از وقوع دهم و یازدهم ژوئن وقتیکه بر قراری  
 انتظامات در شهر از طرف شاه به سرهنگ لیاخف واگذار گردید قتل و  
 غارت و زرد و خورد بکلی ختم ، یوت . بازار مراحتی تجارت و کسب  
 مه کند .

انتخاب سرهنگ لیاخف بسمت حکومت نظامی باعث اشاعه اراجیفی  
 از طرف انکلیسهای مقیم اینجا گردیده است تشایب لیاخف از مقامی که  
 شاه به او تفویض کرده منفصل گردد .

حتما انکلیسها پیش خود در این عمیبت مبدرت ورزیده اند  
 زیرا تصور نمیرود کابینه لندن پس از جوابی که گوی سؤال پیرامون  
 داده عماریات مزبور را تفتید . نظر . علان حکومت نظامی همه  
 جا قراول گذاشته شده و گشتیهای قراتی هم در شهر میگردند .  
 زدیث سقر انکلیس که بعضی ر شورشیان در آن بست  
 نشسته اند فاصله تقریب نیم ورست چو قراول گذاشته اند . يك قراول  
 به صله چهل قدم گذاشته شده بود این قراولان باید مراقب نظم  
 و آنچه ها بوده ، نع تجمع مردم گردند ،



انگلیسها علناً بی نظمی را تقویت میکنند و غلامهای سفارت آشکارا ایرانیان را به بست دعوت نموده حتی متوقفین را از دست قراولان میگیرند. چون قراولان قزاق آزادی عملیات آنها را محدود میکرد شارژدار انگلیس پش شاه جدا ایستادگی کرد که قراولان را بردارند و گفته بود که در آتی دیگر یک نفر از ایرانیان را به بست نمی پذیرند. تقاضای او اجرا شد و از تاریخ ۱۷ ژوئن قراولان را برداشتند. معذرت ایرانیان تك تك به سفارت میرفتند و غلامهای آنها را به بست دعوت می نمودند و برای جلوگیری از آن هیچ اقدامی ننمودند، به قراول سربازها امر شد مراقب اشخاصی که سفارت میروند بوده راپرت دهند. شارژدار انگلیس که میخواست از این مانع هم راحت شود به لندن تلگراف کرد که قشون مجدداً سفارت را محاصره کرده است. تصدیق میکنم که این راپرت کاملاً مخالف حقیقت بوده است. قزاقها هیچوقت نه غلام سفارت را مانع شده اند و نه از ایرانیان جلوگیری کرده اند. مقصود انگلیسها از دعوت ایرانیان به بست معلوم نیست.

تحريك انگلیسها موقعیتی نیافته. لیاخف در مقام خود باقی مانده. بیش از سی نفر از تجار کوچک هم به بست نرفته اند و در شهر هم نظمی برقرار شده که تا حال سابقه نداشته است!

## طهران قبل از جنگ در خیابانها

وبعد از آن

من در اواخر ماه مه (خرداد ماه) به تهران وارد شدم و در هتل دفرانس که یکی از بهترین مهمان خانهای شهر است مسکن گزیدم. اطابق خیلی تمیزی در طبقه دوم بمن دادند و کرایه اش هم نسبتاً ارزان بود. ۱۵۰۰ فران در شبانه روز.

در روز اول ورودم برای ملاقات نماینده سیاسی مادر تهران آقای کارتویک به بیلاق سمرت یعنی زرگنده رفتم.

پس از یک ساعت و نیم مسافت در درشکه نامحکمی که کروکش را بلند کرده بودند آنها در جاده پر گرد و خاک و سنگ بمحل بیلاقی سفارت رسیدیم.

از من خیلی خوب پذیرائی کردند و من بهترین خاطره ها را از آشنائی با خانواده آقای کارتویک و اعضاء سفارت امپراتوری روسیه ذخیره کرده ام .  
 عمارت ییلاقی سفارت خیلی خوب است : و فور آب جاری و حوض تمیز مقابل قصر و حجاری قشنگ و اثاثه عالی عمارتی که وزیر مختار ما دارد و خانهای کوچک مناسبی که برای اعضا درباغ سایه دار سفارت ساخته شده و کلیسای کوچک سنگی خیلی قشنگ و زمین وسیع تنیسی که محل ملاقات دلچسب همه اروپائیان است زرگنده را یکی از بهترین نقاط تهران کرده اند .

تهران نمیتوانست در نظر من مثل هر اروپائی جلوه کند : شهری که فاقد لطافت شرقی است و در گرد و خاک پنهان میباشد و خورشید سوزان آن باندازه توجه مرا جلب میکرد که برای آشنائی با زندگی اهالیش لازم می بود . رفته رفته من پیاده روی خود را جز در مواقع لزوم ترك کردم و در گردش های روزانه خود به هنجار یرتمه بلند از خیابانها گذشته بیرون دروازه میرفتم تا هوای تمیز را هرچند آن هم از حرارت آفتاب داغ شده بود استنشاق کنم .

روز دوم ورود خود بتهران ملاقات سرهنك لیاحف فرمانده تیپ قزاق اعالی حضرت همایونی و متصدی تعلیمت سوار نظام ایران رفتم پس از اینکه کارت ویزیت خود را رئیس قراولان دادم مرا به بستانه دار بزرگی که پهلوی عمارت او بود هدایت نمودند . مرا از حیاطی که اطرافش از درخت های گل سرخ پر بود بوسط باغ بردند .  
 سرهنك با مهربانی و گشاده روئی مرا استقبال کرده خانه خود و صاحب منصبان تیپ را بمن معرفی نمود . با بعضی از آنها من خیلی بیشتر از پتربورگ آشنا بودم .

من فوق العاده خوشحال بودم که مجدداً خود را در خانواده هموطنان روسی خود می بینم گرچه آنها تقریباً در گوشه دنیا افتاده اند و بقدری این خوشحالی در من تاثیر کرد که مدت مدیدی از شب را در آن جمعیت مهمان نه از سر بردم . هیچیک مایل نبودیم از ایوان کوچکی که بعد از شاه در آن جمع شده در تریکی شب جنوبی قهوه مطهر لذیذی نوشیده راجع بایران صحبت میکردیم دور

شویم . وقتی من از کوچه های تنك بطرف مهمانخانه میرفتم ستارگان راه مرا روشن مینمودند .

من تمام اوقات خود را در مهمان خانه بسر میبرد . صبحها چكمه بلندی پوشیده پاده در گرد و خاك شهر قدم می زدم و برای نهار تغییر لباس داده در جمعیت ۴ نفر فرانسویانی که معلوم نبود دواساز یا كاسب بودند وقتی ببطالت می گذراندم . بعد از نهار باطاق خود رفته از دست آفتاب پرده ها را انداخته یاد داشت های لازم را مینوشتیم و مال ایام گذشته را که نوشته بودم مطالعه و یا کنویس کرده بمقصد میفرستادم

شب ها برفتن بخانه لیاخف مایل بودم . از اجازه صاحب خانه های مهربان استفاده کرده شب ها را خینی دیر از آنجا برمیگشتم .

چند مرتبه موفق شدم وضعیت كاملا بومی را که در دسترس اروپائیان نیست مشاهده نمایم . خانواده ۲ نفر از رفقای قدیمی مدرسه من که پس از اتمام تحصیلات به ایران برگشته بودند مرا دعوت کردند .

معمولا من نیم ساعت بغروب مانده منزل آن ها می رفتم . در زیر درختانی که هوا را لطیف می کردند روی صندلبهای نرم حصیری مینشستیم . شربت معطری در گیلساهای بلور تراش میاوردند و ما بهنجار صدای آیه که از فواره در حوض مرمری میریخت همیشه در اطراف عظمت سابق ایران و خرابی فعلی آن صحبت میکردیم

سه مرتبه مرا بشام دعوت نمودند . در خیابان های نیمه تاریك باغ میز های باریك درازی چیده بودند . آتشفای لوزان فانوس های باغ بیهوده سعی می کردند با نور در حشان ماهتاب بر ابری و مبارزه نمایند

گیلاس تراش بلور برای شربت و شراب و كاسه های نقره نامیوجات شیراز ملیون ها رنگهای مختلفه ای از خود نشان میدادند . نوكرهای گنك پشت سر هم غذا های سنگینی میاوردند و دوباره در تاریکی خیابان معدوم میشدند و فقط صدای پای آنها روی ریك های خیابان شنیده میشد . قسمی که تصور میرفت مادر یکی از قصرهای افسانای هارون الرشید هستیم نه در طهران پر گرد و خاك .

من دوست داشتم صبح های خیلی زود قبل از آن که هوا گرم شود در شهر که تازه مردم می رفتند بیدار شوند و اطراف آن سواره گردش کنم .

معمولا یرتمه از خیابان های غم فرای تهران گذشته جلو خان مجلس را طی نموده و از دروازه بیرون میرفتم و دهنه را رها کرده گاهی بطرف اردو و زمانی بسمت قصر دوشان تپه که بیرون شهر روی تپه سنگی بنا شده رهسپار میشدم . آنجا از اسب پیاده شده به قهوه خانه رفته جای می نوشیدم و بصحبت هاگوش داده حتی القوه خود نیز در آن شرکت میجستم . پسار رفع کسالت سوار شده سردماغ با یرتمه بلندی قبل از تاثیر حرارت آفتاب نیمه روز به قزاق خانه بر می گشتم .

یکوقت طرف عصری خود را نزدیکی مجلس دیدم . حسن کنجکاوی من بحرکت آمد . من اسب خود را قراول سرباران داده متهورانه وارد شدم .

پس از ورود درواری قصر بهارستان و محل فعلی مجلس ایستاده بودم . دو نفر ایرانی جوانی که نحوی زبان فراسه حرف میزدند بمن نزدیک شده داخل شدن دعوت کرده .

یکی از آنها من گفت : شما مخبرید ؟

من مختصرا جواب دادم : بلی مسیوم مخبر محله نظامی هستم .

ما بطالار تحتانی ردد . حوض گرد قشنگی نامهای های طلائی رنگ در وسط آن بود . کف طالار از مرمرهای توان فروش بود . سقف آئینه کاری طالار اشعه خورشید را که در حال پختن بود منعکس می ساخت .

ما از پنه پیچا پیچی به طبقه دوم رفتیم . یکی از همراهان من گفت : « طالار جلوه » است .

ستونهای گچ بری شده و پنجره های آئینه و قالی های قیمتی که بزمین افتاده بود بیننده را متعجب میساخت . حالا که من بن سطور را مینویسم مجلس حاك يكسن شده

بطوریکه پس از به توپ بستنش دیده بودم جلو چشم مجسم است .  
این موضوع را در جای خود می نویسم ، من از همراهان مهربان  
خود اظهار تشکر کرده بیاغ وارد شدم .

دیوار سنگی بلندی مسجد سپهسالار را از باغ قصر بهارستان  
مجزا میکرد . در این دیوار شکافی احداث کرده بودند تا مسجد  
را با مجلس مربوط سازند . مسجد و باغ از جمعیتی پر بود که براحتی  
بعضی روی سکو ها نشسته و برخی روی چمن نرم دراز کشیده بودند  
بیشتر از این ماندن مناسب نبود بنا براین بزحمت از میان جمعیتی که  
دور ( سید جمال ناطق معروف بود . مترجم ) سید پاره پاره ای ایستاده  
ناحرص و ولعی بسخنان جدی و متین او گوش میدادند بیرون آمده  
اسب خود را پیدا کرده ورقتم .

هیچوقت بخاطر من خطور نمیکرد که پنج روز دیگر ( آنروز  
روز ه ژون بود ) بجای مجلس تل خاکی خواهد بود و میدان  
بهارستان که گردشگاه است به میدان جنگ خونینی مبدل میشود .  
بطور کلی در تهران از شاه و سرهنگ لیاخف گرفته تا آخرین  
سید باور نمیکرد که قضایا بمصادمه خونین و مجازاتهای سخت محمد  
علی شاه خاتمه یابد ( مقصود مؤلف از آخرین سیدتوده ملت است مترجم )  
شب ده ژوئن من بدین شاهزاده امان الله میرزا نماینده مجلس  
رفته بودم . ما براحتی و دوستانه از روسیه و مسافرت احتمالی شاهزاده  
باروپا و غیره صحبت مینمودیم . ( همین امان الله میرزا چون در  
آذربایجان با نظریات روسها موافقت نکرد مجبورا خود را کشت . مترجم )  
بقدری وقیع و اتفاقات مهم بنظر ما غیرممکن می آمد که اصلا راجع  
بوضعیت سیاسی ایران صحبت نکردیم ....

پس از مراجعت شاهده شورت سرهنگ لیاخف که تازه از باغ شاه برگشته  
بود صاحب منصبین روسی در باب اشغال مسجد سپهسالار در صبح روز دیگر شدم :  
شب خیلی دیر من و آ. ن. پریینوسف و و . ای . اوشاکف  
در حیاطهای باغ لیاخف گردش میکردیم و از موضوع های مختلفی  
صحبت مینمودیم بدون آن که حدس بزنیم که هفت ساعت دیگر تپ  
قراق و صاحب منصبین روسی آنرا در میدان بهارستان که الساعه بامنتهای  
سکوت خوابیده است کلوله ناران می کنند .



تازه اولین اشعه خورشید در اطاق من تابیده بود که صدای  
پای تند نوکرم علی بیک مرا بیدار کرد -

به او گفتم . برای چه اینقدر زود آمده‌ای !

- سرکار می‌گویند امروز خیلی شلوغ خواهد شد .

- برای چه خیال می‌کنی که شلوغ میشود ؟

- برای اینکه سوار بطرف مسجد سپهسالار رفت و بزارها هم‌امر  
شده در قرائتخانه حاضر باشند .

- هیچوقت شلوغ نمیشود . هیاهویی میکنندو پراکنده می‌شوند

- خیر سرکار مردم می‌گویند که جنگ میشود .

- بسیار خوب علی برو

من دو باره لحاف را به بخود پیچیده شروع صحبت زدن کردم  
پس از چند دقیقه دست علی بیک را روی شانه خود حس نمودم .

گفت : سرکار امروز دیگر تو سوار نشو و در شهر گردش  
مکن . از من بشنو خطرناک است . بهتر آنکه شب بروید

- بسیار خوب ممنونم برو و دلواپس مباش .

علی بیک آهسته بیرون رفت و در را پیش کرد .

من مجدداً هوشم برد و در خواب دنده بدنده شدم . هوا گرم  
شده بود از پنجره که شب برای خنکی هوا باز گذاشته بودم هوایی

که در آفتاب بالا آمده گرم شده بود داخل اطاق میشد .

من شروع بلباس پوشیدن کرده نزدیک پنجره آمدم و تعجب  
کردم در سکوت صبح صدای شلیک آتش توپ و تفنگ می‌آمد

من میل داشتم اسب خواسته از خیابانها و کوچه های تنگ .

طرف مسجد بتازم ولی عقل سلیم مرا از چنین خطر بی منظورویی  
فایده ای باز داشت . من از خود پرسیدم : « آنجاچه میتوانم بکنم »

در صورتیکه عبور از کوچه هایی که در معرض آتش تفنگ بودورسیدن  
به تیپ قزاق کار مشکلی مینمود

بنابراین من مجبور بودم از حرارت نظامی خود جلوگیری کرده  
از بالای بام به تماشای دودهایی که مرتباً از احتراق گلوله ها پیدا می

شد اکتفا کنم

بالاخره طافت نیاوردم و از کوچه های خلوت طهران که گوئی مرده بود خود را به جلو مجلس رساندم .

توپخانه اهلا بیونی را که در خانه ظل السلطان سنگر بندی کرده بودند زیر آتش خود قرار داده بود . سرباز ها از خانه هایی که توپ خراب کرده بود مثل مورچه هرچه بدستشان می آمد بیرون میبردند متکا و قالی و مبیل و اثاثیه زیادی روی تکل توپ مسی سرباز ها از مال غارت افتاده بود .

روی يك جعبه نوپ یکدستگاه پیانوی شکسته ای قرار داده بودند . . . .

در میدان مجلس قریب بیست نعش اسب افتاده بود . دریای خون موج میزد و هنوز یزمین فرو فرفته بود . قزاقان زخمی و کشته شده را به قزاقخانه فرستاده بودند .

فقط يك نعش پهلوی قراول خانه افتاده بود از گیجگاه شکسته آن خون قرمز و سیاهی جاری بود . . . .

خانه هایی که از آنها مدافعین مجلس تیر اندازی می کردند پرده غم انگیزی را نشان میدادند . دیوار های بعضی خراب و برخی شکاف برداشته بود . يك شیشه در پنجره ها دیده نمیشد . درب ها از جا کنده شده و پشت بامها از تکه های گلوله های محترقه و افشان سوراخ سوراخ شده بود . . . .

خانه های ظل السلطان مخصوصا پس از غارت سربازان یش از سایر جا ها خسارت دید - نه تنها تمام اثاثیه آن را بردند بلکه حتی چارچوب ها ، در و پنجره و تخته های کف اطاق و سقف را کشیدند و کردند .

رفتر تاتین های قراق حیلی خوب بود . در موقعیکه سربازان پاره پاره شاهی که دیر بمعرکه جنگ رسیده بودند بغارت اشتغال داشتند قزاقان به 'فتخار پافشاری خود در جنگ ناگهانی وسخت و غرور فتح بیخانه خود میرفتند

حقیقه هم چنانچه فوقا اشاره کرده ام تفت قزاقان سنگین و تمام مریضخانه از مجروحین سخت پر شده بود . آنهایی که زخمشان

سبك بود بخانه هی خود رفتند . دو نفر طبیب ایرانی و دو کتروسییوشكو از بس زخم مستند راستی از پا در آمدند . در چادرها و اطاق عمل خون موج میزد و بوی گوشت تازه می آمد ...

كشنگان را در دو صف در حیات سرباز خانه نزدیک مریضخانه گذاشته بودند . جمعیت بسیاری دور آنها جمع شده بود . خیلی ها بصدای بلند گریه می کردند و بقیه با چشمان اشك آلودی ایستاده بودند . من برحمت جلو رفتم ، كشنگان در خون غلطان با مغز های شكافته و دستهای خونین تقاضای انتقام میکردند .

من كه یكنفر آدم بیکانه ای بودم و در عقاید سیاسی و مذهبی آنها هم شركتی نداشتم فوق العاده برای این جوانانی كه اینطور خائنانه كشته شده بودند متأثر و متاسف بودم .

من برگشتم كه مراجعت نمایم . در همین وقت چشمم به قزاقی افتاد كه جمعیت را بس و پیش میبرد و بدیوانكان شباهت داشت . چشمانش برق میزد و قمه برهنه ای را در دست می فشرد . قزاق مذکور با ناله خفیفی خود را بروی نعش یكنفر وکیل ریش داری انداخت كه دو نوار بر سر دوشش بود .

وکیل روسی كه پهلوی من ایستاده بود آهسته نگوشم گفت . برادر او پس از جنگ وقتی به قزاقخانه بر می گشته در خیابان چراغ گاز كشته شد .

وقتی قزاق قمه خود را به فرق شكافته برادرش تکیه داد من پیش خود گفتم - ( او راستی دیوانه شده است ) - او چند كلمه زیر لب گفته تیغه براق قمه خود را بخونی كه هنوز از زخم برادرش جاری بود آغشته قمه را غلاف كرد و از سر نعش برادر بر خاسته از میان جمعیتی كه شريك غم او شده بودند بطرف درب میدان مشق روانه شد .

شخصی كه پهلوی من ایستاده بود گفت - رفت انتقام بكشد . نمیشود او را نگاهداشت الان هیچ نمی فهمد - يك سیدی برادر او را كشت و موفق بدستگیری او شد .

پس از چند دقیقه دو نفر را بخانه آوردند . سه



قر قراق طنابی را که بگردن و دست آنها بسته بود محکم نگاهداشته و قراق چهارمی دو قبضه تفنگ شکاری در دست داشت -

این دو نفر را در خیابان چراغ گاز تفنگ بدست گرفته بودند در قطار تفنگ دیگر تفنگ نداشتند و لی تفنگ های آنها هنوز گرم بود - فرمانده تیپ گفت ، بخدا قسم بخورید که اشتباهی نکرده اید - قزاقان گفتند - قسم میخوریم که اینها همانها ئی هستند که وکیل را کشتند -

دستور فرمانده تیپ خیلی مختصر بود - « در میدان مشق آنها را دار بزنید تا همه به بینند » ( ! )

اسرار را با تو سری بیرون بردند - آن ها خود را تسلیم مقدر و سر نوشت خود کرده هیچ نمی گفتند . هر دو بلند قد بودند و سر ها را پائین انداخته با ضریت قنداق تفنگ رفتند . در چشم آنها انتظار مرگ دیده میشد .

وقتی آنها را از خانه فرمانده تیپ بیرون بردند جمعیت زیادی دور آن ها را گرفت . دسته جمعیت با فریاد های وحشیانه بطرف قزاقخانه میرفت . در حیاط قزاقخانه جمعیتی که هر دقیقه زیاد میشد غفلتا پهلوی نش کشتگان ایستاد .

هیاهوی غریبی برپا شد . برق شوشکه ها و قمه ها دیده شد و اسیران را در يك چشم بهم زدن تکه تکه کردند . تیغه های خونین در فضا میدرخشید و دوباره به بدن پاره پاره آنها فرود می آمد - قزاقها برای آنکه بتوانند به جسد آن بیچارگان شمشیری فرود آورند حاضر بودند یکدیگر را بزنند . آخر الامر آنها را بدرج میدان مشق کشیده چندین گلوله تپانچه هم به آنها زدند ( یکی از آن دو نفر مدیر روح القدس بود مترجم )

شنیده میشد که فریاد میکردند : خون در عوض خون - انتقام برادر های خود را می کشیم . ( سیاست روسیه تزاری که عبارت از پاشیدن نخم تفاق بین ملت و قزاقها بود باین عملیات منجر گردید طوری اجاب این سیاست را بازی کردند که ملت از قزاقان یعنی اولادان خود متنفر شده بود . مترجم )

من دم درب قزاقی را که برادرش کشته شده بود دیدم . اوروی سنک نشسته سراب دست تکیه داده در غم و غصه خود فرو رفته بود . قمه آغشته بخون تازه او روی زمین افتاده بود . . . ، طرف عصری نعش قزاقان را جفت جفت در هجوت های ساده چوبی گذاشته بدون سرو صدا بوسیله درشکه های معمولی بقیستان بیرون شهر مسلمانان حمل کردند . عادات اسلامی اجازة نمی دهد مراسم تدفین با موزیک و احترامات نظامی اجرا شود

شب همان روز به تماشای مجلس خراب شده رفتم از قشنگی سابق اثری بر جا نمانده بود ، قسمتی از شیروانی را کلولهای محترقه و افشان خراب کرده و آهن بقیه شیروانی از کلوله ها سوراخ سوراخ شده بود چهارچوب ها پنجره ها و ستونها برجا نمانده اسبان قزاقان از حوض پر از ماهی قرمز آب می نوشند . سقف های آینه کاری خراب شده بر کف اطاقها بعوض قالی شکسته های کاشی و شیشه و کجج بری پاشیده بود . دیوارها خراب شده و معضی جاها سوراخ کلوله توپ دیده میشد ....

پس از خراب کردن مجلس جمعیت چند هزار نفری بدرون آن ریخته هر چه را ممکن بود غارت کرده بردند و هیه را شکستند خیال مشروطیت و تعلق خاطر نسبت به حلی که نماینده آن است تا این اندازه در توده تاثیر عمیق نموده بود . غارت مجلس بیش از توپ بستن از دو عراده توپ در ظرف نیم ساعت به آن صدمه و خرابی وارد آورده اگر سرهنک لیاحف فورا قراول بانجا نمیفرستاد نه تنها از عمارت مجلس بلکه انگز باغ خیلی قشنگ بهارستان هم اثری بر جا نمی ماند . چند نفر ناجنس شروع به بریدن درختهای تیریزی صد ساله باغ بهارستان کرده بودند

قراول در همه دربها کشیکچی گذاشت

مسجد سپهسالار هم که تمام زدو خورد سر آن شروع شده بود توسط قراولان اشغال گشت

مسجد تقریباً صدمه ندیده دیوار محکم و گدبد قشنگ رنگ برنگ کاشی آن در دوسه جا آسیب خیلی مختصری یافته بود .

وقتی بخانه برمی گشتم مصدر سرهنك لیاخف را در فراوانخانه مقابل  
سفارت انگلیس دیدم . از او پرسیدم .

تو اینجا چه میکنی ؟

- آدم کم است مرا به قراولی تعیین کرده اند .

- سربازها کجا هستند ؟

- سرکار دارند غارت می کنند . غیر از بی نظمی کاری

نمی نمایند .

تو زخمی نشده ای .

- ته الحمدلله سلامتم - از صبح در جنگ بودم ،

من جواب دادم . آفرین - و برای اقتادم و باشکال خود رابر

زین نگاه میداشتم - از زحمت روز فوق العاده خسته شده بودم .



من به س . م ، شاپشال ژنرال آجودان شاه گفتم . سرگسی  
مارگوویچ اسم این دو نفر مدیر روز نامه و مبلغ که مجازات کردند  
چه بود ؟

شاپشال گفت . صور اسرافیل مدیر روز نامه و ملك المتكلمين  
را می پرسید ؟

گفتم - بلی .

گفت . می یسید شاه تصمیم گرفته بود این دو نفر را مجازات

نماید . بقیه اسرار را که روز جنگ گرفته اند امر کرده در محبس

نگاهدارند تا مجلس آینده مفتوح شود و سید عبدالله را امشب بکربلا

تبعید میکنند و قدغن شده دیگر بایران برنگردد . چهار دستگاه کالسکه

یستی برای خط قزوین - کرمانشاه سفارش داده اند . ( در اینجا هم

مؤلف از بیان حقیقت خودداری نموده است نظرباین که میرزا جهانگیرخان

صور اسرافیل و ملك المتكلمين گفته بودند که شاپشال یهودی است

مشارالیه کینه آن ها را در دل گرفته بود و در کشتن آن ها اصرار و پافشاری زیادی

بخرج داد . خود شاپشال یکی از محترمین گفته بود شاه باصرار من

آنها را کشت . مترجم ]

مرحوم ملك المتكلمين



حاج ملك المتكلمين آثار درحشانی از خود در تاریخ ایران بیادگار گذاشته است. فقید مزبور در سال ۱۲۷۸ هجری در اصفهان متولد شده و تمام دوره عمر را به هدایت افکار عامه صرف کرده و در راه آزادی و استقلال ایران تاجائی سعی و مجاهده نمود که منتهی بقتل فجیع فقید در ناغشاه بدست عمال محمد علی میرزا گردید که تفصیل آن را قرائت میفرمائید.

من گفتم : یقیناً شاه خونبھائی از او گرفته است .  
 شایزال گفت : بلی اما امیر بهادر جنگ بیشتر گرفته . سید  
 عبدالله یکی از متمول ترین اشخاص ایران میباشد . اصلاحات موقعی  
 است . گه خزانہ ایران از تقدیمهای بدون رضا و رغبت و با میل پرسود .  
 حالا وقتی است که : اگر کاهلی کنی هیچ دست نمیداد . محمدعلیشاه تصمیم  
 گرفته حتی قصر های خود را تعمیر کند .  
 من تسمی کرده گفتم : خیلی وقت بود که باید آنها را تعمیر میکردند  
 خصوصاً دوشان تپه را

قضیه این ۴ نفر خیلی ساده بود . امروز آنها را باغ بردند  
 و پهلوی فواره نگاه داشتند . ۲ نفر جلاد آمده طناب بگردن آنها  
 انداخته . از دو طرف کشیدند . خون از دهان آنها آمد آن وقت  
 جلاد سومی خنجر بقلب آنها فرو کرد . مدیر روزنامہ را ہم همینطور  
 کشتند . این قسمت شنیدنی است . دستہ این خنجر کدائی الماس نشان است :  
 این مذاکرہ دو روز بعد از زد و خورد اتفاق افتاد . آرامش  
 کاملی در شهر حکم فرما بود و حتی توپ بستی خانہ ظہیر الدولہ  
 ہم اغتشاش و بیظمی تولید نمود . بطوری کہ فوقاً یاد داشت شدہ  
 خانہ ظہیر الدولہ و انجمن اخوت را برای آن کہ از آنجا بقزاقان تیر انداختہ  
 بودند بتوپ بستند .

خانہ ظہیر الدولہ و عمارت انجمن سزاوار خراب کردن بودند :  
 در هر دو عمارت نارنجک پیدا کردند . وقتی آنجا را می گشتند  
 اتفاقاً یک نفر قزاق پایش بہ یک نارنجک خورد کہ محترق گردید  
 و او را تکه تکه کرد .



از خانہ ظہیر الدولہ و عمارت انجمن اخوت اصلاً تیر اندازی  
 نشد و گلولہ و نارنجکی پیدا نکردند توپ بستن آنجا برای این بود  
 کہ صاحب منصبان روس اشیاء نادر و قیمتی را برابند و تلف کشتہ شدن  
 قزاق را ہم مطابق حقیقت ننوشتہ است .

قضیه اینطور بود : همینکہ قزاق وارد خانہ شد اولین گلولہ

توپ در حیاط خانه ظهیر الدوله ترکیب و باو اصابت نموده تکه تکه اش کرد. در اینجا صاحب منصبان روس از ترس اینکه مبادا خانواده ظهیرالدوله موقع خروج از خانه چیزی از نفایس خود را همراه به برند آنها را مجبور کردند بدون چادر و برهنه بوسیله نردبان به پشت بام خانه رفته و فرار کنند.

در این مورد ملکه ایران عیال ظهیرالدوله قطعه ذیل را سروده :  
 برهنه گشدم بر بام خانه ندارم شکوای از این زمانه  
 که گردد آفتاب از چرخ گردون برهنه روز و شب در کوه و هامون  
 ( مترجم )



بمباردهمان این عمارت ها بوسیله توپ فتح قشون شاه را در نظر مردم تکمیل کرد.

در تمام خیابان ها اعلاناتی به امضای حاکم نظامی طهران و فرمانده تب قزاق اعلیحضرت همایونی ( سرهنک لیاخف ) چسبانده اهالی را به نظم و آرامش دعوت و حکومت نظامی را اعلام نموده اند.

تمام اختیارات نظامی و اداری از طرف شاه به سرهنک لیاخف واگذار گردیده است.

این اقدام غارتگری سربازان رادر مشیمه خفه کرد و اهالی وقتی دست قوی را بر سر خود دیدند آسوده شدند.

در اطراف انتخاب سرهنک لیاخف به حکومت نظامی خیلی جنجال شد مطبوعات روس و خارجه بعوض آن که این انتخاب را تحسین و تقدیر نمایند شروع بداد و بیداد کردند که حقوق و يك مساو له نامه موهومی نقض گردیده است. انگلیس ها مخصوصا خیلی دل سوزی میکردند و خیالشان فوق العاده از اعلان سرهنک لیاخف ناراحت بود.

باوجود این همین انگلیس ها برای حفاظت انبار ها و مفازه های مختلف نقضای قزاق نمودند. تمام سفارت خانه های خارجه جدا تقاضای قراول از قزاق خانه نموده اصلا در فکر عوض کردن آنها

سرباز نبودند . فقط بواسطه اراده آهنگین سرهنك لياخف و انضباط تپ اوجان و مال خارجيان كاملا درامان بود!

برای اینکه معلوم شود عمليات لياخف خوب يا بد بوده بايد به روزنامه رچ روسی مراجعه کرد و دید تاجه اندازه از عمليات لياخف در ايران تنقيد نموده است .

( بدیهی است با پذیرائی که هر شب لياخف از مؤلف این کتاب می نموده و خود ما موثوف این موضوع را در چند جای کتاب یادداشت کرده و حتی باه لياخف يک نفر گماشته و يکراس اسب از قراخانه در اختيار او گذاشته شده بود نمیتوانست حق شناسی نکرده حقيقت را بيان نمايد . مترجم )

خوشبختانه ما منطق ساده ای هم می توان فهميد : فرمانده تپ قزاق شاهي صاحب منصب روس نیست بلکه يك تهر سرتیپی است که در خدمت ايران می باشد و تازمانی که سمت سرتپ قشون ايران و فرمانده تپ در ايران میباشد موظف است تمام دستورات شاه را اجرا کند و این وظیفه را تا روسیه احضار نشده عهده دار است .

كاملا می توان تصور کرد که اگر تپ يک لشگر سواربنکاله تحت امر صاحب منصبان انگلیسی تبدیل میگردد باز هم مجبور بود انتظارات را در تهران برقرار سازد و در این مورد نه مطبوعات ما و نه روزنامه های انگلیسی بر سر انتخاب فرمانده آن لشگر سوار سمت حکومت نظامی آن هم در صورتی که جر منفعت و فایده برای همه مهاجرین اروپائی چیز دیگری نداشت اختلاف نظری پیدا نمی کردند .

تمام دسایس برای عنوان است ، بر همه اشخاصی که بر روز و اسرار امور ايران آشنا هستند پوشیده نیست که فرمانده تپ قزاق با ابراز جزئی جدیت و استعداد سیاسی رفیق و مشاور شاه محسوب میگردد .

و . پ . لياخف هم خیلی قبل از اغتشاش این وضعیت را برای خود ترتیب داده بود .

بنا بر این تمام هیاهوی روزنامه ها و جنجال های سیاسی فقط

برای عنوان حکومت نظامی است که دوستان و دشمنان ما مثل حجاب کف صابون آن را میدهند .

سرهنگ لیاخف هم برای آنکه اشخاص عصبی را که نمیتوانند امضای او را در زیر اعلان ها به بینند بیهوده نرنجاند تمام دستور نظامی را که انتشار داده بود کلمه بکلمه تجدید طبع کرد و با امضاء و مهر محمدعلی شاه انتشار داد .  
آنوقت حجاب کف صابون ترکید .

چند روز بعد شارژدافر انگلیس در تهران برای جریحه دار ساختن احساسات سرهنگ روسی چیز تازه ای اندیشید و بلندن تلگرافی بمضون ذیل مخابره نمود :

« سفارت خانه رادر تهران قراولان قزاق از همه طرف محاصره کرده اند . يك پست قراول دم درب گذاشته شده است . »  
پس این سانس مخترع و خسته نشدنی بیاعشاه رفت و تقاضا کرد که فوراً رضایت او را فراهم آورده قراول را برداشته مقصرین را مجازات کنند .

آشوبی در باغشاه راه انداختند و دست و پای خود را گم کردند ، کاغذبشت سرکاغذ بقراولخانه میفرستادند .

سرهنگ لیاخف نسبت باین قضیه منتهای خونسردی را بخرج داده بکسی که از طرف شاه آمده بود دستور داد در محل رفته صحت شکایت را تحقیق نماید .

فرستاده شاه بدر سفارت انگلیسی رفت و از اعضای سفارت پرسید این قراولی که باعث زحمت آنها شده کجاست .

عمارت نیمه خراب قراولخانه را باو نشان دادند .

فرستاده شاه گفته بود : این قراولخانه بیش از پنجاه سال است که اینجا بنا شده !

- بلی ، اما قراولخانه سربازان است نه قزاق !

خوب چه فرقی دارد ؟

جواب دادند : هیچ وقت سرباز اینجا نبوده . می آیند فقط

تفنگ خود را میگذارند و میروند ولی قزاقان روز و شب ایستاده اند و



بدرب سفارت ما نگاه میکنند و اسم هر کس را که وارد و خارج میشود می نویسند.

ایرانی باتبسمی جواب داده بود: ببخشید من این را قبلا نمیدانستم. حالیه مرض اعلی حضرت میرسانم .

این مسئله هم مثل موضوع حاکم نظامی به پفی خاموش شد . قراول و قراولخانه ای که بیش از نیم قرن بجای خود بود بهمان حال باقیماند ولی بقزاقان اکیدا قدغن کردند اسم اشخاصی را که به سفارت انگلیس میرفتند ننویسند .

**فقط دوستان تازه ما انگلیس ها بهانه جوئی می کردند**  
بقیه فرانسویان ، آلمان ها ، ایتالیائیها ، امریکائیان ، ترکان ، اطیشیها و غیره صرف نظر از موافقت و عقیده سیاسی خود عموما هیئت نظامی روس را تبریک و تهنیت گفتند که از این خطر سلامت جست و نسبت با اقدامات جدی سرهنگ لیاخف در استقرار نظم و آرامش تهران ابراز همدردی کردند .

## در کوههای البرز .

زندگی در تهران خیلی یکنواخت میگذشت . تابستان وقتی گرمای خسته کننده و خفگی هوا تمام نجبای تهران را بیسلاق های اطراف میفرستند در شهر ماندن کار مشکلی است

من مجبور شدم که از گرمای آفتاب سوزان بدیوار های قطور سنگی پناه ببرم نه باغهای سایه دار دامنه جلو البرز فقط یکساعت و نیم بغروب مانده اسرای اجباری جانی گرفته بیاب میامیدیم و بانتظار شام صحبت میکردیم .

من در یکی از گردش های سواره خود خیلی دور رفتم . اسب همه اش سکندری میخورد و تاشهر هم دوازده ورست (دوفرسنگ) مانده بود.

من مصمم شدم بوسیله تلفن سفارت روس بخانه تلفون کنم که تا صبح بر نمی گردم و در ده کوچک و قشنگ شمران بمانم «؟» (تصور می رود مقصود جمدان باشد . مترجم)

راه باریکی که در امتداد رودخانه کوچک کوهستانی میرفت و باغهای پر درخت و گل و گیاهی آنها را احاطه کرده بود مرا پل سنگی که بر روی دره ای بنا گردیده بود رساند .

آفتاب غروب میکرد .  
راه از میان دره ای که رودخانه کوچکی داشت رو بیابا میرفت . دره از باغهای سبز پوشیده شده بود .  
قله کله قندی یخ دار دماوند با عظمتی بر رشته پر از برف کوه حکمفرمایی داشت . من پیاده شده تنگ اسب را شل کرده دهنه را از دهانش بیرون آوردم . باید برای شب در فکر منزل بود .  
نزدیک پل خانه ای در باغی بنا شده بود . جلوی خانه اشخاصی نشسته به کشیدن قلیان اشتغال داشتند . پهلوی آنها هم کباب درست میکردند ؛

من اسب را زیر سایه بان قهوه خانه قرار داده زین و دهنه آن را با خود برداشته در قهوه خانه با حصیر و علف خوابگاه خوبی برای خود تهیه کردم .

تا برای من کباب درست کنند اسب را بطرف پل بردم . او با منتهای اطاعت از میان سنگها دنبال من می آمد .  
کوههای البرز در آخرین اشعه سرخ آفتاب غروب منظره قشنگی داشت . بعضی دامنه های نزدیک آن مشجر بود . در بعضی جاها قطعه های برف بر کوه دیده میشد و کمی دُئین تر آبشار پس قلعه مثل نوار باریکی پیدا بود .

میان این رشته های البرز و ده شمران ( ؟ ) که من مانده بودم جلگه شبی به طول یکفرسخ دیده می شد که دارای بغ هوستان ها و جویبارها بود . من پس از هوای خفه طهران این جا باچه لذتی استنشاق هوا میکردم . کم که رنگ کوهها پرید و دماوند درازی پنهان و هوای تاریک شد .

من قهوه خانه برگشته برای رفیق ناووی خود عیب برداشتم و آب اورا که در سطل چرمی آورده بودند بزدید کرده اورا محکمتر بستم و با وجدان يك بیر انداختن کباب حبیی لذیذی که کمی بوی دود میداد شروع کردم .

از خو شبختی من قهوه خانه خالی بود . همه میهمانها بخانهای خود رفتند و اتفاقا راهگذر و ساربان هم نیامد .

پیش از خوابیدن من بیرون رفته مدتی کنار پرتگاه ایستادم . نمیتوان آنوقت منظره قشنگی نبود . جوی ها و ریزیکهای ته آن هادر روشنائی ماهتاب میدرخشیدند .

ماه تمام نورلطیف خود را بر جاده انداخته و از میان شاخه ها و برگ های گورختان گل گل بر زمین تابیده برده نقاشی قشنگی را مجسم می کرد .... پس از خواب راحت برای آن که گرما نخورم ساعت شش صبح برزین قرار گرفته و با هنجار متغیر بطرف شهر آمدم و در راه می گشتم و بقلب نگاه میکردم تا دو مرتبه قله های برف دار را در نور آفتاب صبح ببینم .



پس از چند روز دیگر کالسکه سنگین باری مرا و علی بیگ و ك . ك فرم شاگرد مدرسه السنه شرق را که از پترورك آمده بود در جاده شمیران باشکال سمت کوه میکشید .

ما تهیه ده روز را دیده از تهران بیرون آمده بودیم و تمام لوازم سفر همراه ما بود بنابر این مصمم بودیم هرچه ممکن شود دورتر رفته کوه نزدیکتر شده زیر آسمان در باغی بمانیم .

از قهوه خانه ای که در گردش گذشته آنجا مانده بودم رده شده بشت مس اسب خسته شده تقریبه دربند رسیدیم . از اینجا دیگر جاده تنك برای سوار رفتن غیر قابل عبور میگشت .

ما اسباب ها را باین آورده در صدد تهیه جا برآمدم .

علی بیگ موفق شد صاحب خانه مهرنابی را پیدا کند که باغ پر درخت خود را در مقابل انعام کمی بما واگذارد ، در وسط باغ مزبور حوضی و از همه طرف جوی های آب شرشرکنان روان بود .

پس از نیم ساعت در زیر دیوار سنگی روی سیخ های آهنی شروع تهیه کباب و چای کردند . ما هر سه نفر بدون توفیر مقام روی قلبی بزرگی افتاده بحوردن کباب و خیار سردی که در جوی آب گذاشته بودیم مشغول شدیم .

پس از چای مدتی روی تخته درختی که کنار رودخانه افتاده بود نشسته از اول شب ماهتابی لذت میبردیم . کوه ها مثل این که جلوتر آمده باشند و تخته سنگ های آن در رنگ مات مهتاب بخوبی دیده میشد .

من تصمیم گرفتم که فردا صبح برای گردش برشته اول کوه بروم و بنا بر این اول شب خوابیدیم . شب سایه هائی بالای سرما رد شد و باعث تشویش ما گردید . علی بیک سنگی بیکی از آن ها انداخت که اصوات کرد و همه آن ها بی سر و صدا پشت درختان پنهان شدند . صبح معلوم گردید که بقیه کباب دیشب هم با آن ها معدوم شده است . شب وقتی من دنده بدنده شدم و اتفاقاً چشمم را باز کردم تعجب کردم . بعضی سقف سفید یاپارچه چادر شاخه های پر برك بالای سر ما سایه انداخته و آسمان از لای شاخه ها پیدا بود . نور ماه بکنار حوض تابیده و سایه شاخ و برك روی زمین افتاده بود .

هنوز آفتاب سر نکشیده بود که من و علی بیک رفیق خود فرم را که خواب بود ترك ~~کرده~~ رو به راه نهادیم و از راه کنار رودخانه داخل کوه شدیم . بالا رفتن آسان بود و هوای لطیف صبح را استنشاق میکردیم . دو سه مرتبه از جوبها پریده ازسنگ ر دخانه اینطرف و آنطرف رفتیم . از سمت راست و چپ کناره دره تخته سنگهای مشجر بزرگی عمود بر دره به آسمان میرفت . نزدیک قهوه خانه بر روی رود خانه تیری انداخته بودند . ما مثل ورزشکاران از روی تیر گذشته و در آنطرف رودخانه پای فواره قهوه خانه نشستیم .

سنگه گشادتر میشد . تخته سنگ ها با بی ترتیبی کاملی بالای سرما قرار گرفته بودند . در بعضی جاها لکه های سبز چمن و تك درختها میان تخته سنگها دیده میشد .

دره را آب صاف خوب کوهستانی آبیاری می کرد و از روی سنگ ریزه های رنگارنگ بائین میریخت . بالاتر پشت تخته سنگها رشته های مرتفعتر کوه از برف پوشیده و در یکی از شکاف های کوه آبشار پس قلعه مثل نوار باریکی پیدا بود .

از قهوه خانه ببعد سربالائی خیلی زیاد بود . ما شروع به بالا رفتن کرده پس از هرده دقیقه ای برای نفس تازه کردن می ایستادیم .

هرچه بالا تر میرفتیم منظره قشنگ دره در پیش چشم ما بازتر میشد و خود ده کوچک هم میان درختان باغهایش ناپدید می گردید . پائین تر جلگه های شیب دار و تپه های كوچك و زرگنده و سفارت انگلیس و قلعه پیدا بود . اردوی سرباز ها از دور دیده می شد و طهران میان مه و گرد و خاکی که آن را فرا گرفته بود محسوس می گردید .

ما از گردنه بالا رفتیم . راه بزرو بسمت چپ پیچیده پشت رشته کوه پنهان میشد . خیلی جلوتر از ما بالای گردنه دیگری سه درخت پیدا بود . چند صد متر پائین تر زیر پا آب رود خانه به سرعت جریان داشت و از فشاری که تنگی دره بر آن وارد میاورد میگریه . علی بیك سنگی به ته دره انداخت که پس از مدتی ناپدید گردید . راهی که مارا ترك کرده بود گذاشته با احتیاط کاملی از روی تخته سنگها بالا رفته بعضی جاهای خطرناك دست را بكمك می طلبیدیم . سنك ریزه ها در هر قدمی از زیر پای ما ریخته گاهی خود مارا نیز پائین می بردند . هر وقت خواستیم از سنگهای تیز و بوته ها تکیه گاه و دستگیره داشته باشیم دست مارا پاره می کردند . خورشید که بالا آمده بود تقریباً عمودی بر ما می تابید .

آخرالامر بدرخت ها رسیده زیر سایه آنها دراز کشیدیم . من از علی بیك پرسیدم : وقتی اینجا آب ندارد چگونه این درخت ها خشك نشده اند .

علی بیك جواب سربالائی داده گفت : خواست خداست . در اینموقع از بالای سر صدای زنك شنیدیم . الاغ هایی با كمال احتیاط از روی سنك ها میگذشتند و صدای زنكوله آنها میامد بر های سنگین بر پالان های آنها آویزان بود . من گفتم : علی بیك باید از این سنك بالا رفت و از جاده به پستخانه رسید .

-- سرکار میرویم .

با کمک دست و پا از تخته سنگ بالا رفتیم .

راه باریک گاهی بچپ پیچیده بشت دامنه پنهان و مجدداً بهمانجائی که از ما جدا شده بود برمیگردید

من گفتم : علی یک خبط کردیم که از بیراهه آمدیم

- عیب ندارد سرکار اینطور بهتر و نزدیکتر است .

راه از سر گردنه پائین میرفت . حالا محوطه ای جلوی ما است

که باغهای میوه داری دارد ورود کوچکی از آن جاری است . از

است وچپ تخته سنگهای بزرگی بالا آمده و در جلو تخته سنگ

بزرگی پیداست که آبشار از آن جاری است . و ده پس قلعه درته این

محوطه افتاده است .

خانهای ده با پشت بامهای صاف خود روی دامنه کوه یکی بر

دیگری بنا گردیده شبیه ببله بزرگی میباشد .

مادر شیب جاده نمیرفتیم بلکه تقریباً میدویدیم . پس از چند

دقیقه بسطح رودخانه رسیده بودیم و تخته سنگ بالای گردنه که ما آنرا

تازه ترك کرده بودیم سر به آسمان کشیده بود .

در دو قدمی جاده قهوه خانه ای بود . در این دهی که کاملاً پرت

افتاده بود و در مدت پنجمه زمستن روابطش بادنیا قطع می گردید

نمی شد زیبایی فوق العاده ای را انتظار داشت .

قهوه خانه عبرت بود از اجاقی که در زمین کنده و دو قوری

و حصیری که بر زمین انداخته بودند .

چند نفر چوپان بلباس های پاره بکشیدن قلیان کثیفی اشتغال

داشتند . گوسفندان در کنار رود خانه مشغول چرا بودند . علی یک

سراغ راه آبشار پس قلعه را میگرفت . معلوم شد چشم مادر کوهستن

اشتباه کرده و این نوار باریک آبشار بزرگی است که فقط عصری می

توانیم به آن برسیم .

پس از رفع خستگی صعود برشته دو می کوه را بدفعه دیگر

گذاشته برگشتیم .

کنار رود خانه را گرفته گاهی از روی تنه در ختان جسته و

زمانی از این طرف آب بطرف دیگر رفته و در آب می افتادیم . باین ترتیب سرازیر شدیم که ناگهان مانعی بما برخورد . از آنجا که سنگی بالا رفته مصمم بودیم بطرف دیگر سرازیر شویم که ناگهان زیر پای خود پرتگاه ژرفی مشاهده نمودیم که آشکارا پهنی ترتیب داده بود سرازیر شدن دور از عقل بود و باید دور زد .

علی بیك مثل گربه بتخته سنگ چسبیده از کوچکترین شكاف استفاده میکرد . من با اضطراب درونی مراقب او بودم و میدیدم که الان بته پرتگاه میافتد .

صدای علی بیك را از بالای سر خود شنیدم که میگفت: سرکار آن بیائید بالا . اینجا محوطه ای است بعد از اینجا بطرف دیگر آبشار سرازیر میشویم .

خوب نبود بترس خود اذعان کنم . ناچار تمام خون سردی خود را بكمك طلییده و بدون آن که پائین نگاه کنم پای خود را در شكافها و برآمدگیهای سنگ جا داده بالا میرفتم و میدانستم که کوچکترین لغزشی بقیمت جانم تمام میشود .

نصف راه خطرناك پیموده شده بود . من بمحوطه ای که علی بیك میگفت رسیده پشت خود را بتخته سنگ داده کنار آن را بادست چسبیده بودم .

کمترین دوار سری کافی بود که پائین افتاده سرم مثل سنگریزه هائی که از زیر پایم در میرفت بتخته سنگ برخورد .

پائین رفتن مشکل تر بود زیرا خواه نخواه چشم بطرف پرتگاه معطوف بود . چسبیدن بتخته سنگ پسندیده نبود . پاهای خسته شده و چکمه های تر میلغزید . . .

بالاخره از سه متر ارتفاع پائین پریده و «راه شیطان» را چنان چه علی بیك آنرا اسم گذاران کرد ترك نمودیم و از کنار رود خانه و روی سنگها برگشتیم . تا كمتر خیس شده و خسته و مانده بقهوه خانه اولی رسیدیم و از آنجا بمنزل برگشتیم .



ناح مجاور مل سرتپ پیر اداره تویخانه بود . صبحی سرتپ محترم بدیدن ما آمد . او را بجای دعوت کردیم و او نیز بنوبه خود ما

را بگردش عصر دعوت نمود .

ما از درب بیرون رفته از کوچه تنك سرالائی رفتیم .

هادی ما ایستاده گفت این خانه من است .

من نمی دانستم این اظهار را بجای دعوت بپذیرم یا نه گفتم  
خانه خوبی است . و با تعجب دیدم سرتیپ راه خود را پیش  
گرفت .

فرم با غضب و خشمی گفت : این موش مرده ما را دعوت  
نکرد .

من گفتم : یقینا ترسید که شما با دخترها لاس بزنید .

آنها را بخدا میسپارم . چطور میتوانم لاس بزنم . یکوقتی خنجر  
بهلولی آدم فرو میکنند .

من گفتم : خوب است تا برگشتن به پتر بورك خود داری  
نمائید .

همصحبت من آهی کشیده گفت : سیار خوب خود داری  
می کنم .

سرتیپ بعوض خانه خود ما را باغ یکنفر شاهزاده متمول برد  
و ما را مجبور کرد بیش از نیمساعت پای فواره که از حوض مرمر  
ملند تر از درختان میبیرید ایستاده ارقشنگی آن لذت ببریم خانه کوچک تابستانی  
درپارك نباشده بود .

از ما پرسیدند : شما هم در روسیه این طور جاها دارید ؟

فرم شروع بتعریف آب نماهای پترکوف نموده گفت ما جا

های خیلی بزرگتر و قشنگتر داریم و باعث غصه پیر مرد شد .

سرتیپ گفت : بلی وقتی ما هم قصر ها و باغهای خیلی عالی  
داشتیم اما حالا در ایران چیزی باقی نمانده است . مملکت ما فقیر شده  
ما از این قصری که در دامنه کوه واقعا منظره قشنگی داشت بیرون  
آمدیم و بطرف قهوه خانه خوبی که در آنجا بود رفتیم .

عمارت قشنگ درآب شفاف استخر چهار گوشه بزرگی سایه  
انداخته بود .

کنار استخر نیمکت های متعددی گذاشته بودند و مستخدمین در  
تنگهای بلور تراش شربت میاوردند .



یکسمت باغهای زیاد و قلعه کوه دماوند و یکطرف جلگه پراز گرد و غبار تهران دیده میشد .

ما جای مناسبی در چمن سبز برای خود انتخاب کرده نشستیم . سه فوجان کوچک و یک سینی نان شیرینی جلوی ما گذاشتند . سرتیپ بمن گفت : سرکار بگوئید بینم شما فارسی را کجا یاد گرفته اید ؟

من گفتم : در پتربورگ و اینجا هم پیش یک نفر سید درس می خواندم .

شما برای چه تهران آمده اید ؟

آقا آمده ام مملکت شما را بینم و بشناسم .

سرتیپ گفت : راستی مملکت ما خیلی جاهای دیدنی دارد اما بیشتر در جنوب اصفهان و شیراز . ولی حالا به آنجا نمیشود رفت . در راه خیلی دزدی میکنند .

من گفتم : اینجا هم چندان امن نیست .

سرتیپ گفت : اینجا اهمیتی نداشت . جمع شدند دادو بیدادی کردند و رفتند . بیخود درمدب سه ماه درماع مجلس بهزاران نفرولگرد پلودادند . پولهای طل السلطان تلف شد .

من گفتم : مگراو برای نگاهداری آنها پول میداد؟ من شنیدم که این پول طهیرالدوله بود .

حیرت من بولطل السلطان بود ... سرتیپ سر بگوش من گذاشته آهسته گفت من اطلاع دارم که سفیر ... چند هزار تومان پول داد . من گفتم : اینها بهتان واقتراست .

چه بهتر واقترائی همه شهر میداند ... خوب راستی پیش شما از مشروطه چه میگوئید ؟ راست است که دو باره مجلس باز میشود ؟ من گفتم : آقا پس از سه ماه دیگر شاه حکم کرده است قانون انتخابات جدیدی بویسند .

خوب شکر خدا مملکت آسوده میشود . حالا اینظمی واغتشاش شروع شده در تبریز جنگ است . . . . روزگار سختی برای ایران پیش آمد کرده است

مرحوم آقاسید جمال الدین واعظ



مرحوم سید جمال لدن واعظ یکی ر حرار و مجاهدین راه  
آزادی وسعدت مات ومملکت انرار وده است - فقید مربوط خدمت  
سیاری در موقع انقلاب مشروطیت روز دد وهو عطا او دثیران عمیقی  
در مردم می بخشید عذار مدد دمار محسوس چون در خطر بود از ترس  
محمد علی میرزا الپس مبدن بهمدن فرار کرد ولی پس از چند  
هفته که دو همدان مخفی بود بدست عمان حکومتی دستگیر ومقتول گردید

ما مدتی در قهوه خانه نشسته از منظرهٔ ~~سکوه~~ های دور و دماوند و تهران لذت می بردیم . ماه رفته رفته بالا می آمد و جای خورشید را می گرفت . مردم بخانهای خود رفتند و قهوه خانه خالی شد . فقط صدای قورباغه هادر فضا تنین انداز بود .



چند روز دیگر در فضای آزاد گذرانده در حوالی قشنگ گردش نموده پیاده سعی می کردم با سرار خانه کوچکی که در باغ بود پی ببرم .

پیش از برگشتن به طهران مصمم شدیم به قلعهٔ سرتاجائو ( تصور میرود مقصود مؤلف توچال بوده است ) که پرازرف است برویم .

صبح خیلی زود حرکت کرده نزدیک ظهر به قهوه خانهٔ پس قلعه که من و علی بیک به آن جا آمده بودیم رسیدیم . از اینجا یک نفر حامل پارهنه ای گرفته حصیر و گوشت و ذغال و هیزم بارش کرده حرکت نمودیم . راه از بالای پرتگاه گذشته گاهی قدری ناریک میشد که فقط یک قدم عرض داشت .

باغ ها و سبزه ها مدتی بود زیر پای ما مانده و دیگر دیده نمیشد . نزدیک غروب آفتاب به آبشار پس قلعه محل مقصود رسیدیم .

محوطهٔ کوچکی در آن جا بود که یکطرفش سنگ بزرگ سیاهی سر به آسمان کشیده و طرف دیگرش پرتگاهی بود که آب در آن جریان داشت . جلوی مادیوار سنگی بلندی به ارتفاع تقریباً یکصد متر ایستاده و بالاتر از آن پس از تخته سنگهای بسیاری دامنهٔ کوه که به آسمان نزدیک شده دیده می شود . رده های برف در زیر آخرین اشعهٔ خورشید تالو و صفائی داشت ، آبشار پس قلعه باغریو بسیاری از تمام عرض تخته سنگ پائین میریخت . وزش باد ترشح آب آشار را مثل باران بر ما می پاشید . همه جا بر تخته سنگهای تریسه روئیده بود پائین آشار در حثان آلبالو روئیده و بیشهٔ کوچکی در ست شده بود .

حمالجوی کوچکی را که از پیشه جاری بود نشان داده گفت : اینجا آشخور بزه های کوهی است . کسی آنها را شکار میکند ؟

- گاهی فرنگی ها از تهران و گاهی هم از ماها شکار می آیند ولی خیلی به ندرت . راه خیلی سخت است . شکارش هم سخت و خطرناک است . باید نر را تعاقب کرد اوهم به جاهائی می پرد که دست انسان نمیرسد .

آتش افروخته قوری هارا پهلوش گذاشتیم . علی بیک و جمال شروع به زمزمه و درست کردن کباب نمودند . ماهم بر حصیر دراز کشیده از کنار پرتکاه بدره و کوه و عظمت طبیعت نگریسته به غریو آبشار گوش میدادیم .

آتش خاموش شد . یاپونچی ها را بخود پیچیدیم ولی نمی توانستیم بخوابیم . هر زمان چشم باز کرده در روشنائی ماهتاب به آبشار که مثل تفره آب کرده میماند نگاه میکردیم .



در طلوع آفتاب بیدار شده بقیه کباب هارا صرف نموده اسباب هارا دو قسمت کرده ذغال و قوری و گوشت و سیخ را برداشته رو به پس قلعه نهادیم .

هر يك تخته سنگها را گرفته ریشه های گیاهان را چسبیده خود را از سنگی به سنگی و از آبشاری به آشاری می کشیدیم . مدت پنج ساعت راه پیمائی ما بطول انجامید . گاهی پای درختهای آلبالوی کنار جوی ها نشسته حسنگی در میکردیم .

راه پیمائی بین یکی از آشار ها هیچوقت از خاطر من محو نمی شود . پس از آنکه « زحمت زیادی روی تیزی سنگی رسیدم حس کردم که تخته سنگ زیر پای می تکان می خورد . من دودستی به کنار سنگ چسبیده بجای خود حشك شدم . قلبم فشرده شد و مرگ تنم پیش چشمم ایستاد . فهمیدم فریاد زدم یا علی بیک خود ملفت وضع خطرناک من شد و خود را به خطر انداخته بایش را مکنار سنگی تکیه داد و ریشه گیاهی را گرفته یکدست خود را بطرف من دراز نمود و گفت :

ترس . یا علی و مرا سنك دیگری کشید . رویت را ندیوار کن و نفس بکش . پائین نگاه نکن . نزدیک بود شیطان تو را به آبشار بیندازد .

من پشت به پرتگاه کرده خود را به تخته سنگ چسبانده راحت شدم نمیتوانم بگویم که من ترسو هستم ولی هیچوقت به چنین وضع خطرناکی دچار نشده بروم. راستی خون در عروقم خشک شد توره ای که پشت من بود پاره شد و ناووری و چند خیاری که هر آن بود به دره افتاد.

من گفتم: خوب علی بیک ممکن بود تو خودت پرت شوی؟ علی بیک گفت: سرکار اگر شما می افتادید من مجبور بودم با سر عقب شما بیایم. و الا مرا بدار میزدند که چرا مراقب شما نبودم برای من صرفه نداشت خلاف موضوع و عقیده علی بیک را باو ثابت کنم

پس از اسراحت در کنار آخرین آبشار بالاخره «بله شیطان» را به آخر رسانده در دامنه سنگلاخ کوه آرمیدیم.

شن و سنگ ریزه از زیر پای ما در میرفت و صعود ما را مشکل می ساخت. اشعه سوزان خورشید بر ما میتابید. نفس در این ارتفاع بواسطه تراکم هوا مشکلتر بود

دو ساعت دیگر باید بالا رفت تا به قلعه رسید. همه طرف دور نزدیک رشته ها و قلعه های کوه بریاست دماوند دیده میشد. جلگه و تهران در دود آبی رنگی مستور بود.

برف زیر پای ما و بالای سرهم تعرض بیش از صد و پنجاه متر و طول نیم ورست برف بود جویهای کوچکی از زیر برف جاری و با یکدیگر متصل میشدند.

بالای گردنه چوپانان چادر زده بودند. پائین زیر پای ما گوسفندان میچرند و از اینجا مثل قطعه های سیاهی پیدا است.

عقاب های کوهستانی در آسمان دایره های بزرگی زده منتظر بودند راهی از گله جدا شود و آنها را بپایند. من خواستم یکی از آن ها را تا پنجه نرم ولی کلوله در آن فضای لاینهای بجائی نرسیده بخاک افتاد.

مادر ارتفاع بیش از ۲۵۰۰ متر هستیم، آفتاب طوری میسوزاند که پوست صورت خشک شده می ترسد.

من نیت خود را انجام داده بقله سرتاجائو (شاید توجال باشد) اولین رشته البرز رسیده‌ام خال دیگر میتوان برگشت ، در نزدیکی میان سرپوشیده‌ای که بین دو سنگ بود پهلوی جوئی که از برف ها جاری بود علی بیک آتش افروخت ، من برف نزد یک شده با حفظ وافر دستها را تا آرنج در برف کردم .

خاك اطراف از سنگ ریزه های سیاهی که حرکت یخچال آن ها را نیز پر کرده بود ، حتی برتخته سنگها هم نشانه یخ پیدا است ، هیچ قسم گیاهی در قله نیست فقط وزش باد مازندران که بطرف جلگه ایران میاید در اینجا بمانع برمیخورد .

برای غروب از راه بزرو به پس قلعه و از آن جا بمنزل برگشتیم .  
صبح روز دیگر بتهران رسیدیم .

## شریفیابی و معرفی بحضور اعلیحضرت

دو هفته گذشت و ۱۵ ژویه روز تولد سرهنك لیاخف رسید . جشن تیپ را با این روز تطبیق داده اند .

سرباز خانه و میدان مشق از صبح صورت جشن و سرور به خود گرفته بود . دیوار ها و پنجره ها و ایوان ها با بیرق تزئین یافته بود .

جمعیت در پای دیوار چینه ای ته میدان و پشت نام حبه ها جمع شده بود .

ساعت ۱۱ مهمان ها که عبارت بودند از اشراف تهران و امرای قشونی و کلیه وزراء آمدند امیربهادر جنك هم که تسجل ارقصرخرج نشده بود بنمایدگی شاه حضور یافت

سرهنك با امیربهادر از جلوی قسمتها که محلات یدمه يك صف ایستاده بودند عبور نمود . چركزی های سیاه و عنابی و قیقه قشك قزاقان قشوبهای کومان را بخاطر میاورد

فوج ها که بیشتر به بهادران های مستقل شبیه بودند بستون دسته دفیله دادند .

امیر بهادر فوق العاده خوشحال و راضی شده هر دم تکرار میکرد

«خیلی خوب» «خیلی خوب»

مهمانها و صاحبمنصبان تیپ بطالار سلام قراقخانه که نهار را در آنجا ترتیب داده بودند رفتند. روی چندین میز دراز اندام قاب های پلو و خوراک های مرغ واقسام پرند و حورش و میوه و شراب های قرمز و سفید شیراز و شربت چیده شده بود.

امیر بهادر پهلوی سرهنک لیاخف نشسته بود. بقیه وزراء بترتیب مقام بعد از آنها قرار گرفته بودند. من پهلوی وزیر مالیه که پیرمرد خوشروئی بودم نشسته بود. او خیلی حرف زدن را دوست میداشت و غالباً کلمات فرانسوی را در جمله های فارسی داخل میکرد.

پس از نطق های اجباری از طرف شاه و همه مهمانان و غیره امیر بهادر جنک و سایرین شروع بنطق و تحسین تیپ مخصوصاً معلمین روسی آن نمودند.

انعامهایی بمیزان یکصد تومان بهرقزاق زخمی داده شد و بعد از نهار مهمانان بتماشای سوار حوی رفته از آن جا مریضخانه را که هنوز زخمیداران سخت در آن خوابیده بودند بازدید کردند.

شب تقریباً تمام محترمین روس مقیم تهران و عده از محترمین خارجی در باغ سرهنک لیاخف جمع شدند. ارکستر و بالالایکا از زیر درختان مینواخت.

صدای موزیک و لباس و نطق روسی و باغ قشنگ ما را طوری گرفت که محیط خائن و دشمن تهران و کارهای سری آنها فراموش کرده خود را در روسیه میدیدیم...

روز دیگر شاه به بازدید گروهان مسلسل جدید التاسیس می آمد من برای ساعت ده صبح بمعیت و. ای. اوشاکف با کالسکه او بدرج باغ شاه آمدم. سرهنک با همه صاحبمنصبان روس و امرای ایرانی در نزدیکی چادری که درج باغ شاه زده بودند جمع بودند.

مقابل درج سربازها با صف های غیر منظم ایستاده و فوج سوار بختیاری هم راه را گرفته بود.

سرهنک لیاخف امر کرد: شاه بروی می آید. گروهان را بمحل تیر اندازی ببرید.

صدای فرمان بلند شد : باتری ( آتشبار ) از راست توپ به توپ مارش (رو) نظام بر است . گروهان مسلسل در کمال نظم از جلو صاحبمنصبان گذشته در صد قدمی بمحلی که قبلا معین شده بود رفته جبهه ساختند .

محوطه کوچکی که بادیوارهای کلی قطور باغ محصور بود و از سپیده دم قراول برای منع ورود در آنجا گذاشته بودند برای محیل تیر اندازی انتخاب شده بود . در ۸۰۰ قدمی چندین هدف زنجیری و تک هدف های تمام قد گذاشته بودند و صف های بی ترتیب سربازان بالاخره میان چادر شاه و درب باغ را گرفتند .

صاحبمنصبان پهلوی چادر تجمع کرده بودند ، پس از یک ربع ساعت تشریفات شاه از درب باغشاه پیدا شد . ولیعهد میان خورده درباریان سوار بر اسب سفیدی که زین و یراق گرانبهائی داشت میامد . خواججه سربازان محترم دهنه اسب را گرفته بودند و این پسر دوازده ساله با تکبر زیادی باطراف نگرسته میدانست که حکمران آتیه مملکت میباشد . ملترمین رکاب نزدیک چادر پراکنده شدند . ولیعهد و اطرافیانش زیر سایه بان ایستادند . شاهزاده با کنجکاو و خوشحالی به آتشباری که جلوی چادر صف کشیده بود نگاه میکرد .

پس از پنج دقیقه تشریفات دومی پیدا شد . کالسکه طلالی که بشش اسب سفید درشت بان بسته شده بود آهسته می آمد . سربازان پیاده کشیکخانه از دو سمت میامدند . بعد از آن شاه سوار بر اسب سفید درشتی پشت سر امرا و درباریان پیدا شد . زین و دسته جلو های پر از جواهر در نور خورشید تلالوئی داشت : تشریفات با جمعیت هزار نفری خورده پای دربار تمام شد

محمد علی شاه برای آنکه بیشتر جلوه کند خیلی به ثانی حرکت میکرد و سربازها هم فریاد شادی میکشیدند کالسکه طلا چادر را دور زده بین آن و آتشبار ایستاد و هما را از مقصود این حرکت خود متعجب ساخت



شاه با وزن و سنگینی برقالی که در چادر افتاده بود پا گذاشت  
اطرافیان بسمت دیوار عقب رفتند . کالسکه بحال بر تخته بلندی بطرف  
دروازه رفته صف بی ترتیب سربازان را بهم زد .

شاه با سرهنگ لیاخت مشغول صحبت شد . امیر بزرگ جنک و  
امیر تومان اسکندر خان رئیس ارکان حرب تپ قزاق و صاحب منصبان  
روس هم ایستاده بودند .

سرهنگ مرا جلو برده شاه گفت : اجازه میفرمائید آقای  
مامونتوف سیاح روسی را که بدیدن مملکت شما آمده معرفی  
کنیم . محمد علی شاه با بهرانی تبسی کرده بوسیله اسکندر خان از  
دیدن من در قلمرو خود اظهار خوشوقتی نمود .

من کلاه چوب پنبه ای خود را برداشته بکنار رفتم .  
سرتیپ صادق خان فرمانده مسلسل با رنگ پریده و قلق و اضطراب  
درونی جلو آمده راپرت داد .

سرهنگ رو بشاه کرده گفت : امر میفرمائید شروع کند؟  
فرمائید .

آتشبار که منتظر بود فرمان « از پلان توپ پائین »  
حرکت آمد .

تیر اندازان ورزیده در کمتر از سی ثانیه توپ ها را به خط آتش  
حاضر کرده وجهه های مهمات را آورده اسبهارا بکنار بردند .  
بشاه عرض کردند : حاضر است .

محمد علی شاه تعجب کرده گفت چه قدر زود . تیر اندازی کنید .  
فرمان داده شد : « به هدف هاهشت » « آتشبار - آتش » .  
صدای چهار مسلسل در مدت ده - پانزده ثانیه شنیده شد .

صحرائی که از پاره آجر هاپر بود از کمانه گلوله ها پر از گرد و  
خاک شد . هدفها یکی بعد از دیگری می افتاد و تیر اندازی مورد  
تحسین شاه و تمام حضار گردید . آخرین هدف هم افتاد . و فوراً  
آتش قطع شد .

شاه بطرف آتشبار حرکت کرده گفت : بسیار خوب . درباریان هم پشت  
سرش راه افتادند .

صادقخان که بخود آمده از اولین موفقیت خود راضی بود  
برای احترام از پیش آمد بدی فرمان داد «فشنگ بیرون» .  
شاه نزدیک مسلسل اول ایستاد . خورشید به دکه های الماس  
و سردوشی طلائی که سه زمره عالی بر آن نصب شده بود و سایر  
جواهرات گرانبها تائیده بود .

پهلویش شمشیرکچی که تمام غلافش بر لیان نشان بود آویخته  
بود . محمد علیشاه با قدم متوسط و تنومندی و ضربی زیاد و  
عینک چشمشکل با عظمت و مہیبی که خیلی میخواست داشته باشندداشت .  
امروز شاه خیلی سردماغ بود و دائما به گروهان مسلسل نگاه  
کرده تبسم می نمود و با سرهنگ لیاخوف صحبت می کرد چندکلمه  
بروسی گفت .

تیر اندازی دومی بهتر از اولی بود . صادقخان توانست  
صحیحا نشانه به گیرد و زنجیر هدف ها در کمتر از ده ثانیه به  
زمین افتاد .  
شاه فوق العاده راضی شد سرهنگ لیاخوف را احضار کرد و با او  
مشغول صحبت شد .

پس از دوسه دقیقه شاه پهلوی مسلسل اول آمده اسکندرخان  
را احضار نمود . سرتیپ به اعلیحضرت توضیح داد چگونه نشانه گیری  
و آتش می کنند .

شاه که از مسلسل خیلی خوشش آمده بود شمشیر گرانبهارا  
از خود دور کرده روی سه پایه مسلسل که قبلا پر شده بود نشسته  
هدف تمام قدی را نشانه گرفته اهرم تیر اندازی را فشار داد و هدف  
فورا افتاد .

شاه بلند شده گفت : اسلحه خوبی است بعد متوجه فرمانده  
گروهان شده گفت : آتشبار خیلی خوب و زود تعلیم یافته . فرمان  
دهید بار کنند

صادقخان اسبداران را احضار کرد . شاه پس از آنکه سرعت  
بار کردن را دید برای آخرین مرتبه رضایت خاطر خود را به سرهنگ لیاخوف  
ابراز و خواهش کرد تیری یک تومان به نفرات انعام بدهند .

سان تمام شد . جمعیت سربازان با هیاهوئی بطرف هدهد او دیده از کثرت اصابت گلوله لذت می بردند . ما از میان سوارانی که با فریاد و هلهله به هر طرف میپناختند نرحمت خود را به درشکه رساندیم .

## بازگشت بروسیه

مدت اقامت من در طهران خانمه می یافت . بیشتر ماندن در طهران برای من بیفایده بود . هیچگونه اتفاقی پیش بینی نمیشد . از طهران سیرو بازبان فارسی هم بقدر کفایت آشناشده بودم . من برای آخرین ملاقات و خدا حافظی بیازار رفته برای کلکسیون اسلحه خود از اسلحه های قدیمی و تیغه شمشیر های دمشقی خریداری کردم آماده حرکت گشتم .

آخرین چیزی که من در تهران دیدم نمایش مذهبی (مقصود مولف تعزیه است . مترجم ) بازیگران دوره گرد بود . مضمون نمایش عبارت بود از کشته شدن حضرت علی و پسرانش بدست خلیفه عمر . ( در اینجا مولف اشتباه بزرگی کرده و مضمون یادداشت میفهماند که شهادت حضرت عباس بوده است . مترجم ) دو نفر پهلوان روی قالی که وسط میدان افتاده بود با یکدیگر می جنگیدند - پهلوان قرمز پوش سبز پوش را دنبال میکرد . تیغه های شمشیر در فضا برق میزد و بر سپر های پوست گرگدن فرود می آمد . جنگجویان خسته شده عرق میریختند . چند نفر درویش هم میخواندند . آخر الامر قرمز پوش فایق شد و خنجر به سینه سبز پوش زده روی او خم شد و دستان او را بریده . مغلوب برخاست و دست نداشت . از جمعیت صدای ضجه و گریه واقعی ازن و مرد برخاست .

علی ( مقصود حضرت عباس است . ) از این دقیقه روحی استفاده کرده فوراً پیراهن تیرباران شده و خونین را دور کرده دستها را درآورد و سپر را بدست گرفته دور افتاد . پول های مسی و نقره ای زیادی در سپر جمع شد .

پس از دقیقه ای نمایش دو باره ادامه یافت . عمر ( مقصود شمر است ) میان درویشان افتاده شروع به کشتن اولادان علی کرد .

ضجه و- گریه بازیگران و جمعیت به حد اعلای امکان رسید .  
من دو عدد پنج قرانی هره روی قالی انداخته رد شدم .

من از وزیر مختار ماو لیاخف و خانمش که مرا با مهربانی پذیرفته بودند جدا حافظی کرده صبح زود از طهران بسمت قزوین حرکت کرده هر دقیقه به دروازه قزوین نظر انداخته بفکر خانواده مهمان نواز روس که سر نوشت آنها را بمملکت ییگانه ای پرتاب کرده بود می افکادم .



پس از دو روز تاخت و تاز خسته کننده ای در زیر آفتاب سوزان و استراحت های کم مدت در منزلهای کثیف قزوین و رود بار و پشت سر گذاشته به رشت نزدیک می شدم . وقتی اسبابهای مرا از يك کالسکه به کالسکه دیگری میگذاشتند غلامی نزدیک آمده یادداشتی بمن داد . رئیس تلگرافخانه رشت که اتفاقا در تهران بامن آشنا شده بود مرا دعوت مینمود .

رد دعوت خوب نبود . یقینا این ایرانی مهربان بوسیله تلگراف از حرکت من مطلع شده بود و میدانست چه وقت وارد میشوم . حال اگر دعوت او را نپذیرم تمام نقشه های او هدر میرود . اداره تلگراف نزدیک پستخانه است . پهلوی آن عمارت دو طبقه چوبی حکومت رشت بود .

صاحبخانه مهمان نواز از اداره خود بیرون دویده پس از تعارفات مرا بطرف خانه خود کشید .  
پس از آنکه بطبقه دوم رسیدیم من بظالار و سبیه که با قالیها فرش بود وارد شدم . روی میز بشقاب های کوچک چیده و مدعوین بنهار در اطراف نشسته بودند .

چند نفر ایرانی که بهتر از سایرین فرانسه حرف میزدند دور من جمع شدند . مهمانان عبارت بودند از : نایب الحکومه رشت و اعضای اداره حکومتی و نمایندگان تلگرافخانه و تجاریکه با روسیه تجارت زیادی داشتند ،

نوکر ها دهبازده قاب های نادامی آورده مرتب روی قالی چیدند .

## مرحوم آقا سید عبدالله بهبهانی



تولد مرحوم آیت‌الله بهبهانی در حدود سال ۱۲۵۶ هجری در بهبهان بوده است پس از طی مراحل علمی از سال ۱۲۹۵ در عداد مجتهدین طراز اول پایتخت قرار گرفت و از سال ۱۳۲۴ که اول انقلابات ایران و تبدیل حکومت استبدادی به مشروطیت بود یگانه عامل قوی آن انقلابات واقع شده فداکاریها و شجاعت‌ها و مهاجرت‌های آن مرحوم ثبت تاریخ است - پس از بمباردمان اول سپس با چند نفر از منسوبین خود بدست عمال دولت استبدادی در مجلس دستگیر و پس از سه شبانه روز حبس در باغ شاه و کرمانشاه در قلعه « نرود » چهارده ماه محبوس بود تا اینکه انقلابات آذربایجان پیش آمد و حکم محمدعلی میرزا مستخلص و مجبور به تشریف عتبات گردید - پس از انقلاب رشت و ورود سرداران ملی طهران و استعفای محمدعلی میرزا و تعیین احمد میرزا به اصرار کارکنان وقت طهران عازم و در سال ۱۳۲۷ مقارن افتتاح دوره دوم تقنینیه بطور خیلی مجللی وارد طهران شد و در کمال حالتی در امور سیاست‌داشت تاشب نهم رجب ۱۳۲۸ بدست اشخاص ناشدسی در منزل خود ترور گردید

صاحبخانه بهمها مان گفت: آقایان بفرمائید . بعد روی امن کرده گفت شما چون بزمن نشستن عادت ندارید میفرمائید میزی برای شما ترتیب دهم .

من امتناع ورزیده بزمن نشستم و دست بطرف قایکه جلوی من بود و خورش و جوجه فراوانی داشت دراز کردم .

نایب الحکومه پهلوی من شسته بود و خیلی خوب بادست غذا می خورد .

هیچکس صحبت نمیکرد و همه لقمه های برنج را که آلبالو هم داخل داشت بدهان می گذاشتند . من از قاشق استفاده کردم معذک در سرعت خوردن از رفقای خود عقب نمی ماندم پلوی خیلی خوبی بود . هرکس سیر میشد بدون تعارف برمیخواست و در لگن دست شسته آنرا با حوله اریشمن خشک نموده بایوان میرفت . ایوان در سایه درختان انبوه از آفتاب محفوظ بود . در آنجا قهوه نوشیده صحبت های متفرق میکردیم ، من دائما بیائین نگاه کرده منتظر آمدن کالسکه بودم . آمدن کالسکه من مناقشه سیاسی نایب الحکومه که از مرتجعین بود بایک نفر از تجار که جزع انجمن بود حاتم داد . همه بغ آمده مرا تا پای کالسکه مشایعت کردند

سه ساعت بعد از مرداب و دهه آن گذشته در گهرک پاک شدم و بوسیله کرجی رفیق قدیمی خود کشتی «ش هزاره بریتینسکی» سوار شدم

## وقایع سه گانه تهران

در موقع طبع اول این کتب در تهران سه واقعه رویداده است که باعث انتشار دروغ و عاری از حقیقت آن در جمعه روسی ، گزیرم در اینجا یادداشت نمایم . من از واقعه اولی که منجر به نزاع سپاهی انگلیسی «قراقان» شده شروع میکنم

قضیه طبق تقریر یکی از اعضای سفر روس در تهران که شخصا حاضر و حاضر بوده شرح دبل است  
اسپدوانی «صط کما می آمده داشت و میان قرآن و سپهین هیچ اختلاف نظری نبود.

در یکی ازدوره ها اسب جنس و عرب نژاد سرهنك ليخف كه زیر پای سلطان پرینوسوف بود زمین خورد و پای سوار را زیر گرفت. هم قزاقان و هم سپاهیان بكمك دویدند. پرینوسوف را بردند در این موقع یکی از سپاهیان حرف زشتی بكنفر وکیل قزاق زد. قزاق هم باو دشنام داد. سپاهی قزاق را با چوب زد و او هم كه پسر یکی از اعیان تهران بود این رفتار و اهانت را برخود هموار نکرده باشوشكه دست سپاهی را مجروح نمود.

سپاهیان شروع بربتاب کردن سنك بقزاقان نمودند. آنها هم دست باسلحه بردند. فی الواقع نزاعی درین نبودولی بسهولت ممکن بود دامنه اش کشیده شود.

سرهنك ليخف و صاحب منصبان تپ فوراً باین رسوائی خاتمه دادند و دست سپاهی را بستند. زخمش کاری و خطرناك نبود. وکیل قزاق را خلع درجه نموده بمحبس فرستادند. سپاهی هم كه مجرم حقیقی بود پس از بهبودی باید مجازات میشد.

حال ببینید قضیه ای را كه اینقدر ساده و بی اهمیت بوده باچه آب و تابی تحت عنوان « نزاع سپاهیان و قزاقان در تهران ۱۱۱ » در اینجا انتشار دادند.

نوشته بودند: « سرهنك ليخف شوشكه کشیده است. چه کسی را میخواست بزند؟! » در اطراف این موضوع فریاد مخبرین « رج » و « اطلاعات بورسی » و سایر روزنامه های امثال آنها بلند شده است.

آقایان! هیچکسی را نمیخواست نزند. گرچه من باور نمیکنم اگر شوشكه هم کشیده بود کسی را نمیزد زیرا احتیاجی باین کار نداشت. در تپ قزاق انضباط بقدری آهنین است كه يك كلمه حرف و يك اشاره نه تنها برای خاتمه دادن به نزاع قزاقان كافی می باشد بلكه آن ها را زیر گلوله انقلابيون كه از مسافت يكصد قدمی از پنجره ها آنها را میزدند میفرستد. سفارت انگلیس و تپ قزاق هر دو مراتب تاسف خود را از این واقعه بیکدیگر ابراز

نموده مصمم شدند مقصودین را مجازات کنند و غائله ختم شد ، (۱)  
حال اجازه بدهید از فشاری که به مخبرین روزنامه های روسی  
وارد شده بود و مخصوصا تبعید امیر حاجبی عضو يك روزنامه ارمنی  
و تئودوریانف بلغاری مخبر روزنامه « رچ » صحبت کنم .  
هر دو نفر آنها صدمات بسیاری از آشنائی با محبس های ایرانی و کذب  
و طناب گردن دیدند . (۲)

مخبرین مزبور راجع به این پیش آمد باید از خود و هر کس  
دیگری که بخواهند ممنون باشند ولی نه از فرمانده تپ قزاق که  
اصلا اصطکاک با هیچ کدام از آن ها مخصوصا با آقای امیر حاجبی  
نداشته است .

آقای مذکور [ علاوه بر سمت مخبری که داشت ] به کارهای  
ذیل مشغول بود :

میان ایرانیان و اتباع روس که در طهران زیاد است گشته  
آنها را به تبلیغ میان مردم و ادار می ساخت و میگفت که هیچگونه خطری  
متوجه آنها نخواهد بود زیرا سفارت روس حامی آن ها است  
و از طرف دیگر آنها را تحریک میکرد عریضه ای بنام امپراتور  
روس نوشته از رفتار و روش سر هنگ لیا خف  
و فشار او شکایت کرده تقاضای احضارش را بنمایند .

تبلیغ آقای امیر حاجبی موفقیت و نتیجه ای نداشت . عمال  
دولت ایران او را بنابر راپرت یکنفر ایرانی توقیف کرده سفارت روس  
تسلیم نمودند و چون شاه بوسیله مترجم سفرت آقای بارانوسکی طردو  
تبعید او را خواسته بود مشر الیه را به همراهی عده ای سرباز تحت الحفظ

---

(۱) باوجودیکه تپ قزاق جزو قشون دولت ایران بشمار میامد  
اجانب حتی در این قبیل موارد هم لازم نمیدانستند مراتب تسف خود  
را بدولت ایران ابراز دارند . مترجم

---

(۲) چون مخبرین جراید می و آزادی طلب بودند و دولت نزاری  
روس هم با آنها میانه ای نداشتند در این جهت بری استخلاص آنها از طرف  
سفارت روس اقدامی نشد بلکه آن ها را به اشاره سفارت دستگیر  
کردند . مترجم



به فرستادند .

راجع بمظلوم دیگر که آقای شود و پانف باشد اطلاع بسیطتری

من شخصا او را می شناسم . اولین بار او را در منزل سرهنک  
لیاحف سرنهار ملاقات کردم . صاحب خانه ها که اصلا آدمهای مهمان  
نوازی هستند از مهمان تازه خود پذیرائی خوبی نمودند صحبت معمولی  
و بدون نظریات حزبی بود .

پس از چند روز دیگر آقای پانف گرچه غالبا با صاحبمنصبان  
روس روبرو میشد لازم نمیدانست آنها را شناسد

این نقص تربیت و عدم نزاکت و ادب او را کنار می  
گذاریم . اگر همه مردم تربیت شده بودند عصر طلایی می آمد .  
معلوم می شود این مرحله هنوز حتی در این جامعه هم عملی  
نشده است .

اطلاعات و راپر های پانف همیشه پسر از اراجیف مختلفه  
بود . مشار الیه افواج را تحت امر سلطان اوها کف به تبریز  
می فرستاد در صورتی که هیچ گونه مدرکی برای این اظهار  
خود نداشت .

آخر الامر شاه که از خیال مافی این بلغاری که در جنوب  
تقویت یافته بود به تنگ آمده تبعید او را به دنبال امیر حاجبی  
خواستار شد .

در اینموقع یکی از کار های زشت مخبر روزنامه « رح »  
آشکار گردید . او را متهم نمودند که صاحب منصبان ایرانرا به عدم  
اطاعت تبلیغ و اعوا میکند . آقای پانف بجائی افتاد که اصلا انتظارش  
را نداشت .

او با یکی از امیر تومان های سابق تیپ شاهزاده امان الله میرزا  
ماینده مجلس که آدم متحددی بود و از استغفای اجباری خود از  
خدمت چندان دلخوش نبود ملاقات کرد . امان الله میرزا از اعمال معروف  
حزب ایران جوان بود

تصور می رفت کار بطور دلخواه انجام گیرد ولی آقای پانف

## مرحوم میرزا جهانگیر خان صور اسرافیل

مرحوم میرزا جهانگیر خان صور اسرافیل فرزند مرحوم رجب علیخان و در شیراز متولد شده اند. تحصیلات مقدماتی در شیراز بوده و چندی نزد مرحوم فرصت الدوله شیرازی که از اساتید و علماء معروف ایران بوده اند تحصیل میکرده اند. مرحوم میرزا جهانگیر خان علاقه مخصوصی به علم و معرفت داشته و از موقعی که طهران وارد شدند جز با کتاب و تحصیل ناچیز دیگری سروکار نداشته اند.

دوره سیاسی مرحوم صور اسرافیل از تاریخی شروع می شود که در زمره آزادیخواهان ایران قرار گرفته و در راه سعادت و آزادی ملت و وطن از قبل از طلوع مشروطیت در ایران شروع بمجاهده نمودند که در حلال آن روزنامه صور اسرافیل با اشتراك آقایان میرزا قاسمخان صور اسرافیل و میرزا علی اکبرخان دهخدا طلوع کرد.



شماره های روزنامه صور اسرافیل که در دوره ریث و ضلع بی ایران انتشار می یافت برد وطن پرستان حقیقی بر ممسکت فوق العاده ذی قیمت و شایان اهمیت و توجه مخصوصی است.

بطوری که در این کتاب جویدگار محترم مدخله فرموده اند میرزا جهانگیر خان صور اسرافیل یکی از بهترین رجال علم و نورترین مجاهدین راه حریت و سعادت مملکت بوده بدست محمدعلی میرزا در باغ شاه مرحوم ملک المتکلمین یک روز گرفتار و قبل رسیدند

نمیدانست که آسیائی نجیبتر از اروپائی آنهاست از نژاد سلاو و مخبر روسی میباشد

بمحض شروع بمطلب شاهزاده بنوکر خود امر کرد بانفرای بیرون کند و کاغذی بهرمانده تیب نوشته قضایارا آشکار نمود و موضوع بر همه فاش گردید.

بنا بر این آقای پانف می توانست اقامت خود را در تهران تمام شده ببیند و آن جا را ترك كند . ولی حرکت بدلهوا و قدری برایش سخت بود که منتظر تبعید گردید . این مربوط خود اوست . هر مخبری حیالی دارد ولی بفشار سفارت روس و فرمانده تیب قزاق مربوط نیست

## خاتمه

قبل از اینکه قلمرا بزمن بگذارم باید چند کلمه ای از وضعیت سیاسی مملکتی که تازه آن را ترك کرده ام یاد داهت کنم . شاه و هرباریان سرشار فتح هستند . طهران و اطرافش در دست شاه است و هنوز انقلابیون از اتمام سخت شاه با قوه تیب قزاق میلرزند . ایالات و ولایات عجالتا ساکت و آرام شده اند ولی کارهای سری و وزیر چلی ادامه دارد . دورتر در نقاطی که صدها و هزاره ورسنگ از تهران دور هستند از تاثیر فتوحات قشون شاه کاسته شده و اسم سرهنك لیاحف باطپیش قلب مقدسی برده نه میشود این عملیات سری بطور علنی و آشکار مشاهده می شود . انجمن ها مثل زمان قبل از ۱۰ ژوئن ( ۲ تیر ماه ) با حکام مبارزه می کنند . ادارات ضعیف دولتی فقط مشغول غارتگری هستند و هرج و مرج در مملکت حکمفرما است .

حالیه اظار تمام ملت ایران متوجه تبریز و آتیه نزدیک مملکت بسته به عقبست انقلاب تبریز است فتح انقلابیون تبریز باعث اغتشاش شدید قری در تهران میگردد . سرهنك لیاحف بایک تیب تنها نخواهد

توانست باتوده ملتى كه از شدت ياس ديوانه شده مقابلى نمايد و وضعيت شاه دوباره وخيم و بدون مقر حواهد شد

وقتي من در اول سپتامبر ۱۹۰۸ (شهریور ماه ۱۲۸۷) يادداشت هاى خود را براى چاپ اول تنظيم ميكردم شرح فوق نوشته امولى وضعيت امورايران از آن تاريخ تا حال خيلى بدتر شده است . ضعف حكومت شاه اصفهلى و بعد رشت را بدست انقلابيون سپرد . دو مرتبه قواى شاهى به تبريز نزديك شد ولى عين الدوله ترسو فرمانده آنها نتوانست اقلا موفقيت كوچكى تحصيل كند .

آذربايجان فى الحقيقه جدا شده است . در رشت كار بجائى رسيده كه انقلابيون برادر تنى شاه را گرفته در مقابل استخلاصش تقاضاى ۵۰۰۰ تومان ميكند و مبلغ را براى آن ايسقدر كم گرفته اند كه ميدانند خزانه شاه تهى است . وزير ماليه و نمايندگان تجارتي خارجه در تهران بيهوده تلاش ميكند . كه مسئله استقراض خارجى را سرو صورتى دهند . مملكت فلكزده بهاي تجارتي خود را بكلى از دست داده و اعتبار آن براى هميشه از بين رفته است . . .

همانطوريكه هر غريقى متوسل به هر خارو خاشاكي مى شود محمد على و بهادر جنك هم طرحهاى مختلفه اى براى تشكيل شوراي مملكتى با انتخاب دولت ميكشد كه قائم مقام مجلس گردد .

جريان انقلابى روز بروز توسعه مى يابد . وسايل شاه تمام ميشود و شايد او آخرين پادشاه اين سلسله باشد .

انقلاب هم بجز ستار خان پيشواى مقتدرى ندارد . ستر خان شخصى است كه گذشته تاريخى دارد و فقط در داخل شهر تبريز قدرت و نفوذى بهمزده واز آنجا هم عقل ميكند كه بيرون نمى آيد . ايران استعداد ندارد كه مستقلا اداره شود . اهاليش مردمى هستند عارى از تمدن كه با اصول كهنه شده شريعت زندگى ميكند

خود قادر هستند بدون چوب خارجی، که بر سرشان فرود آید خود را اداره نمایند . (۱)

این مملکت بیچاره ای که در مدت هزاران سال در معرض تاخت و تاز بوده و خون خودی و بیگانه در آن ریخته شده و مخصوصاً در این ده سال اخیر بفردای خود امیدوار نبوده است چه انتظاری می تواند داشته باشد .

روسیه و انگلیس جداً شاه رانصیحت می کنند که مجلس دوم را تشکیل دهد و امیدوارند که باین ترتیب اگر از هرج و مرج ایران بکلی جلوگیری نشود اقلاً آنرا ضعیف تر میسازد  
بعقیده من احضار مجلس فقط متلاشی شدن سلطنت فالج ایران را قدری بتأخیر می اندازد .

من دیلمت نیستم و تدقیق در مسائل مشکله ای که موقع بالا رفتن اولین پرده مرموز آینده ایران ظهور می کند بمن وا گذار نشده ولی هر وقت در این موضوع فکر می کنم بی اختیار لهنان بخاطر می آید .

(۱) دلایل عوام فریبانه ای که سیاستون استعماری برای پایمال کردن استقلال ملتی اقامه کرده اند همیشه همین ها بوده . مؤلف این کتاب بدینوسیله سعی نموده مقدمات اجرای معاهده شوم ۱۹۰۷ روس و انگلیس را فراهم سازد و بدینترتیب زمینه سازی کرده است تا دول دیگر به اجرای معاهده مزبور بعنوان جلوگیری از لطمه باستقلال ایران اعتراض نکنند . تعجب میکنم که نویسنده کتب چگونه از اروپائیان اقلاجالت نکشیده و نهفته است که خارجی باید بر سر ملتی که در دنیا حافظ و ناشر علم و تمدن بوده و دنیا همیشه رهین فداکاریهای اسلاف آن است چوب بزند و او را اداره کند ؟ ! با مطالعه این قبیل یادداشتها عقیده اجانب نسبت بما کاملاً معلوم و آشکار میگردد . پس برای اینکه اجانب دیگر نتوانند جسارت کرده چنین خیال واهی را در سر خود پیورانند باید کاهلا قوی شد و قشون را نیرومند و قوی گردانید تا برق شمشیر خیالات پوچ و آرزوهای باطل را از سراجانب بیرون کند که گفته اند

حاضر بجنک باش اگر صلحت آرزوست « مترجم »

بلی آخر الامر هم سرنوشت ایران مثل لهستان خواهد شد زیرا دیگر خیلی از هم پاشیده شده است..

اما راجع سیاست روسیه در ایران که چگونه باید رفتار کند و آیا از يك طرف جانبداری کرده سر انجام قائل آورگار ایران را بتاخير اندازد یا بکلی در قضا یا بطرف مانده سرنوشت طرفین را تسلیم قضا و قدر نماید خیلی مشکل است بدون اشتباه و تخلف جواب گفت ...  
جواب بدون قائل سؤال دیگر هم آسان نیست

آیا در چنین موقع تاریکی باید صاحبمنصبان و وکلای روسی را بسمت معلمی و مستشاری در تب قزاق اعلیحضرت همایونی باقی گذاشت ؟ وضعیت آنها در این موقع خیلی سخت است . عدم دخالت آنها در مناقشات داخلی ایران چنانچه من فوقا اشاره کردم غیر ممکن است یکنه راه چاره این است که هیئت نظامی روس را موقتا تا بر قراری هر گونه ترتیبی در ایران از تهران احضار کنند.

تا وقتی صاحبمنصبان روس در تب هستند مثل مردمان شرافتمندی نمی توانند از قسمتی را که خود ایجاد نموده اند و به آنها سپرده شده دست بکشند و شاهی را که کور کورانه بانها اطمینان دارد بدست دشمنانش دهند مطبوعات کف ترل آورده سرهنگ لیاخف را مور حمله قرار داده حق شکنی هائی باو نسبت می دهند .

نمیدانم یادداشتهای ضعیف من توانسته اند قدری حقیقت را آشکار سازند یا نه ولی همینقدر میگویم که هر صاحب منصب با شرفی مثل سرهنگ لیاخف رفتار می کرد خیالات و معاوضه های سیاسی غالبا قابل اجرائیست .،،

هر طوری باشد اگر نخواهیم صاحبمنصبان روس در امور داخلی ایران دخالت کنند باید فورا برای احضار همه آنها از تهران وارد مذاکره شویم .

ولی احضار مدیران یکنه قسمت صفی و گارد شخصی شده آخرین اسلحه جنگی او را از دستش گرفته تقویت روحی روسیه را که تمام رؤسای انقلابیون از شنیدن اسمش می لرزند : از او سلب می کند و باعث میشود که تاج و تخت شده زودتر سقوط نماید

آنوقت موقع تصفیه حسابهای میرسد که در دوره انقلاب پیدا شده بود، مملکت که خود استعداد حکومت و اداره کردن را ندارد و روابط بین طوایف مختلفه آن حسنه نیست به خان نشین های کوچک عصر ملوک الطوائفی تجزیه شده در تحت فشار بی نظمی خواهد نالید و منتظر دست سنگین ولی عادل جهان گشایان خارجی خواهد بود (۱) فقط آنوقت است که کفه های لرزان ترازوی شرق نزدیک میزان می گردد.

ن - پ . ماموتوف

سال ۱۹۰۹

سن پترزبورگ

ترجمه شرف الدین قهرمانی

تهران دیماه ۱۳۰۹ هجری شمسی

(۱) خوانندگانی که این کتاب را ناخر رسانیدند و مخصوصا عبارات زنده آحر آن را خواندند خوب میتوانند ادوار گذشته و مطامع جهانگیرانه خارجیان را از نظر خویش دفیله دهند، اگر چه وضعیت خراب و مفتضح ایران در آن زمان چنین پیشگوئی را ایجاب میکرد و هر خارجی جز این نمیتوانست نسبت به يك مملکت از هم پاشیده شده فکر نماید ولی آقای ماموتوف مؤلف این کتاب بطوری که خوانندگان در خلال سطور آن ملاحظه فرموده اند نهایت زبردستی را در ضمن تجسم اوضاع خراب و درهم ایران برای ابقای صاحب منصبان روسی و تسلط نفوذ خارجی بخرج داده و آخرین علاج را سطر نفوذ خارجی دانسته و بالاخره کتاب خود را با لزوم تعیین مقدرات ایران بدست خارجی ها خاتمه داده است!

در هر حال کتاب مزبور نمونه از اوضاع عجیب سابق و مختصری از نظریات و مطامع روسیه تزار و سایر خارجیان نسبت بایران بود که عقاید و نظریات و طرز قضاوت دیگران را نسبت به مملکت ما در آن زمان که خوشبختانه تمام آن افکار و نظریات نقش بر آب گردید خوب مجسم شده است، چقدر خوب بود مؤلف این کتاب اکنون زنده بود و خلاف عقاید و پیشگوئی های خویش را ملاحظه میکرد. مترجم

# فهرست مندرجات

|          |                                          |
|----------|------------------------------------------|
| ۵— ۱     | دیباجه مؤلف                              |
| ۱۰— ۶    | بحر خزر                                  |
| ۱۶— ۱۰   | اثرلی ( بندر پهلوی )                     |
| ۲۰— ۱۶   | رشت                                      |
| ۲۶— ۲۰   | از رشت تا طهران                          |
| ۳۲— ۲۶   | طهران                                    |
| ۳۱— ۳۲   | شاه و حکومت ایران                        |
| ۴۵— ۴۱   | شمة راجع به ایران                        |
| ۵۵— ۴۵   | قوای مسلح ایران                          |
| ۶۸— ۵۵   | بریکاد تیپ قزاق اعلیحضرت                 |
| ۸۰— ۶۸   | جریان انقلابی در ایران                   |
| ۹۶— ۸۰   | مصادمات خونین در میدان بهارستان          |
| ۱۱۲— ۹۶  | طهران قبل از جنگ در خیابانها و بعد از آن |
| ۱۲۵— ۱۱۲ | در کوههای البرز                          |
| ۱۳۰— ۱۲۵ | شرفیابی و معرفی بحضور اعلیحضرت           |
| ۱۳۳— ۱۳۰ | بازگشت بروسیه                            |
| ۱۳۸— ۱۳۳ | وقایع سه گانه طهران                      |
| ۱۴۲— ۱۳۸ | خاتمه                                    |

گراورهایی که در دسترس قرار گرفت و بطبع آن در این کتاب  
مبادرت شد عبارتند از گراور شاهپاشا، امیر بهادر جنگ، ظل السلطان  
شاهزاده عضد الملك نایب السلطنه . مرحوم ملك المتكلمین ،  
مرحوم آقا سید جمال الدین واعظ . مرحوم آقا سید عبدالله بهبهانی  
مرحوم میززا جهانگیر خان صور سرافیل .